

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E) - C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1 - C 12 (C 3347E) - C 14 (C 3947E) -  
OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1 - C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C  
3368RTE)

## Manual de utilização

TESOURAS ELÉCTRICAS

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E)  
C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1  
C 12 (C 3347E) - C 14 (C 3947E)  
Optimum 6 (Optimum 1530E)  
Optimum 8 (Optimum 1930E) - Optimum 8-1  
C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (Ct 3368RTE)

2420332340

E04.15

PT

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E) - C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1 - C 12 (C3347E) -  
C 14 (C 3947E) - Optimum 6 (Optimum 1530E) - Optimum 8 (Optimum 1930E) - Optimum 8-1 -  
C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C 3368RTE)

<b>1 - Manual de utilização</b> .....	<b>7</b>
<b>2 - Serviço Pós-Venda</b> .....	<b>7</b>
<b>3 - Conformidade</b> .....	<b>8</b>
<b>4 - Dados de contacto HAULOTTE Services®</b> .....	<b>9</b>

## A

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

<b>1 - Recomendações</b> .....	<b>11</b>
1.1 - Manual de utilização .....	11
1.2 - Símbolos utilizados .....	11
1.3 - Cores de etiqueta .....	12
<b>2 - Instruções antes da colocação em funcionamento</b> . . .	<b>13</b>
2.1 - Instruções gerais .....	13
2.2 - Instruções específicas .....	13
<b>3 - Instruções de utilização</b> .....	<b>14</b>
3.1 - Proibições .....	14
3.2 - Riscos potenciais .....	15
3.2.1 - Risco de perturbações do sistema de comandos .....	15
3.2.2 - Risco de queda .....	15
3.2.3 - Risco de electrocussão .....	16
3.2.4 - Risco de abalo e de desabamento .....	17
3.2.5 - Risco de queimadura e de explosão .....	19
3.2.6 - Risco de esmagamento e de colisão .....	20

## B

### RESPONSABILIDADE DOS INTERVENIENTES

<b>1 - Responsabilidade do proprietário (ou do locador)</b> . . . .	<b>21</b>
<b>2 - Responsabilidade do empregador</b> .....	<b>21</b>
<b>3 - Responsabilidade do formador</b> .....	<b>21</b>
<b>4 - Responsabilidade do utilizador</b> .....	<b>21</b>
<b>5 - Inspeção e manutenção</b> .....	<b>22</b>

# SUMÁRIO



# C

## APRESENTAÇÃO DA MÁQUINA

<b>1 - Identificação</b> .....	<b>23</b>
<b>2 - Principais componentes</b> .....	<b>24</b>
<b>3 - Dispositivos de segurança</b> .....	<b>27</b>
3.1 - Cinta intermédia deslizante .....	27
3.2 - Pontos de ancoragem (Referir-se à configuração da máquina) .....	28
3.3 - Suporte de manutenção .....	29
3.4 - Protecções rebatíveis - Opção .....	29
<b>4 - Etiquetas</b> .....	<b>30</b>
4.1 - Plano de classificação .....	30
4.1.1 - Etiquetas vermelhas .....	30
4.1.2 - Etiquetas laranjas .....	34
4.1.3 - Etiquetas amarelas .....	35
4.1.4 - Outras etiquetas .....	36
4.1.5 - Etiquetas verdes .....	40
4.1.6 - Etiquetas azuis .....	40
4.2 - Identificação .....	41
<b>5 - Consolas de comandos</b> .....	<b>57</b>
5.1 - Consola inferior - Posto de socorros .....	57
5.2 - Consola superior .....	60

# D

## PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

<b>1 - Descrição</b> .....	<b>65</b>
<b>2 - Dispositivos de segurança</b> .....	<b>66</b>
2.1 - Activação dos comandos .....	66
2.2 - Velocidade de translação .....	66
2.3 - Dispositivo anti-esmagamento .....	67
2.4 - Prêdisposição termostato de temperatura de funcionamento .....	67
2.5 - Carga na nacelle (ou plataforma) .....	68
2.6 - Inclinação da máquina .....	68
2.7 - Sistema de segurança contra os buracos no piso (dispositivos anti-basculamento) .....	68
2.8 - Indicador de descarga das baterias-Contador horário .....	69
2.8.1 - Contador horário .....	70
2.8.2 - Reaccionamento automático .....	70
2.9 - Carregador a bordo .....	70
2.10 - Extensão manual .....	71
2.11 - Buzzer de translação .....	71





**E****CONDUÇÃO**

<b>1 - Recomendações</b> .....	<b>73</b>
<b>2 - Controlos antes da utilização</b> .....	<b>73</b>
2.1 - Inspeções visuais .....	74
2.1.1 - Mecânica geral .....	74
2.1.2 - Ambiente .....	76
2.2 - Testes funcionais .....	76
2.2.1 - Órgãos de segurança .....	76
2.2.2 - Comandos da consola inferior .....	76
2.2.3 - Comandos da consola superior .....	77
2.3 - Verificações periódicas .....	77
2.4 - Reparações e regulações .....	77
2.5 - Verificações aquando da reposição em estado de funcionamento .....	78
<b>3 - Utilização</b> .....	<b>79</b>
3.1 - Procedimento de teste .....	79
3.1.1 - Funcionamento dos botões de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) .....	79
3.1.2 - Funcionamento da caixa de controlo da inclinação .....	80
3.1.3 - Alarmes visuais e sonoros .....	81
3.1.4 - Sistema de pesagem .....	82
3.1.5 - Corte de translação a 8 m (26 ft 3 in) (Altura da plataforma) .....	82
3.2 - Operações a partir do solo .....	83
3.2.1 - Arranque da máquina .....	83
3.2.2 - Paragem da máquina .....	83
3.2.3 - Comando dos movimentos .....	83
3.2.4 - Outros comandos .....	84
3.3 - Operações a partir da nacelle (ou plataforma) .....	85
3.3.1 - Arranque da máquina .....	85
3.3.2 - Paragem da máquina .....	85
3.3.3 - Comando dos movimentos .....	85
3.3.4 - Outros comandos .....	87

**F****PROCEDIMENTO ESPECIAL**

<b>1 - Descida de salvamento</b> .....	<b>89</b>
1.1 - Princípio .....	89
1.2 - Procedimento .....	89
1.3 - Procedimento excepcional .....	90
<b>2 - Reboque</b> .....	<b>91</b>
2.1 - Destravagem manual .....	91
2.2 - Destravagem automática (Opção) .....	92
<b>3 - Carregamento e descarregamento</b> .....	<b>93</b>
3.1 - Princípio .....	93
3.1.1 - Carregamento por rampas .....	93
3.1.2 - Descarregamento por rampas .....	93
3.1.3 - Carregamento por elevação .....	93
3.1.4 - Carregamento por elevação .....	93
3.2 - Posicionamento para transporte .....	94
3.3 - Descarregamento .....	96
3.4 - Aviso .....	96

**SUMÁRIO**

# G

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>1 - Principais características</b> .....	<b>97</b>
<b>2 - Congestionamento</b> .....	<b>121</b>
<b>3 - Zona de trabalho</b> .....	<b>125</b>
3.1 - Máquina C8 (COMPACT 2032E) .....	125
3.2 - Máquina C8W (COMPACT 2047E) .....	126
3.3 - Máquina C10N (COMPACT 2632E) .....	127
3.4 - Máquina C10 (COMPACT 2747E) .....	128
3.5 - Máquina C12 (COMPACT 3347E) .....	129
3.6 - Máquina C14 (COMPACT 3947E) .....	130
3.7 - Máquina OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) .....	131
3.8 - Máquina OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) .....	132
3.9 - Máquina COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) .....	133
3.10 - Máquina COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) .....	134
<b>4 - Especificidades norma AS - CE</b> .....	<b>135</b>
4.1 - Teste de sobrecarga .....	135
4.2 - Ensaio funcional .....	135
4.3 - Ensaio de estabilidade .....	136
<b>5 - Declaração de conformidade</b> .....	<b>146</b>

# H

## REGISTO DE INTERVENÇÃO

<b>1 - Registo de intervenção</b> .....	<b>149</b>
---	------------



# Acaba de comprar uma máquina HAULOTTE® e agradecemos a sua confiança.

## 1 - Manual de utilização

Indicado na guia de remessa, este presente manual faz parte dos documentos da nossa bolsa fornecida na entrega da sua máquina.

O manual de utilização é uma tradução das instruções originais.

De forma a garantir-lhe a maior satisfação, é imperativo seguir escrupulosamente as instruções de utilização contidas neste manual.

Iremos chamar a sua atenção para 2 pontos essenciais :

- O respeito das instruções de segurança (máquina - utilização - ambiente)
- Uma utilização nos limites de desempenho do material.



**No que diz respeito à designação dos nossos materiais, insistimos sobre o seu carácter comercial que não deve ser confundido com as características técnicas. Apenas as tabelas de características técnicas devem permitir o estudo de adequação do material com a utilização prevista.**

## 2 - Serviço Pós-Venda

O nosso Serviço Pós-Venda HAULOTTE Services® está à sua inteira disposição durante e após o período de garantia para assegurar o serviço de que precisa.

- Contacte o nosso Serviço Pós-Venda, indicando o tipo exacto da máquina e o seu número de série.
- Para qualquer encomenda de consumíveis ou de peças de reposição, utilize o presente manual bem como o catálogo Haulotte Essential para receber peças de origem, única garantia de permutabilidade e de perfeito funcionamento.
- Em caso de anomalia ou de incidente numa máquina HAULOTTE®, mesmo que não seja constatado nenhum dano material ou corporal, contacte imediatamente HAULOTTE Services® que intervirá o mais rápido possível.
- Em caso de incidente que envolva um destes produtos ou que cause lesões corporais ou danos importantes em bens (pessoal ou do produto), HAULOTTE® deve imperativamente ser avisado; contacte imediatamente HAULOTTE Services® (Ver : Dados de contacto HAULOTTE Services®)

## 3 - Conformidade

Lembramos-lhe que as máquinas HAULOTTE® estão conformes às disposições das directivas em vigor aplicáveis a este tipo de máquina.

Qualquer alteração sem autorização prévia por escrito da HAULOTTE®, torna esta conformidade sem efeitos.

Os dados técnicos contidos neste manual apenas podem implicar a responsabilidade de HAULOTTE®.

HAULOTTE® reserva-se o direito de efectuar melhorias ou alterações na máquina sem alterar o presente manual.



**Algumas opções podem alterar as características de utilização da máquina, bem como a segurança associada. Se a sua máquina lhe foi fornecida de origem com esta opção, a substituição de uma peça de segurança ligada a esta opção não requer precaução específica diferente das relacionadas com a própria instalação (teste estático).**

**Caso contrário, é imperativo seguir as seguintes recomendações do construtor :**

- **Instalação por pessoal qualificado por HAULOTTE® apenas.**
- **Proceder à actualização da placa do construtor.**
- **Pedir a execução de testes de estabilidade junto de um organismo certificado.**
- **Proceder à colocação em conformidade das etiquetas.**

## 4 - Datos de contacto HAULOTTE Services®

### Datos de contacto HAULOTTE Services®

	<p>HAULOTTE FRANCE                      PARC DES LUMIERES                      601 RUE NICEPHORE NIEPCE                      69800 SAINT-PRIEST  <b>TECHNICAL Department:</b>  <b>+33 (0)820 200 089</b>  <b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b>                      FAX : +33 (0)4 72 88 01 43                      E-mail : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p>		<p>HAULOTTE ITALIA                      VIA LOMBARZIA 15                      20098 SAN GIULIANO MILANESE                      (MI)  <b>TEL: +39 02 98 97 01</b>                      FAX: +39 02 9897 01 25                      E-mail : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>		<p>HAULOTTE INDIA                      Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica,                      Plot No. 1&amp;2, Sector 18,                      Palm Beach Road,                      Sanpada, Navi Mumbai- 400 705                      Maharashtra, INDIA                      Tel. : +91 22 66739531 to 35                      E-mail : <a href="mailto:sray@haulotte.com">sray@haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH                      AN DER MÖHLINHALLE 1                      D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN  <b>TEL : +49 (0) 7633 806 92-0</b>                      FAX : +49 (0) 7633 806 92-18                      E.mail : <a href="mailto:haulotte@de.haulotte.com">haulotte@de.haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>		<p>HAULOTTE VOSTOK                      35, SVOBODY STREET                      Bldg. 19                      125362 MOSCOW                      RUSSIA  <b>TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03</b>                      E.mail : <a href="mailto:info@haulottvostok.ru">info@haulottvostok.ru</a>  <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL                      AV. Tucunaré, 790                      CEP: 06460-020 – TAMBORE                      BARUERI – SAO PAULO – BRASIL  <b>TEL : +55 11 4196 4300</b>                      FAX : +55 11 4196 4316                      E.mail : <a href="mailto:haulotte@haulotte.com.br">haulotte@haulotte.com.br</a>  <a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>
	<p>HAULOTTE IBERICA                      C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA                      28806 ALCALA DE HENARES                      MADRID  <b>TEL : +34 902 886 455</b>                      TEL SAT : +34 902 886 444                      FAX : +34 911 341 844                      E.mail : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o.                      UL. GRANICZNA 22                      05-090 RASZYN - JANKI  <b>TEL : +48 22 720 08 80</b>                      FAX : +48 22 720 35 06                      E-mail :  <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv                      Calle 9 Este, Lote 18, Civic, Jiutepec,                      Morelos                      CP 62500 Cuernavaca                      México  <b>TEL : +52 77 7321 7923</b>                      FAX : +52 77 7516 8234                      E-mail : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL                      ESTRADA NACIONAL NUM. 10                      KM. 140 - LETRA K                      2695 - 066 BOBADELA LRS  <b>TEL : + 351 21 995 98 10</b>                      FAX : + 351 21 995 98 19                      E.mail : <a href="mailto:haulotteportugal@haulotte.com">haulotteportugal@haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd.                      No.26 CHANGI NORTH WAY,                      SINGAPORE 498812  <b>Parts and service Hotline:</b>  <b>+65 6546 6150</b>                      FAX : +65 6536 3969                      E-mail : <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE                      PO BOX 293881                      Dubai Airport Free Zone                      DUBAI                      United Arab Emirates  <b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b>                      FAX : +971 (0) 4 299 60 28                      E-mail : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB                      Taljegårdsgatan 12                      431 53 Mölndal                      SWEDEN  <b>TEL : +46 31 744 32 90</b>  <b>FAX : +46 31 744 32 99</b>                      E-mail : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a>  <a href="mailto:spares@se.haulotte.com">spares@se.haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI)                      Co. Ltd.                      #7 WORKSHOP                      No 191 HUA JIN ROAD                      MIN HANG DISTRICT                      SHANGHAI 201108 CHINA  <b>TEL : +86 21 6442 6610</b>                      FAX : +86 21 6442 6619                      E-mail :  <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA                      Ruta Panamericana Km. 34,300                      (Ramal A Escobar)                      1615 Gran Bourg                      (Provincia de Buenos Aires)                      Argentina  <b>TEL.: +54 33 27 445991</b>                      FAX. +54 33 27 452191                      E-mail : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd                      STAFFORD PARK 6                      TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT  <b>TEL : +44 (0)1952 292753</b>                      FAX : + 44 (0)1952 292758                      E.mail : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX                      125 TAYLOR PARKWAY                      ARCHBOLD, OH 43502 – USA  <b>TEL : +1 419 445 8915</b>                      FAX :+1 419 445 0367                      Toll free : +1 800 537 0540                      E.mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP                      1301 E PATRICK STREET                      FREDERICK, MD 21701 – USA  <b>TEL : +1 301 663 0852</b>                      FAX :+1 301 663 0572                      Toll free : +1 800 537 0540                      E.mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV                      Koopvaardijweg 26                      4906 CV OOSTERHOUT - Nederland  <b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b>                      FAX : +31 (0) 162 670 710                      E.mail <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a></p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd                      46 GREENS ROAD                      DANDENONG – VIC – 3175  <b>TEL : 1 300 207 683</b>                      FAX : +61 (0)3 9792 1011                      E.mail : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a></p>		<p>HAULOTTE CHILE                      El Arroyo 840                      Lampa (9380000)                      Santiago (RM)  <b>TEL : + 562 2 3727630</b>                      E.mail : <a href="mailto:haulotte-chile@haulotte.com">haulotte-chile@haulotte.com</a>  <a href="http://www.haulotte-chile.com">www.haulotte-chile.com</a></p>

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E) - C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1 - C 12 (C3347E) -  
C 14 (C 3947E) - Optimum 6 (Optimum 1530E) - Optimum 8 (Optimum 1930E) - Optimum 8-1 -  
C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C 3368RTE)

# A - Instruções de segurança

## 1 - Recomendações

### 1.1 - MANUAL DE UTILIZAÇÃO

O manual de utilização destina-se aos utilizadores das máquinas HAULOTTE®.



O manual de utilização não substitui a formação de base necessária para qualquer utilizador de material de obra.

Este manual identifica as instruções de utilização previstas pela HAULOTTE® para utilizar as máquinas de forma correcta e segura.

O manual de utilização deve ser guardado na sua caixa de arrumação na máquina. Este manual deve estar disponível para cada utilizador e mantido em bom estado. Exemplares adicionais podem ser encomendados junto de HAULOTTE Services®.

### 1.2 - SÍMBOLOS UTILIZADOS

Os símbolos são utilizados para alertar para as instruções de segurança ou realçar informações práticas.

#### Legenda

Símbolo	Significado
	Perigo : Risco de ferimento ou de morte (segurança do trabalho)
	Atenção : Risco de deterioração material (qualidade do trabalho)
	Proibição relativa à segurança e à qualidade do trabalho
	Não esquecer : Nenhum risco foi identificado, mas chama-se à atenção para o bom senso, boas práticas ou pré-requisitos antes de qualquer acção
	Reenvio interno para o manual (Ver secção ou ficha)
	Reenvio para outro manual (Ver manual)
	Reenvio para a reparação (Contactar HAULOTTE Services®)
Nota :	Informações técnicas adicionais

# A - Instruções de segurança

## 1.3 - CORES DE ETIQUETA

Os perigos potenciais, as situações de risco e as instruções especiais encontram-se indicadas na máquina através de etiquetas e das placas do construtor.



As etiquetas devem ser mantidas em bom estado. Exemplares adicionais podem ser solicitados junto de HAULOTTE Services®.

Tomar conhecimento das etiquetas de conformidade com o código de cor.

### Código de cor das etiquetas

Etiquetas	Cor	Significado
	Vermelho	Perigo potencialmente mortal
	Laranja	Risco de ferimento grave
	Amarelo	Risco de danos materiais e / ou ferimento ligeiro
	Outro	Informações técnicas adicionais
	Verde	Operação ou informação acerca da manutenção

### Código de cor das etiquetas-Unicamente para a União Aduaneira da Rússia e a Ucrânia

Etiquetas	Cor	Significado
	Vermelho	Proibições - Perigo
	Amarelo	Aviso : Risco de danos materiais e / ou ferimento ligeiro
	Azul	Precaução
	Azul	Informação
	Outro	Informações técnicas adicionais



# A - Instruções de segurança

## 2 - Instruções antes da colocação em funcionamento




### 2.1 - INSTRUÇÕES GERAIS



- O empregador é obrigado a fornecer uma autorização de condução ao utilizador.
- O empregador é obrigado a informar o utilizador sobre a regulamentação local.



**Nunca utilizar a máquina nas situações seguintes :**

- Sobre um piso mole, instável ou congestionado.
- Com um vento superior ao limiar admissível. Verificar o valor máximo nas características técnicas (  Secção G 1-Principais características). Consultar a escala de Beaufort (  Secção A 3.2.4-Risco de abalo e de desabamento).
- Próximo de linhas eléctricas. Respeitar as distâncias de segurança (  Secção A 3.2.3-Risco de electrocussão).
- Por temperaturas superiores a 45 °C(113 °F) e inferiores a -15 °C(5 °F) . Consultar HAULOTTE® se houver necessidade de trabalhar fora deste intervalo.
- Em atmosfera explosiva.
- Durante trovoadas (risco de relâmpagos).
- Em presença de campo electromagnético intenso (radar...).





**Nota :** Recomenda-se a utilização da máquina em condições climáticas ditas "NORMAIS". Se for necessário trabalhar em condições climáticas susceptíveis de provocar danos (humidade, temperaturas fora dos intervalos recomendados, salinidade, corrosividade, pressão atmosférica), contactar HAULOTTE Services®. Reduzir o intervalo entre as operações de manutenção.

**Nota :** A fim de proibir qualquer utilização não - autorizada da máquina, a sua chave de arranque deve ser retirada da máquina; a máquina não utilizada deve ser armazenada num lugar protegido, fechado à chave.

### 2.2 - INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS



**Nunca utilizar a máquina nas situações seguintes :**

- Se a carga na nacelle (ou plataforma) é superior à carga máxima autorizada. Verificar o valor máximo nas características técnicas (  Secção G 1-Principais características).
- Se o piso apresenta uma inclinação superior ao limite admissível. Verificar o valor máximo nas características técnicas (  Secção G 1-Principais características).
- À noite se não tiver equipada de farol opcional.
- Se o número de pessoas for superior ao número admissível. Verificar o valor máximo nas características técnicas (  Secção G 1-Principais características)
- Com um esforço lateral na nacelle (ou plataforma) superior ao esforço admissível. Verificar o valor máximo nas características técnicas (  Secção G 1-Principais características)

# A - Instruções de segurança

## 3 - Instruções de utilização



Recomenda-se a utilização das máquinas num piso plano e ordenado (em asfalto, betão, etc.).

### 3.1 - PROIBIÇÕES



- Nunca utilizar uma máquina que apresenta falhas (fuga hidráulica, pneumáticos usados, anomalias).
- Nunca accionar os comandos da máquina através de gestos bruscos.
- Nunca colocar a máquina contra uma estrutura de forma a suportar a mesma.
- Nunca utilizar a máquina para puxar ou rebocar.
- Nunca expor as baterias ou os componentes eléctricos à água (equipamento de limpeza a jacto, chuva).
- Nunca desactivar as seguranças.
- Nunca colidir com obstáculos fixos ou móveis. O contacto pode provocar a deterioração prematura da estrutura e causar a ruptura de determinados elementos de segurança.
- Nunca subir para cima dos capots.
- Nunca utilizar a máquina com apenas um operador na plataforma. Um utilizador formado para os comandos de salvação deve estar presente no solo em caso de urgência.
- Nunca utilizar a máquina com uma nacelle (ou plataforma) congestionada.
- Nunca aumentar a superfície na nacelle (ou plataforma) utilizando extensões de pavimento ou acessórios não autorizados pela HAULOTTE®.
- Nunca deixar os êmbolos hidráulicos completamente estendidos ou recolhidos antes de desligar a máquina, ou durante um período de tempo prolongado de paragem.



- Nunca utilizar a máquina com material ou objectos suspensos ao parapeito.
- Nunca utilizar a máquina com elementos que podem aumentar a carga face ao vento (painel).
- nunca aumentar a altura de trabalho através da utilização de acessórios (escada).
- Nunca utilizar os parapeitos como meio de acesso para subir ou descer da nacelle (ou plataforma). A posição inferior do cesto permite um acesso facilitado. Para as máquinas equipadas : Degraus estão previstos para este efeito na nacelle (ou plataforma).
- Nunca subir para cima dos parapeitos.
- Nunca utilizar a máquina enquanto as protecções não estiverem devidamente instalados e bloqueados.
- Nunca utilizar a máquina sem a colocação da cinta intermédia deslizante (ou rotativa), sem o fecho da porta de segurança ou das portas vai-e-vem.
- Nunca utilizar a máquina como grua, monta-cargas ou elevador.
- Nunca utilizar a máquina para outro fim que o de levar pessoas, a sua ferramenta e material até o local pretendido.
- Nunca conduzir em alta velocidade em zonas estreitas ou impedidas. Controlar a velocidade nas curvas.
- Nunca puxar a máquina por tractor (esta deve ser transportada por reboque).

# A - Instruções de segurança

## 3.2 - RISCOS POTENCIAIS

### 3.2.1 - Risco de perturbações do sistema de comandos

Risco de movimentos perturbados na proximidade de linhas de alta tensão ou de um campo magnético.

### 3.2.2 - Risco de queda

A bordo da máquina, respeitar as instruções seguintes :

- Usar um equipamento de protecção individual adaptado às condições de trabalho e à regulamentação local.
- Evitar colidir com obstáculos fixos ou móveis (outra máquina).
- Certificar-se de que a cinta intermédia elevável está fechada (posição baixa e apoiada sobre os parapeitos).
- Garantir que o postigo está fechado e trancado (Para as máquinas equipadas).
- Durante a subida e a condução, segurar-se firmemente aos parapeitos.
- Não sentar, ficar em pé, nem subir para cima dos parapeitos da nacelle.
- Assegurar-se de que os trilhos são instalados correctamente e aferrolhados.
- Manter sempre os pés firmemente colocados no piso da nacelle.
- Eliminar qualquer vestígio de óleo ou massa lubrificante nos degraus, piso, corrimões e parapeitos.
- Manter o piso da nacelle livre de detritos.
- Não sair da nacelle se a máquina não está em posição recolhida.
- Não subir para a nacelle se a máquina não está em posição recolhida.

Para subir ou descer da nacelle (ou plataforma) :

- A máquina deve ser completamente recolhida.
- Utilizar o alçapão de acesso de frente para a máquina
- Manter 3 pontos de apoio entre o degrau e os parapeitos



# A - Instruções de segurança

## 3.2.3 - Risco de electrocussão

Esta máquina não está isolada e não oferece nenhuma protecção.

Os riscos de electrocussão são importantes nas situações seguintes :

- Próximo de uma linha sob tensão, ter em conta os movimentos da máquina e a oscilação das linhas eléctricas.
- Em caso de colisão com uma linha de alta tensão, aguardar o corte eléctrico da linha de alta tensão antes de utilizar a máquina (remoção, afastamento da máquina).
- Por tempo de trovoadas.

Nunca utilizar a máquina como massa para soldadura.

Manter uma distância mínima de segurança em relação às linhas e equipamentos eléctricos.

Respeitar a regulamentação local e as distâncias mínimas de segurança.



### Distâncias mínimas de segurança

Tensão eléctrica	Distância mínima de segurança	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Evitar o contacto	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45






# A - Instruções de segurança

**Nota :** Esta tabela aplica-se, salvo quando as regulamentações locais são mais estritas.

## 3.2.4 - Risco de abalo e de desabamento

A bordo da máquina, respeitar as instruções seguintes :



- Antes de introduzir a máquina em qualquer superfície interna ou externa (local, ponte, camião, etc.) verificar que o solo pode suportar a carga. Verificar o valor máximo nas características técnicas (  Secção G 1-Principais características).
  - No cais, passeio, etc. manter-se vigilante em relação à inversão do sentido de condução. Verificar o sentido de condução, a frente da máquina situa-se do lado oposto ao degrau.
  - Manter o chassis da máquina a pelo menos 1 m(3 ft3 in) dos buracos, relevos, inclinações, obstruções, detritos e revestimentos susceptíveis de dissimular buracos e outros perigos no solo.
  - Parar imperativamente na posição neutra dos comandos (manipuladores ou interruptores) durante as inversões de movimentos a partir das consolas de comandos (inferior e superior).
  - De acordo com o congestionamento, colocar as cargas no centro da nacelle (ou plataforma) ou distribuí-las uniformemente.
  - Se o detector de declive emitir um sinal sonoro quando a plataforma é aberta, fechar completamente a plataforma e depois reposicionar a máquina nivelada sobre uma superfície plana antes de efectuar as operações de elevação.
-  • **Não conduzir a máquina em terrenos com declive ou inclinações fora do limite. Verificar o valor máximo nas características técnicas(  Secção G 1-Principais características).**
- Não descer declives a alta velocidade.
  - Não utilizar a máquina (elevação e translação) sobre uma inclinação superior ao declive ou ao desnível admissível.
  - Não conduzir em marcha atrás (direcção oposta ao campo de visão).
  - Nunca utilizar a máquina com um vento superior ao limiar admissível.
  - Não aumentar a superfície exposta a vento. Quanto maior é a superfície exposta, menor é a estabilidade da máquina.
-  • **Assegurar-se de que o sistema de destravagem manual está fechado (torneira fechada).**
- Não utilizar a máquina se os travões estiverem soltos.
  -  Secção F 2.1Destravagem mmanual

**Nota :** A escala de Beaufort mede a força do vento através de um sistema de graduação. A cada grau é associado um intervalo de velocidade a 10 m(32 ft9 in) acima de um terreno plano e descoberto.



Certos modelos não são concebidos para resistir aos esforços devidos ao vento, sendo por conseguinte proibido trabalhar no exterior com estes. Se as janelas e/ou as portas exteriores do edifício onde se encontra a máquina estiverem abertas, poderá existir vento dentro do edifício. Consultar a placa do construtor da máquina para confirmar a carga de vento autorizada na máquina em questão.

# A - Instruções de segurança

## Escala de Beaufort

Força	Descrição meteorológica	Efeitos observados	m/s	km/h	mph
0	Calmo	O fumo eleva-se na vertical.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Brisa muito ligeira	O fumo indica a direcção do vento.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Brisa ligeira	Sente-se o vento na face. As folhas movem-se. Os cata-ventos giram.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Pequena brisa	As folhas e os ramos pequenos estão em movimento contínuo. As bandeiras movem-se ligeiramente.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Bela brise	As poeiras e os papéis leves levantam voo. Os ramos pequenos dobram.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Boa brisa	As árvores pequenas balançam. As ondas formam espuma sobre o lago.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Vento fresco	Os ramos grandes agitam-se. Os fios eléctricos e a chaminé 'cantam'. A utilização do guarda-chuva é difícil.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Muito fresco	Todas as árvores agitam-se. Caminhar contra o vento torna-se difícil.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Rajada de vento	Alguns ramos quebram. Geralmente não se pode caminhar contra o vento.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Forte rajada de vento	O vento provoca danos ligeiros nos edifícios. Algumas telhas e as bases de chaminé levantam dos telhados.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

# A - Instruções de segurança

## 3.2.5 - Risco de queimadura e de explosão



Durante a manutenção das baterias, usar sempre um equipamento de proteção para as mãos, os olhos e o rosto, e certificar-se sempre que o ácido das baterias não entra em contacto com a pele ou as roupas. Em caso de contacto accidental, passar abundantemente por água e consultar de imediato um médico.

*Nota : O ácido é neutralizado com bicarbonato de soda e água.*



- Não carregar as baterias sem uma ventilação apropriada. Carregue **SEMPRE** as baterias numa área aberta e ventilada. Abrir sempre a tampa da bateria durante a carga.
- Não utilizar a bateria da máquina para iniciar outros veículos com a ajuda de cabos.
- Não carregar as baterias se o eletrólito não cobrir as placas no interior da bateria. Verificar sempre o nível do líquido da bateria antes de recarregar.
- Ao desligar o cabo da bateria, começar pelo terminal negativo; ao ligar o cabo à bateria, começar pelo terminal positivo
- Desconectar sempre as baterias durante a manutenção dos componentes elétricos.
- Não trabalhar em atmosfera explosiva ou inflamável (faísca, chama, etc.).
- Não tocar nas partes quentes do sistema de motorização (motor, filtros, etc.).
- Não pôr em contacto os pólos da bateria com uma ferramenta.
- Não manipular a bateria próximo de faíscas, chamas, tabaco incandescente (emissão de gases).





# A - Instruções de segurança

## 3.2.6 - Risco de esmagamento e de colisão

A bordo da máquina, respeitar as instruções seguintes :

- Durante o funcionamento, manter todas as partes do corpo no interior da nacelle (ou plataforma).
- Manter as mãos e os membros afastados dos braços das tesouras.
- Adaptar a velocidade de deslocação em função das condições no solo (tráfego, terreno com declive, etc.).
- Respeitar as distâncias de paragem :
  - 3 m(9 ft10 in) em alta velocidade.
  - 1 m(3 ft3 in) em baixa velocidade.
- Verificar a ausência de obstáculos (estrutura da obra) na zona de trabalho.
- Solicitar sempre a ajuda de um guia no solo para operações de manobras.
- Todo o pessoal na máquina e no solo deve usar Equipamentos de Protecção Individual (capacete, etc.).
- Durante uma deslocação da máquina, certificar-se sempre que a zona de evolução da máquina está livre de pessoas e obstáculos.



**Não manobrar na zona de trabalho de outras máquinas (grua, nacelle, etc.).**

**Ter em conta a distância, a visibilidade reduzida e os ângulos mortos durante a condução e/ou a utilização da máquina.**



# B - Responsabilidade dos intervenientes

## 1 - Responsabilidade do proprietário (ou do locador)

O proprietário (ou locador) é obrigado a dar a conhecer as instruções do manual de utilização aos utilizadores.

O proprietário (ou locador) é obrigado a renovar todos os manuais ou etiquetas em falta ou em mau estado. Exemplos adicionais podem ser encomendados junto de HAULOTTE Services®.

O proprietário (ou locador) é responsável pela aplicação da regulamentação local em termos de utilização.

## 2 - Responsabilidade do empregador

O empregador é obrigado a fornecer uma autorização de condução ao utilizador.

*Nota : Segundo a regulamentação em vigor no país de utilização da máquina, o utilizador deve estar autorizado para a sua condição pelo médico de medicina do trabalho.*



**Proibir a utilização da máquina a qualquer pessoa :**

- Sob o efeito de drogas, álcool, etc.
- Propensa a crises, perdas de controlo motor, vertigens, etc.

## 3 - Responsabilidade do formador

O formador deve ser qualificado para ministrar a formação dos utilizadores. A formação deve ser ministrada numa zona livre de qualquer obstáculo até que o formando seja capaz de conduzir e utilizar a máquina em segurança.

## 4 - Responsabilidade do utilizador

O utilizador deve ler e compreender o presente manual e as etiquetas apostas na máquina.

O utilizador deve assinalar ao proprietário (ou locador) a ausência ou o mau estado do manual e das etiquetas, e todas as anomalias da máquina.

O utilizador apenas deve utilizar a máquina no âmbito previsto pelo construtor.



**Apenas um utilizador autorizado e qualificado pode utilizar as máquinas HAULOTTE®.**

Todo o utilizador deve estar familiarizado com os comandos de socorro e o funcionamento da máquina em caso de urgência.

O utilizador é obrigado a interromper a utilização da máquina em caso de anomalia ou problema de segurança na máquina ou na zona de trabalho.

# B - Responsabilidade dos intervenientes

## 5 - Inspeção e manutenção

A tabela das inspeções e manutenções identifica o papel e as responsabilidades de cada um nas intervenções periódicas da máquina.



**Se a máquina é utilizada num ambiente hostil ou de forma intensiva, aumentar a frequência das intervenções.**

### Inspeções e manutenções

Tipo de intervenção	Frequência	Responsável	Interveniente	Documento de referência
Inspeção antes da entrega	Antes de cada entrega de venda, locação ou revenda	Proprietário (ou locador)	Técnico qualificado HAULOTTE Services®	Manual de utilização
Inspeção antes da utilização	Antes da utilização ou a cada mudança de utilizador	Utilizador	Utilizador	Manual de utilização
Manutenção preventiva periódica	Nos intervalos especificados (250 ou 1 ano)	Proprietário (ou locador)	Técnico do local ou técnico qualificado HAULOTTE Services®	Diário de manutenção
Visita periódica	2 vezes por ano ou o mais tardar 6 meses após a última visita periódica, e também em função da regulamentação local	Proprietário (ou locador)	Organismo aprovado ou técnico aprovado do empregador ou através de HAULOTTE Services® no âmbito do contrato HAULOTTE Services®	Diário de manutenção

# C - Apresentação da máquina

## 1 - Identificação

A placa do construtor fixa na parte traseira direita do chassis contém todas as indicações permitindo identificar a máquina (Referir-se à configuração da máquina).



Para qualquer pedido de informações, de intervenção ou de peças sobresselentes, indicar o tipo e o número de série da máquina.



C

D

E

F

G

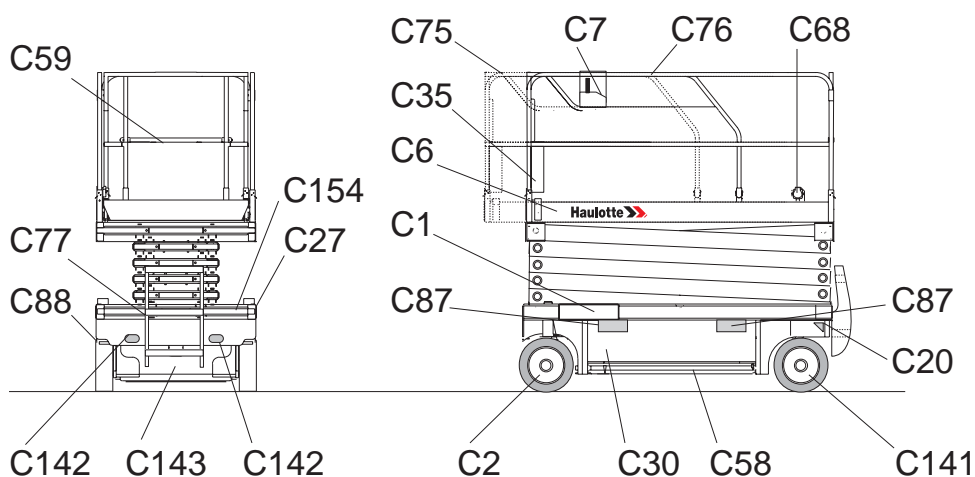
H

I

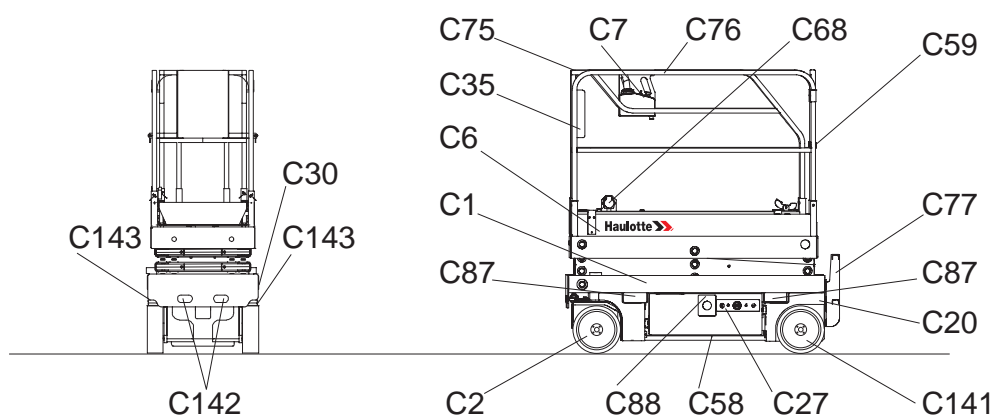
# C - Apresentação da máquina

## 2 - Principais componentes

COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) -  
 COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) -  
 Vista dos componentes



OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - Vista dos componentes



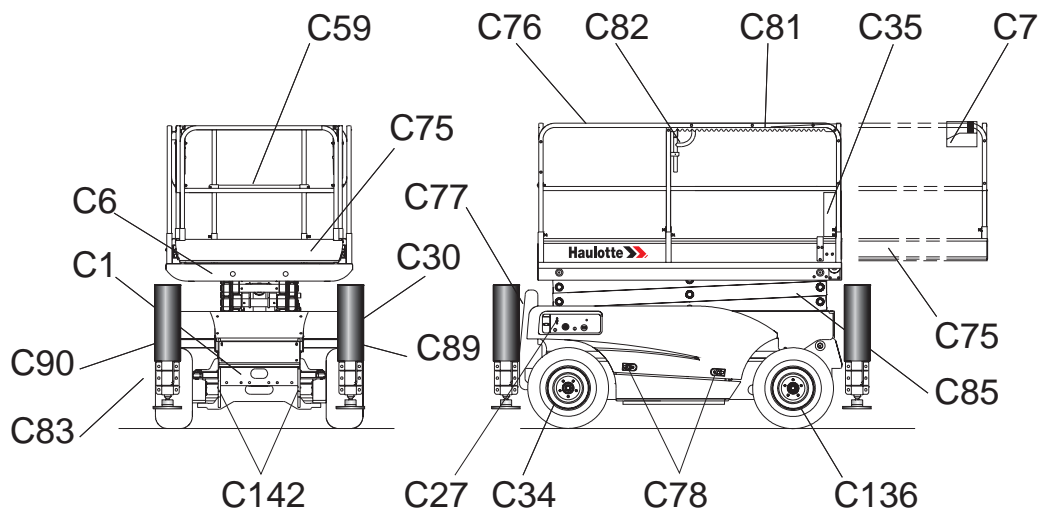
# C - Apresentação da máquina

**COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - Designação dos componentes**

Marca de referência	Designação
C1	Chassis rolante
C2	Roda dianteira motriz e direccional
C6	Nacelle (ou plataforma)
C7	Consola superior
C20	Tirantes de carga e de levantamento
C27	Consola inferior
C30	Depósito hidráulico
C35	Porta-documentos
C58	Dispositivo anti-basculamento
C59	Corrimão intermédio elevável
C68	Tomada eléctrica (Opção)
C75	Extensão
C76	Parapeito
C77	Escada de acesso à cesta (ou plataforma)
C87	Lugar dos garfos do carro de elevação
C88	Bloqueio da gaveta das baterias
C141	Roda traseira
C142	Ponto de ancoragem da máquina
C143	Gaveta das baterias
C154	Unicamente para a União Aduaneira da Rússia e a Ucrânia : Relé sonda temperatura

# C - Apresentação da máquina

## COMPACT 10RTE (COMPACT2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Vista dos componentes



## COMPACT 10RTE (COMPACT2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Designação dos componentes

Marca de referência	Designação
C1	Chassis rolante
C6	Nacelle (ou plataforma)
C7	Consola superior
C27	Consola inferior
C30	Depósito hidráulico
C34	Rodas motrizes
C35	Porta-documentos
C59	Corrimão intermédio elevável
C75	Extensão
C76	Parapeito
C77	Escada de acesso à cesta (ou plataforma)
C78	Fecho de bloqueio do capô
C81	Barra de protecção deslizante
C82	Pega de manipulação das extensões
C83	Estabilizador <sup>(1)</sup>
C85	Tesouras
C89	Caixa de baterias (grupo electrobomba)
C90	Caixa da bateria (bloco e filtro hidráulico)
C136	Rodas direccionais
C142	Ponto de ancoragem da máquina

(1) : Apenas opção de fixação

# C - Apresentação da máquina

## 3 - Dispositivos de segurança

### 3.1 - CINTA INTERMÉDIA DESLIZANTE



As ilustrações deste parágrafo não correspondem obrigatoriamente à gama de produtos visada neste manual.

A nacelle (ou plataforma) é composta por parapeitos e uma cinta intermédia deslizante que facilitam o acesso à nacelle (ou plataforma).



Não fixar a cinta intermédia deslizante ao resguardo.



# C - Apresentação da máquina

## 3.2 - PONTOS DE ANCORAGEM (REFERIR-SE À CONFIGURAÇÃO DA MÁQUINA)

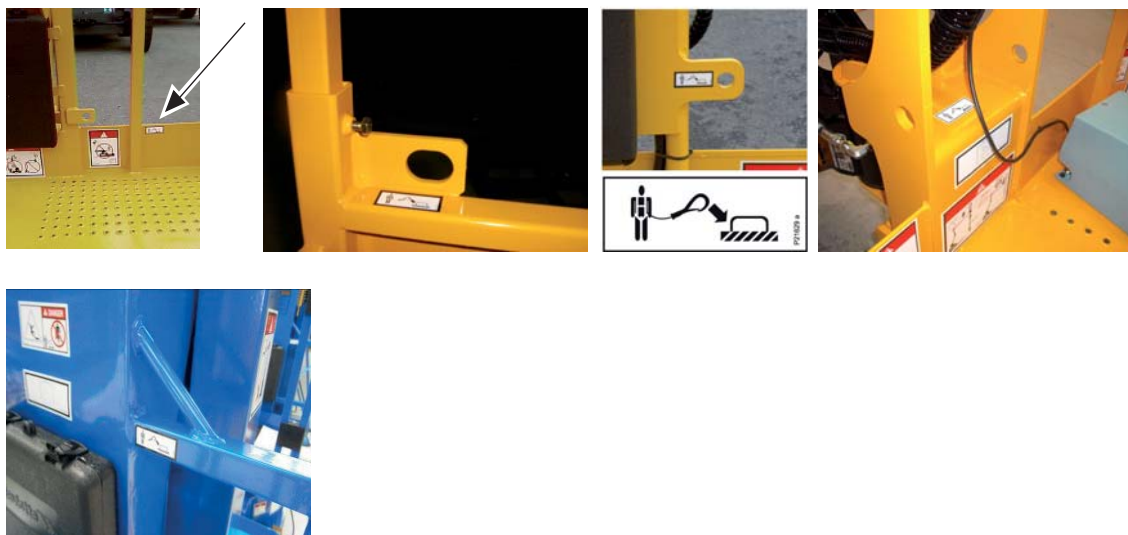


As ilustrações deste parágrafo não correspondem obrigatoriamente à gama de produtos visada neste manual.

A máquina é munida de pontos de ancoragem aprovados que apenas aceitam um arnês por ponto de ancoragem. Os pontos de ancoragem são localizados pela presença da etiqueta Ponto de ancoragem.



Se a regulamentação local impõe o uso do arnês, utilizar os pontos de ancoragem aprovados.





# C - Apresentação da máquina

## 3.3 - SUPORTE DE MANUTENÇÃO



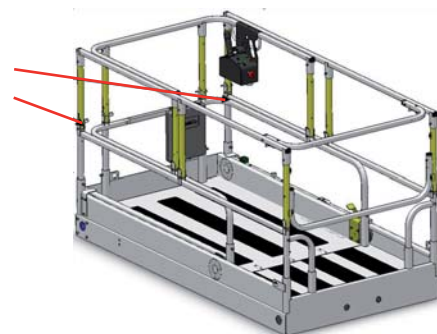
As ilustrações deste parágrafo não correspondem obrigatoriamente à gama de produtos visada neste manual.

Os suportes de manutenção (dos dois lados da máquina) devem ser colocados antes de qualquer intervenção de manutenção.



## 3.4 - PROTECÇÕES REBATÍVEIS - OPÇÃO

Antes de utilizar a máquina, assegurar-se de que todas as protecções estão solidamente fixadas na devida posição.



# C - Apresentação da máquina

## 4 - Etiquetas

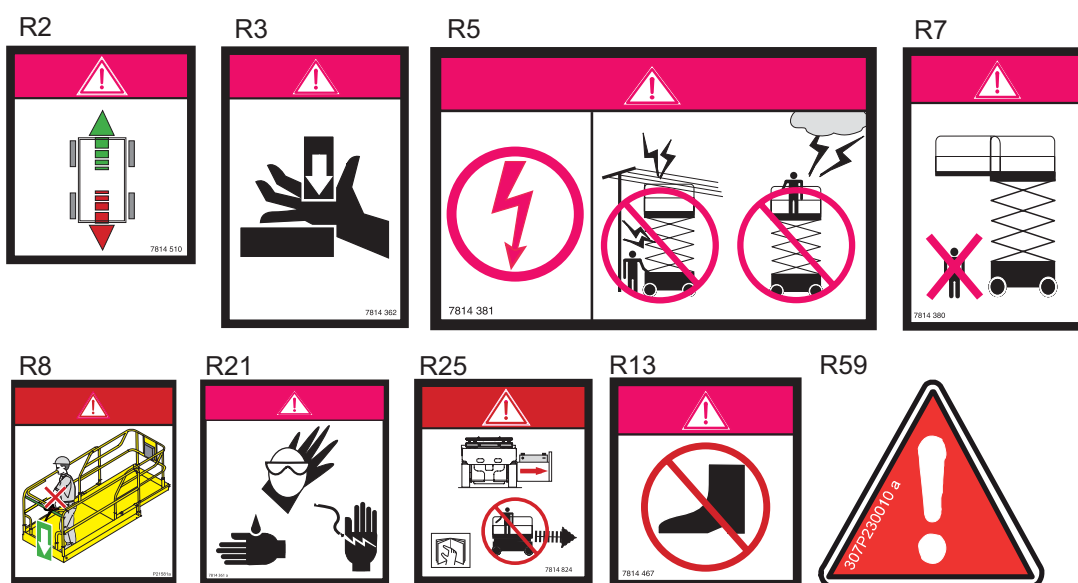
### 4.1 - PLANO DE CLASSIFICAÇÃO

#### 4.1.1 - Etiquetas vermelhas

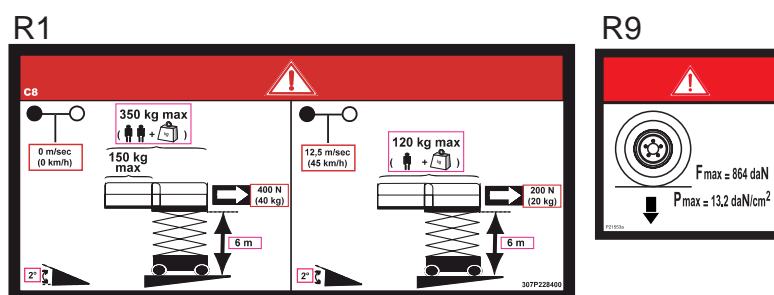


As etiquetas vermelhas representam um perigo potencialmente mortal.

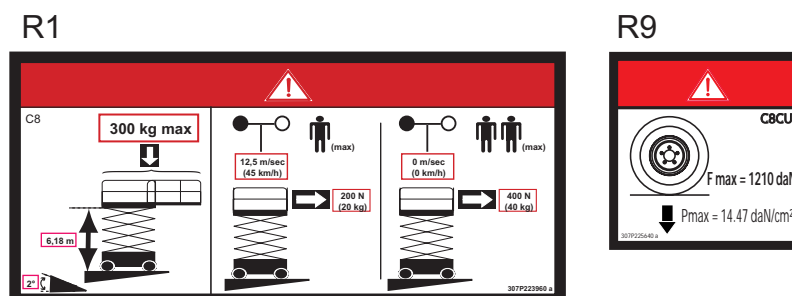
#### Etiquetas comuns



#### Etiquetas específicas COMPACT 8 (COMPACT 2032E)

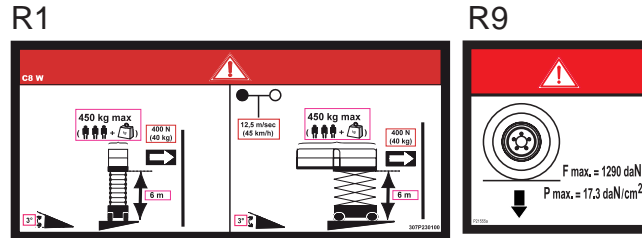


#### Etiquetas específicas COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carga única (Opção)

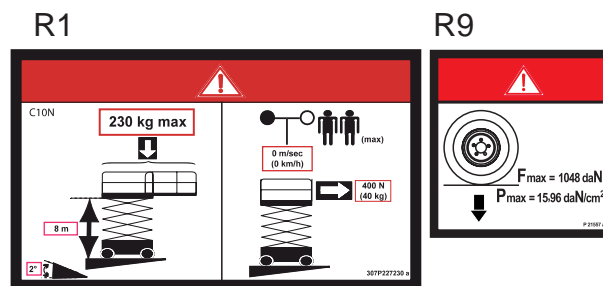


# C - Apresentação da máquina

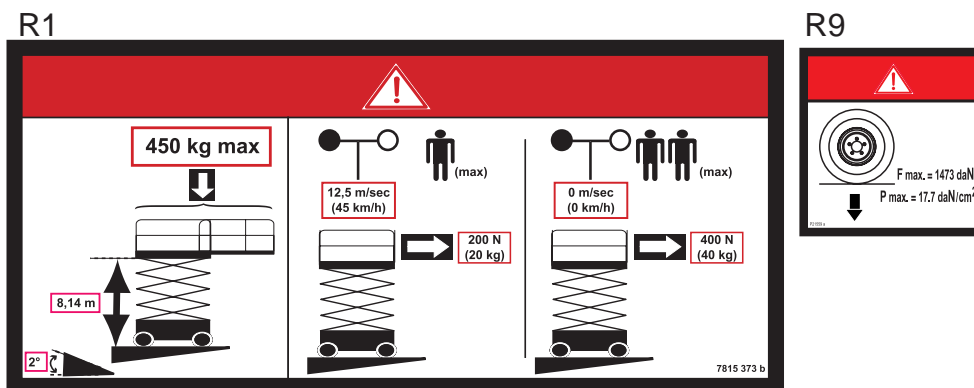
## Etiquetas específicas COMPACT 8W (COMPACT 2047E)



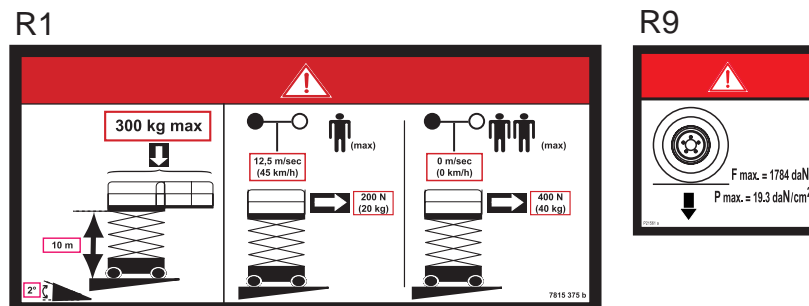
## Etiquetas específicas COMPACT 10N (COMPACT 2632E)



## Etiquetas específicas COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

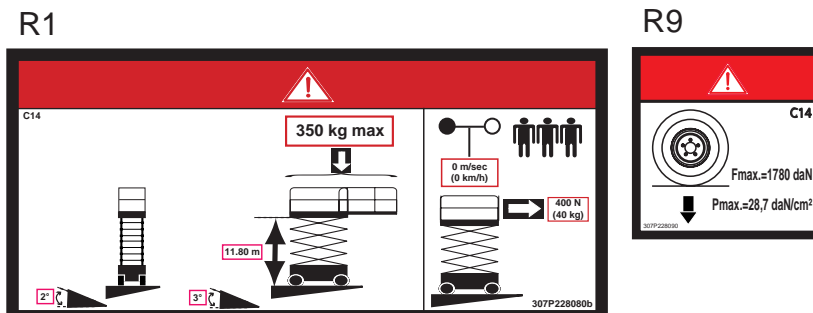


## Etiquetas específicas COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

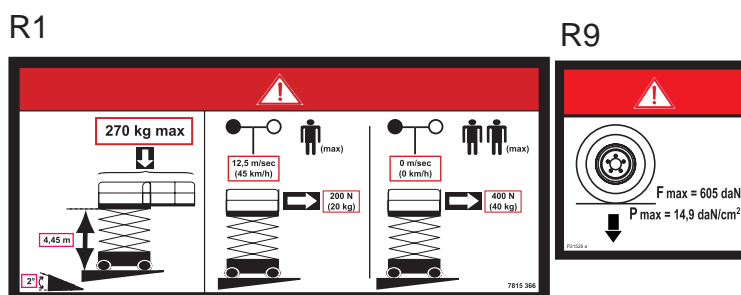


# C - Apresentação da máquina

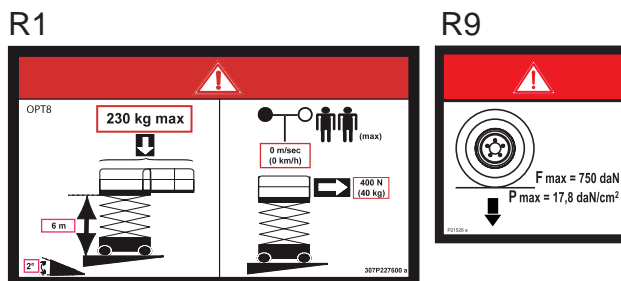
## Etiquetas específicas COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



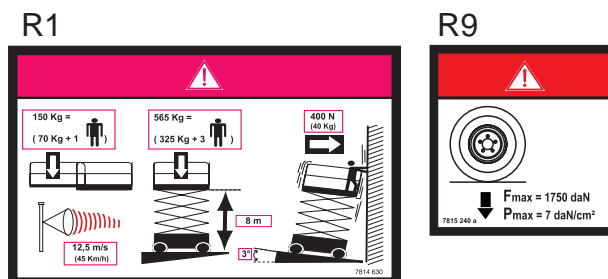
## Etiquetas específicas OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)



## Etiquetas específicas OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

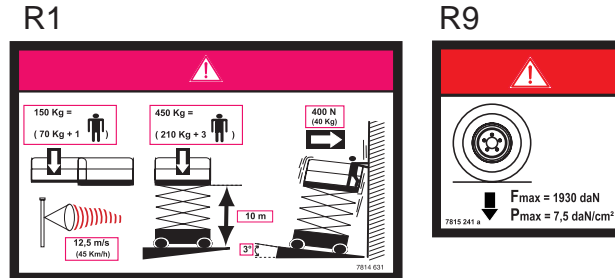


## Etiquetas específicas COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)



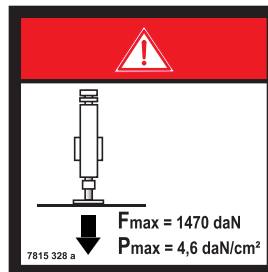
# C - Apresentação da máquina

## Etiquetas específicas COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



## Etiquetas específicas COMPACT 10 / 12 RTE (COMPACT 2668 / 3368 RTE) - Em caso de opção de fixação

R10



# C - Apresentação da máquina

## 4.1.2 - Etiquetas laranjas



As etiquetas laranjas representam um risco de ferimento grave.

### Etiquetas comuns - CE

O1	O4	O5
<p><b>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO</b>                  PARA UTILIZAR ESTE APARELHO, O OPERADOR DEVE</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Ler e compreender as informações contidas no manual de condução e as inscrições colocadas na máquina, familiarizar-se com os comandos.</li> <li>2 - Ser informado e treinado para a condução deste, sob a responsabilidade do seu empregador.</li> <li>3 - Assegurar a manutenção segundo o catálogo do fabricante.</li> <li>4 - Não utilizar o aparelho em caso de mau funcionamento.</li> <li>5 - Não lavar a pressão os componentes eléctricos.</li> <li>6 - Não desmontar nada porque a estabilidade ficaria modificada.</li> <li>7 - Não modificar o aparelho sem o consentimento do fabricante.</li> <li>8 - Não utilizar a máquina como massa de soldadura.</li> <li>9 - Não soldar na máquina sem desligar os terminais das baterias, refita-se ao manual de condução e de manutenção.</li> </ol> <p><b>INTERDIÇÃO</b>                  DE UTILIZAR O APARELHO DURANTE A CARGA DAS BATERIAS</p>	<p><b>INSPEÇÃO DIÁRIA</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Verificar o nível do óleo hidráulico e líquido das baterias.</li> <li>2 - Verificar se não há indícios aparentes de defeitos (vazas hidráulicas, porcas e parafusos, ligações eléctricas).</li> <li>3 - Verificar o funcionamento do indicador de inclinação fazendo funcionar o alarme sonoro.</li> </ol> <p><b>INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO</b></p> <p><b>IMPORTANTE:</b> A tomada deve ser ligada a uma instalação eléctrica protegida por um disjuntor diferencial de 30 mA (NORMA C15 100).</p> <p><b>COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Desbloquear a paragem de emergência e em seguida accionar o botão de arranque.</li> <li>2 - Em caso de não funcionamento, esperar 10 segundos e repetir a operação.</li> </ol>	<p><b>7814 511</b></p> <p><b>7814 383 b</b></p>

### Etiquetas comuns - ANSI

O1	O4	O5
<p><b>WARNING</b></p> <p><b>RECOMMENDATIONS FOR USE</b></p> <p><b>THIS MACHINE MUST NOT BE USED UNTIL IT IS INSPECTED AND OPERATING PROPERLY.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• DO NOT operate this machine unless you have been properly trained as described in the HAULOTTE Operation and Safety Manual by a qualified person and authorized to operate this machine. Your training includes reading and understanding the safety, operating and maintenance instructions in manufacturer's manuals, knowing your employers work rules and applicable governmental regulations.</li> <li>• Follow the instructions in the Operating Manual and sections 6, 7 and 8 of ANSI A92.5-2006 for daily, frequent and annual inspections. These may be obtained from your authorized HAULOTTE, Inc. equipment dealer or HAULOTTE, Inc.</li> <li>• DO NOT replace items (i.e., batteries, tires, counterweight, etc.) with items of different weight or specification because this will affect the stability of the machine.</li> <li>• DO NOT modify or change this machine without written approval from the manufacturer.</li> <li>• Operate this machine with extreme caution. STOP all operation if a malfunction occurs.</li> <li>• Test foot switch for proper operation.</li> <li>• Test high engine and high drive cut out switches for proper operation.</li> <li>• DO NOT wash the electrical components with a washer pressure.</li> <li>• DO NOT use the machine as a welding earth.</li> <li>• DO NOT weld on the machine without first disconnecting the battery terminals.</li> </ul> <p><b>DAILY INSPECTION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the level of diesel fuel (for diesel engine platform).</li> <li>• Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections).</li> <li>• Check that the tilt indicator operates correctly by sounding the buzzer (when machine is raised).</li> </ul> <p><b>INSTRUCTION BEFORE USE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove the rotation locking pin (if there is a turntable).</li> <li>• IMPORTANT when using the AC power line to the work platform, the power plug must be connected to an electrical installation protected by a circuit breaker.</li> </ul> <p><b>START-UP</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn the battery isolator switch to the "ON" position.</li> <li>• Unlock the emergency stop button then press the starter button (for diesel engine platform).</li> <li>• If the machine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.</li> </ul> <p>The machine must not be used while charging the batteries (on electrical machine)                  Improper use of this machine could cause death or serious injury. 7814 705 L</p>	<p><b>7814 511</b></p> <p><b>7814 383 b</b></p>	

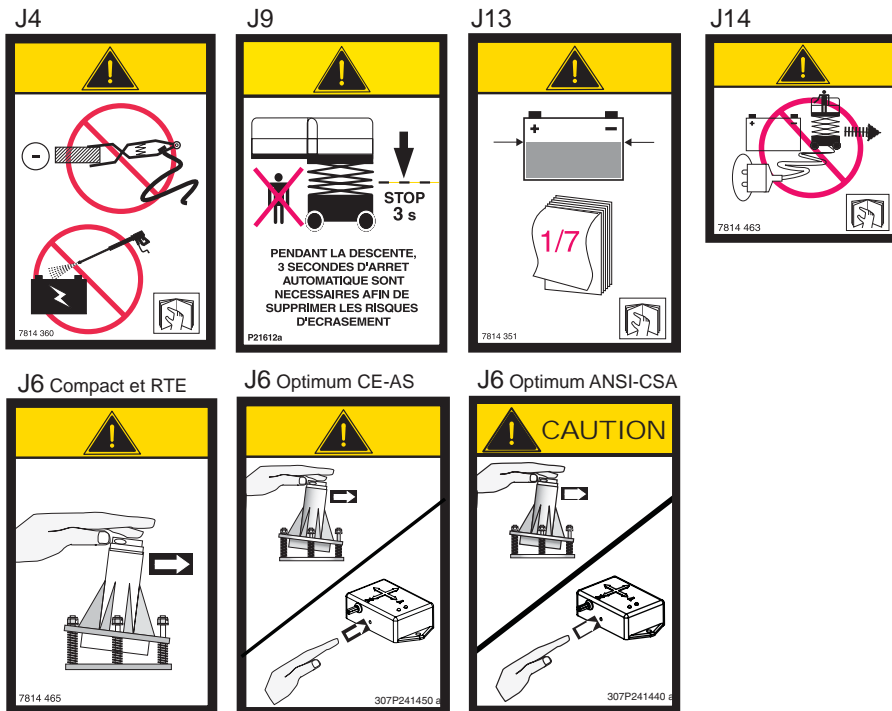
# C - Apresentação da máquina

## 4.1.3 - Etiquetas amarelas

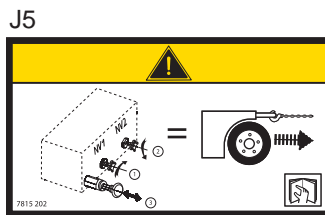


As etiquetas amarelas representam um risco de danos materiais e / ou um ferimento ligeiro.

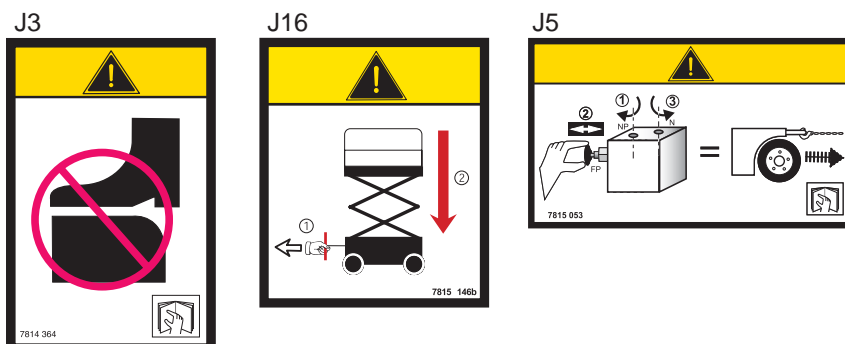
### Etiquetas comuns



Etiquetas específicas COMPACT 8 (COMPACT 2032E) , COMPACT 8W (COMPACT 2047E) , COMPACT 10N (COMPACT 2632E) , COMPACT 10 (COMPACT 2747E) , COMPACT 12 (COMPACT 3347E) , COMPACT 14 (COMPACT 3947E) , OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) e OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)



Etiquetas específicas COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) e COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)





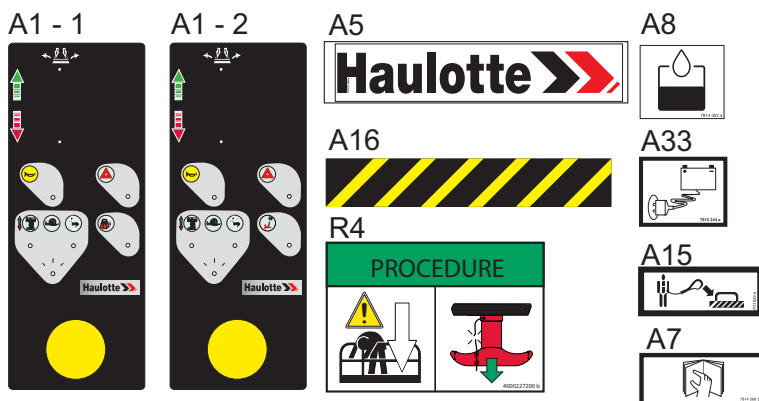
# C - Apresentação da máquina

## 4.1.4 - Outras etiquetas



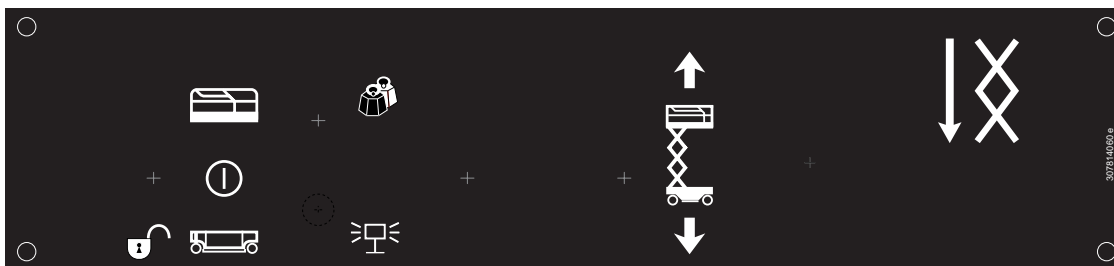
As outras etiquetas representam uma informação técnica complementar.

### Etiquetas comuns



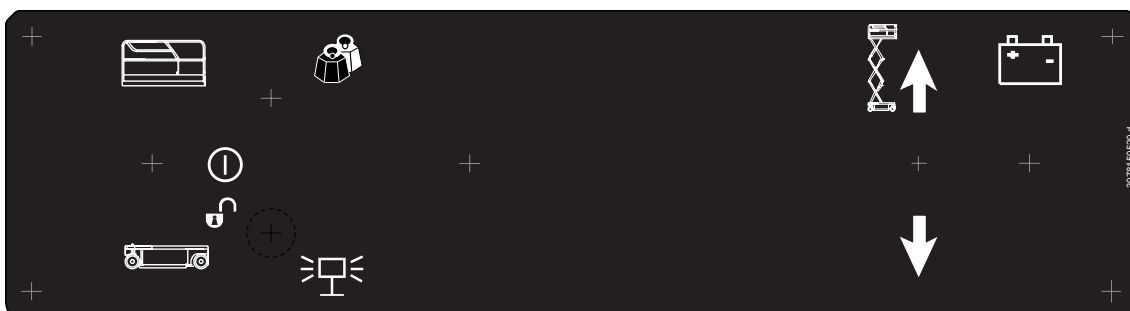
**Etiquetas específicas COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -  
 COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) -  
 COMPACT 14 (COMPACT 3947E)**

A2 - 2



**Etiquetas específicas OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)**

A2 - 1





# C - Apresentação da máquina

Etiquetas específicas COMPACT 8 (COMPACT 2032E) , COMPACT 8W (COMPACT 2047E) ,  
 COMPACT 10N (COMPACT 2632E) , COMPACT 10 (COMPACT 2747E) , COMPACT 12 (COMPACT 3347E)  
 , COMPACT 14 (COMPACT 3947E) , OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) e OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

A3

Haulotte GROUP		CE	
ENGIN			
TYPE			
N° SERIE			
MASS		kg	
ANNEE DE CONSTRUCTION			
PUISSANCE NOMINALE		kW	
PENTE GRAVISSABLE MAXI		%	
CHARGE MAXI		kg	
NOMBRE PERS. + CHARGE		P +	kg
FORCE LATERALE MAXI		N	
VESSIE DU VENT MAXI		degres	
DEVERS MAXI		degres	
O			

A4

**Compact 8** **Optimum 6**  
**Compact 8W** **Optimum 8**  
**Compact 10**  
**Compact 10N**  
**Compact 12**  
**Compact 14**

A23

Capacità unica 230 kg  
 Capacità unica 270 kg  
 Capacità unica 300 kg  
 Capacità unica 350 kg  
 Capacità unica 450 kg

Etiquetas específicas COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) e COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

A3

Haulotte GROUP		CE	
ENGIN			
TYPE			
N° SERIE			
MASS		kg	
ANNEE DE CONSTRUCTION			
PUISSANCE NOMINALE		kW	
CHARGE MAXI		kg	
NOMBRE PERS. + CHARGE		P +	kg
FORCE LATERALE MAXI		N	
VESSIE DU VENT MAXI		degres	
DEVERS MAXI		degres	
O			

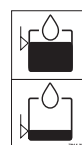
A4

**Compact 10RTE**  
**Compact 12RTE**

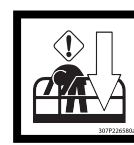
A30



A9



A80

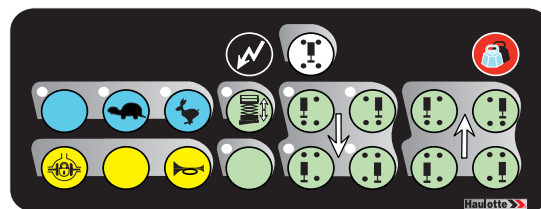
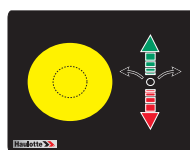


A17

TOTAAL LAADVERMOGEN OP VERLENGSTUK (150 Kg = )

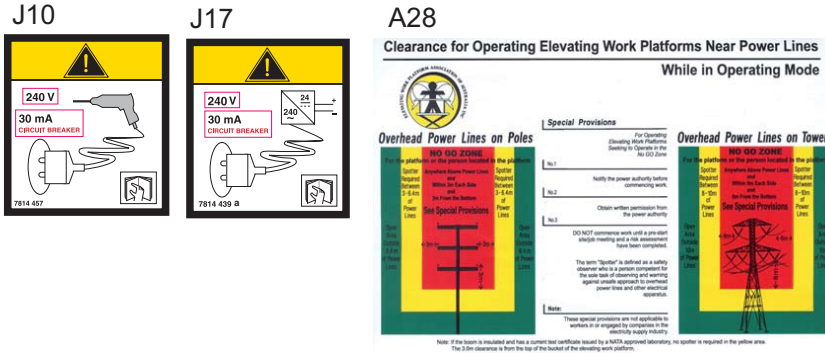
Etiquetas específicas COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) e COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

A1

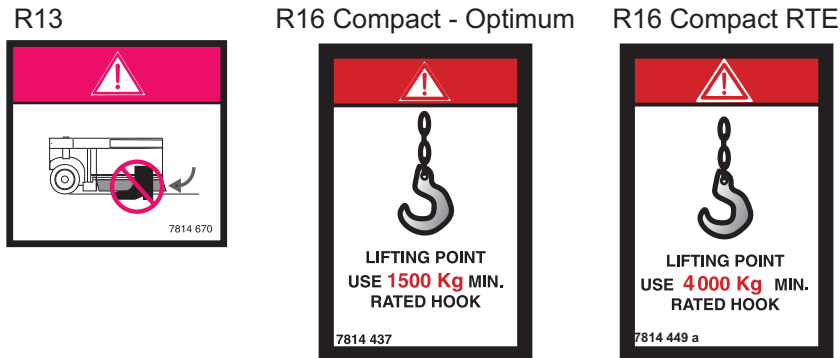


# C - Apresentação da máquina

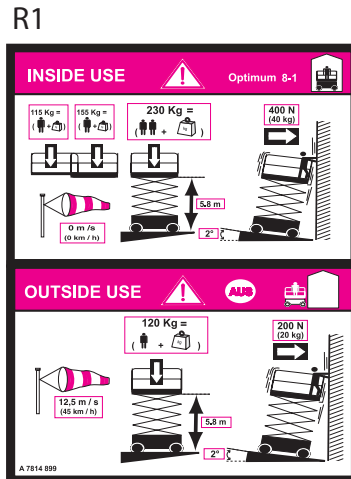
## Etiquetas específicas AS



## Etiquetas específicas AS : COMPACT - OPTIMUM - COMPACT RTE

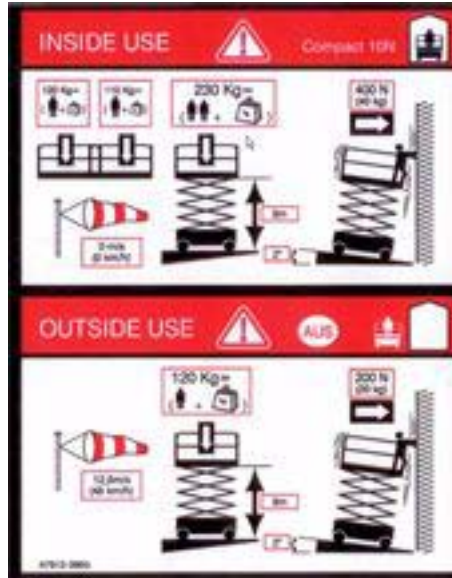


## Etiquetas específicas AS : Optimum 8-1



# C - Apresentação da máquina

## Etiquetas específicas AS : Compact 10N-1



Etiquetas específicas ANSI

A22

Minimum safe approach distance (M.S.A.D.) to energized (exposed or insulated) power lines	
Voltage Range (Phase to phase)	Minimum safe approach distance (feet) (meters)
0 to 300 V	NO CONTACT
Over 300 V to 50 kV	10 (3.05)
Over 50 kV to 200 kV	15 (4.60)
Over 200 kV to 350 kV	20 (6.10)
Over 350 kV to 500 kV	25 (7.62)
Over 500 kV to 750 kV	35 (10.67)
Over 750 kV to 1000 kV	45 (13.72)

O3



## Etiquetas específicas ANSI : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) , COMPACT 8W (COMPACT 2047E) , COMPACT 10N (COMPACT 2632E) , COMPACT 10 (COMPACT 2747E), COMPACT 12 (COMPACT 3347E) e COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

O6



A27

- 500 lbs CAPACITY
- 660 lbs CAPACITY
- 770 lbs CAPACITY
- 990 lbs CAPACITY

A34

BATTERY CHARGER 7814 902

A35

POWER TO PLATFORM 7814 602

## Etiquetas específicas ANSI : OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) e OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

O6



A27

- 506 lbs CAPACITY
- 596 lbs CAPACITY

A34

BATTERY CHARGER 7814 902

A35

POWER TO PLATFORM 7814 602

# C - Apresentação da máquina

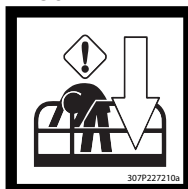
## Etiquetas específicas ANSI : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) e COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

A27

992 lbs CAPACITY

1245 lbs CAPACITY

A80

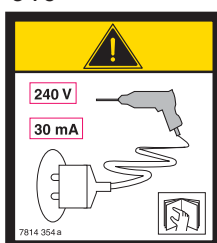


## Etiquetas específicas opção

A8



J10



J17



### 4.1.5 - Etiquetas verdes



As etiquetas verdes designam uma operação ou informação de manutenção (Norma CSA).

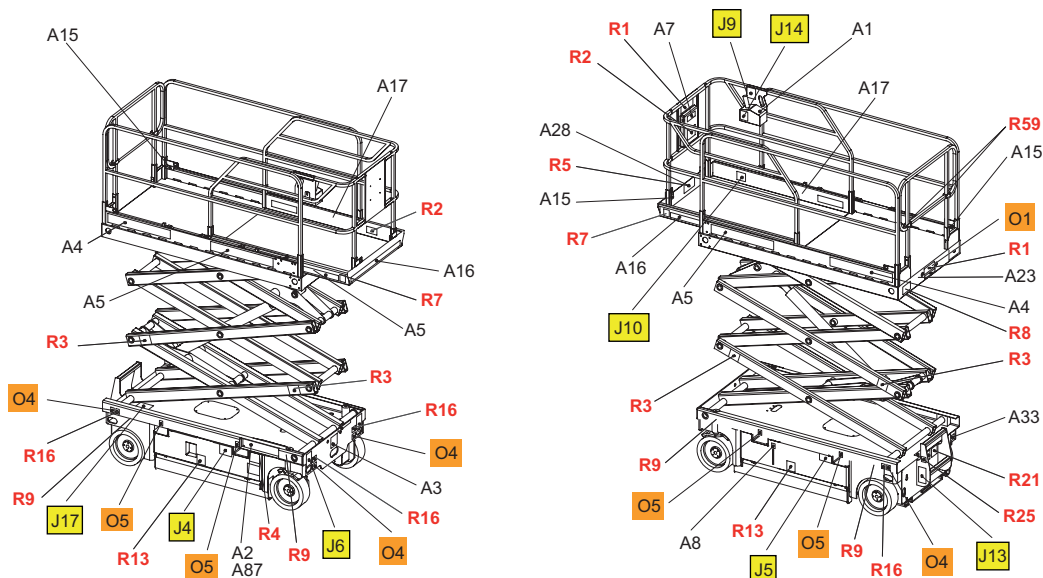
### 4.1.6 - Etiquetas azuis

**Nota :** As etiquetas azuis designam uma informação ou uma precaução a tomar em caso de perigo.

# C - Apresentação da máquina

## 4.2 - IDENTIFICAÇÃO

### COMPACT - Localização - Normas CE e AS



**Nota :** COMPACT 10N-1 (NA) : Unicamente para a Austrália.

### COMPACT - Designação das etiquetas - Normas CE e AS

Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Vermelho	R1	Altura de pavimento e carga	2	Para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 307P228400 Para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carga única : 307P223960 Para COMPACT 8W (COMPACT 2047E) : 307P230100 Para COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 307P227230 Para COMPACT 10N-1 (NA) : A7815095 Para COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078153730 Para COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078153750 Para COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 307P228080
Vermelho	R2	Sentido de translação	1	3078145100
Vermelho	R3	Esmagamento mãos	4	3078149010
Vermelho	R5	Perigo de electrocussão	1	3078143810
Vermelho	R7	Não estacionar na zona de trabalho	2	3078143800
Vermelho	R8	Fechar a cinta intermédia elevável	1	307P215810
Vermelho	R9	Carga sobre rodas	4	Para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 307P215530 Para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carga única : 307P225640 Para COMPACT 8W (COMPACT 2047E) : 307P215550 Para COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 307P215570 Para COMPACT 10N-1 (NA) : 307P215570 Para COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 307P215590 Para COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 307P215610 Para COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 307P228090
Vermelho	R13	Esmagamento pés	2	Norma CE : 3078144670 Norma AS : 3078146700
Vermelho	R16	Capacidade de carga em cada estropo	4	Apenas para a norma AS : 3078144370

# C - Apresentação da máquina

Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Vermelho	R21	Uso de vestuário de protecção	1	3078143610
Vermelho	R25	Bloqueio da gaveta das baterias	1	3078145310
Vermelho	R59	Perigo geral vermelho	2	307P230010
Laranja	O1	Instruções de utilização	1	Em francês (Norma CE) : 3078149030 Em inglês (Norma CE) : 3078149610 Em inglês (Norma AS) : 3078149660 Em espanhol (Norma CE) : 3078149630 Em alemão (Norma CE) : 3078149620 Em italiano (Norma CE) : 3078149640 Em dinamarquês (Norma CE) : 3078149670 Em português (Norma CE) : 3078149690 Em finlandês (Norma CE) : 3078149680 Em sueco (Norma CE) : 3078149700 Em neerlandês (Norma CE) : 3078149650
Laranja	O4	Pontos de ancoragem da máquina	4	3078145110
Laranja	O5	Lugar dos garfos do carro de elevação	4	3078143830
Amarelo	J4	Não utilizar a máquina como massa para a soldadura	1	3078143600
Amarelo	J5	Antiderrapagem	1	3078152020
Amarelo	J6	Verificação da inclinação	1	3078144650
Amarelo	J9	Tempo de paragem durante a descida	1	Em francês (Norma CE) : 3078144640 Em inglês (Normas CE e AS) : 3078144710 Em espanhol (Norma CE) : 3078144720 Em alemão (Norma CE) : 3078144700 Em italiano (Norma CE) : 3078144730 Em dinamarquês (Norma CE) : 3078145320 Em português (Norma CE) : 3078145850 Em finlandês (Norma CE) : 3078145560 Em sueco (Norma CE) : 3078146010 Em neerlandês (Norma CE) : 3078144740
Amarelo	J10	Localização da tomada	1	Norma CE : 3078145730 Norma AS : 3078144390
Amarelo	J13	Verificação das baterias	1	3078143510
Amarelo	J14	Proibição de utilizar a máquina durante o carregamento das baterias	1	3078144630
Amarelo	J17	Ligação à tomada	1	Norma CE : 3078143540 Norma AS : 3078144570
Outro	A1 - 1	Consola superior - Normas CE e AS	1	4000325530
Outro	A1 - 2	Consola superior -	1	4000325540
Outro	A2 - 2	Consola inferior	1	3078145060
Outro	A3	Placa do construtor	1	3078146180
Outro	A4	Grafismo do nome da máquina	2	Para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) e COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carga única : 3078145120 Para COMPACT 8W (COMPACT 2047E) : 3078145130 Para COMPACT 10N (COMPACT 2632E) e COMPACT 10N-1 (NA) : 3078150900 Para COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078145140 Para COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078145150 Para COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 307P227250
Outro	A5	Grafismo HAULOTTE® pequeno formato	2	307P217080
Outro	A7	Ler o manual de utilização	1	3078143680
Outro	A8	Óleo hidráulico	1	3078143520
Outro	A8	Óleo biodegradável	1	3078148890
Outro	A8	Óleo hidráulico grande frio	1	307P223700

# C - Apresentação da máquina

Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Outro	A15	Localização dos arnês	4	307P216290
Outro	A16	Adesivo amarelo e preto	1	2421808660
Outro	A17	Limitação de carga sobre a extensão	2	Apenas para Holanda Para COMPACT 8W (COMPACT 2047E) , COMPACT 10 (COMPACT 2747E) e COMPACT 12 (COMPACT 3947E) : 3078145710
Outro	A23	Carga única	1	Apenas para Itália Para COMPACT 12 (COMPACT 3447E) e COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carga única : 307P223970 Para COMPACT 8W (COMPACT 2047E) e COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078153690 Para COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 307P227590 Para COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 3078153680
Outro	A28	Perigo de electrocussão	1	Apenas para a norma AS : 307P226440
Outro	A33	Tomada de carregador de bateria	1	3078152440
Outro	A87	Posto de socorros	1	Apenas para Itália : 307P232500
Verde	R4	Esmagamento corpo	1	4000227200

A

B

C

D

E

F

G

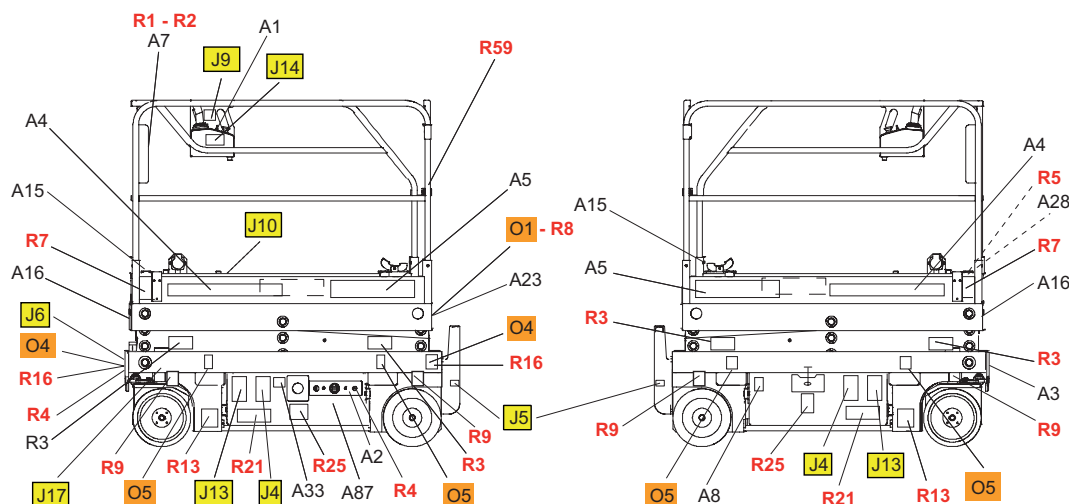
H

I



# C - Apresentação da máquina

## OPTIMUM - Localização - Normas CE e AS



**Nota :** OPTIMUM 8-1 (NA) : Unicamente para a Austrália.

## OPTIMUM - Designação das etiquetas - Normas CE e AS

Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Vermelho	R1	Altura de pavimento e carga	2	Para OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078153660 Para OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) : 3078146740 Salvo Itália : 307P227600 Para OPTIMUM 8-1 (NA) : 307P230030
Vermelho	R2	Sentido de translação	1	3078145100
Vermelho	R3	Esmagamento mãos	4	3078149010
Vermelho	R5	Perigo de electrocussão	1	3078143810
Vermelho	R7	Não estacionar na zona de trabalho	2	3078143800
Vermelho	R8	Fechar a cinta intermédia elevável	1	307P215810
Vermelho	R9	Carga sobre rodas	4	Para OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 307P215260 Para OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) e OPTIMUM 8-1 (NA) : 307P215810
Vermelho	R13	Esmagamento pés	2	Norma CE : 3078144670 Norma AS : 3078146700
Vermelho	R16	Capacidade de carga em cada estropo	4	Apenas para a norma AS : 3078144370
Vermelho	R21	Uso de vestuário de protecção	1	3078143610
Vermelho	R25	Bloqueio da gaveta das baterias	1	3078148240
Vermelho	R59	Perigo geral vermelho	2	307P230010
Laranja	O1	Instruções de utilização	1	Em francês (Norma CE) : 3078149030 Em inglês (Norma CE) : 3078149610 Em inglês (Norma AS) : 3078149660 Em espanhol (Norma CE) : 3078149630 Em alemão (Norma CE) : 3078149620 Em italiano (Norma CE) : 3078149640 Em dinamarquês (Norma CE) : 3078149670 Em português (Norma CE) : 3078149690 Em finlandês (Norma CE) : 3078149680 Em sueco (Norma CE) : 3078149700 Em neerlandês (Norma CE) : 3078149650
Laranja	O4	Pontos de ancoragem da máquina	4	3078145110
Laranja	O5	Lugar dos garfos do carro de elevação	4	3078143830

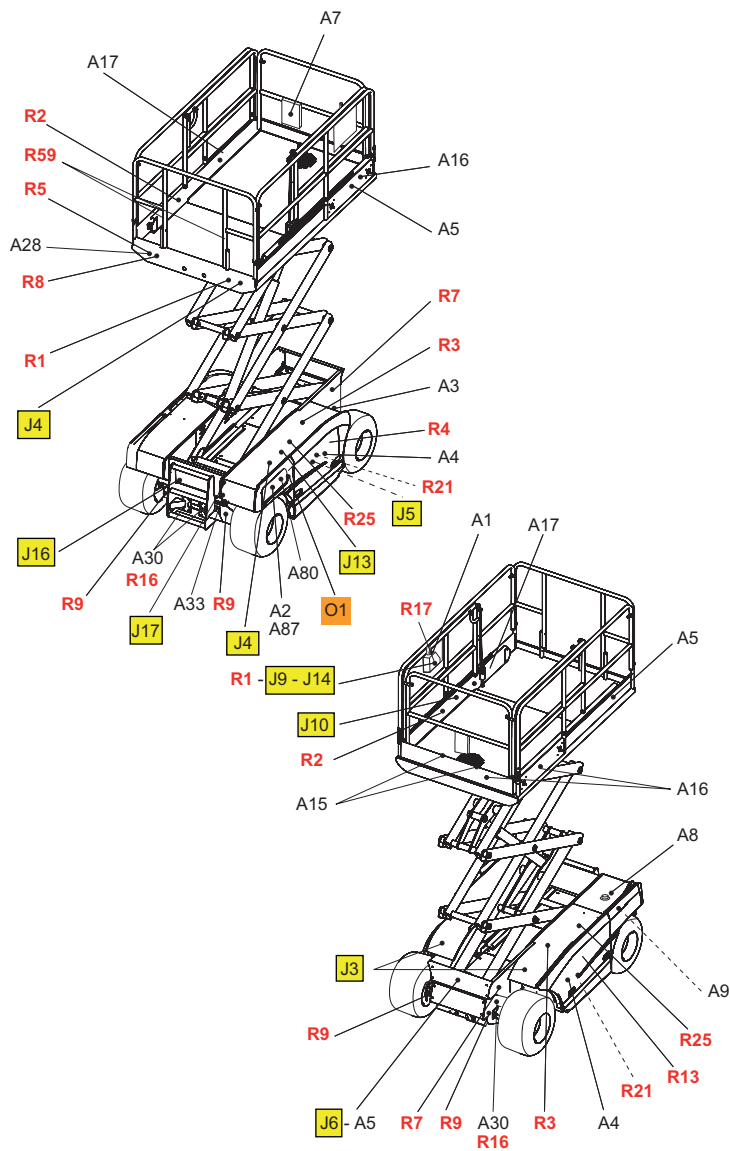


# C - Apresentação da máquina

Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Amarelo	J4	Não utilizar a máquina como massa para a soldadura	1	3078143600
Amarelo	J5	Antiderrapagem	1	3078152020
Amarelo	J6	Verificação da inclinação	1	307P241450
Amarelo	J9	Tempo de paragem durante a descida	1	Em francês (Norma CE) : 3078144640 Em inglês (Normas CE e AS) : 3078144710 Em espanhol (Norma CE) : 3078144720 Em alemão (Norma CE) : 3078144700 Em italiano (Norma CE) : 3078144730 Em dinamarquês (Norma CE) : 3078145320 Em português (Norma CE) : 3078145850 Em finlandês (Norma CE) : 3078145560 Em sueco (Norma CE) : 3078146010 Em neerlandês (Norma CE) : 3078144740
Amarelo	J10	Localização da tomada	1	Norma CE : 3078145730 Norma AS : 3078144390
Amarelo	J13	Verificação das baterias	1	3078143510
Amarelo	J14	Proibição de utilizar a máquina durante o carregamento das baterias	1	3078144630
Amarelo	J17	Ligação à tomada	1	Norma CE : 3078143540 Norma AS : 3078144570
Outro	A1 - 1	Consola superior - Normas CE e AS	1	4000325530
Outro	A1 - 2	Consola superior -	1	4000325540
Outro	A2 - 1	Consola inferior	1	3078150520
Outro	A1	Consola superior	1	3078151230
Outro	A2	Consola inferior	1	3078150520
Outro	A3	Placa do construtor	1	3078146180
Outro	A4	Grafismo do nome da máquina	2	Para OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078146720 Para OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) e OPTIMUM 8-1 (NA) : 3078146730
Outro	A5	Grafismo HAULOTTE® pequeno formato	2	307P217080
Outro	A7	Ler o manual de utilização	1	3078143680
Outro	A8	Óleo hidráulico	1	3078143520
Outro	A8	Óleo biodegradável	1	3078148890
Outro	A8	Óleo hidráulico grande frio	1	307P223700
Outro	A15	Localização dos arnês	4	307P216290
Outro	A16	Adesivo amarelo e preto	1	2421808660
Outro	A23	Carga única	1	Apenas para Itália : 3078153670
Outro	A28	Perigo de electrocussão	1	Apenas para a norma AS : 307P226440
Outro	A33	Tomada de carregador de bateria	1	3078152440
Outro	A87	Posto de socorros	1	Apenas para Itália : 307P232500
Verde	R4	Esmagamento corpo	1	4000227200

# C - Apresentação da máquina

## COMPACT RTE - Localização - Normas CE e AS



# C - Apresentação da máquina

## COMPACT RTE - Designação das etiquetas - Normas CE e AS

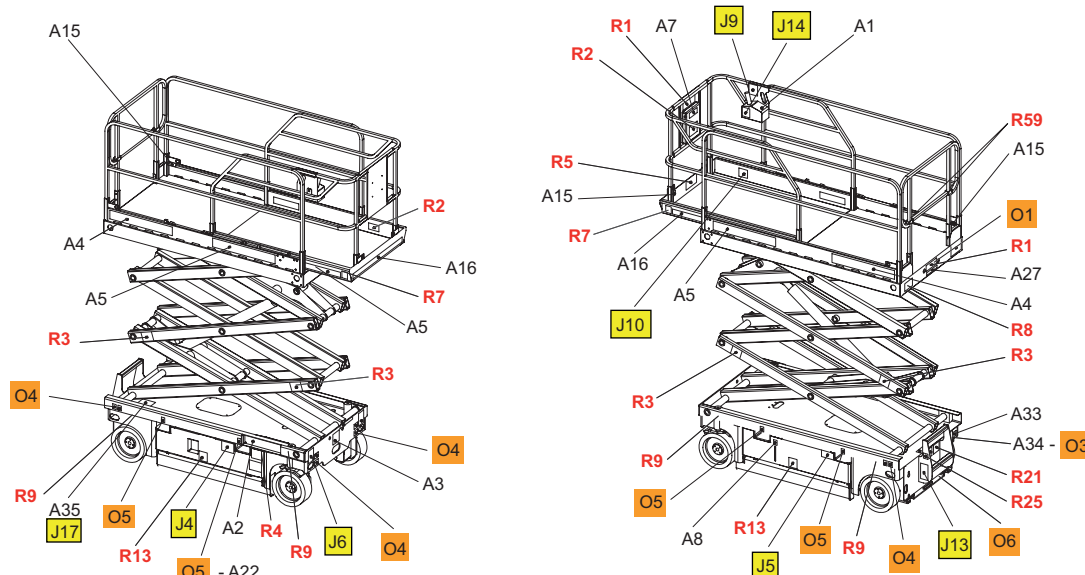
Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Vermelho	R1	Altura de pavimento e carga	2	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078146300 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078146310
Vermelho	R2	Sentido de translação	1	3078145100
Vermelho	R3	Esmagamento mãos	4	3078143810
Vermelho	R5	Perigo de electrocussão	1	3078143810
Vermelho	R7	Não estacionar na zona de trabalho	2	3078143800
Vermelho	R8	Fechar a cinta intermédia elevável	1	307P215810
Vermelho	R9	Carga sobre rodas	4	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078152400 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078152410
Vermelho	R10	Esforço máximo no estabilizador	4	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078153280 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078153290
Vermelho	R13	Esmagamento pés	4	Norma CE : 3078144670 Norma AS : 3078146700
Vermelho	R16	Capacidade de carga em cada estropo	4	Apenas para a norma AS : 3078144490
Vermelho	R17	Não descer declives a alta velocidade	1	Apenas para a norma AS : 3078144360
Vermelho	R21	Uso de vestuário de protecção	1	3078143610
Vermelho	R23	Utilização da fixação	1	3078144260
Vermelho	R24	Os cilindros hidráulicos devem estar recolhidos	1	3078144280
Vermelho	R25	Bloqueio da gaveta das baterias	1	3078148240
Vermelho	R59	Perigo geral vermelho	2	307P230010
Laranja	O1	Instruções de utilização	1	Em francês (Norma CE) : 3078143420 Em inglês (Normas CE e AS) : 3078143450 Em espanhol (Norma CE) : 3078143430 Em alemão (Norma CE) : 3078143440 Em italiano (Norma CE) : 3078143460 Em dinamarquês (Norma CE) : 3078144940 Em português (Norma CE) : 3078145830 Em finlandês (Norma CE) : 3078145540 Em sueco (Norma CE) : 3078145940 Em neerlandês (Norma CE) : 3078143470
Amarelo	J3	Não colocar o pé sobre o capot	2	3078143640
Amarelo	J4	Não utilizar a máquina como massa para a soldadura	1	3078143600
Amarelo	J5	Antiderrapagem	1	3078150530
Amarelo	J6	Verificação da inclinação	1	3078144650
Amarelo	J9	Tempo de paragem durante a descida	1	Em francês (Norma CE) : 3078144640 Em inglês (Normas CE e AS) : 3078144710 Em espanhol (Norma CE) : 3078144720 Em alemão (Norma CE) : 3078144700 Em italiano (Norma CE) : 3078144730 Em dinamarquês (Norma CE) : 3078145320 Em português (Norma CE) : 3078145850 Em finlandês (Norma CE) : 3078145560 Em sueco (Norma CE) : 3078146010 Em neerlandês (Norma CE) : 3078144740
Amarelo	J10	Localização da tomada	1	Norma CE : 3078145730 Norma AS : 3078144390
Amarelo	J13	Verificação das baterias	1	3078143510

# C - Apresentação da máquina

Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Amarelo	J14	Proibição de utilizar a máquina durante o carregamento das baterias	1	3078144630
Amarelo	J16	Descida de emergência	1	307815140
Amarelo	J17	Ligação à tomada	1	Norma CE : 3078143540 Norma AS : 3078144570
Outro	A1	Consola superior	1	307P217640
Outro	A1	Consola superior - Em caso de opção de fixação	1	307P227930
Outro	A2	Consola inferior	1	307P217630
Outro	A3	Placa do construtor	1	3078146180
Outro	A4	Grafismo do nome da máquina	2	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148680 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148690
Outro	A5	Grafismo HAULOTTE® pequeno formato	2	307P217080
Outro	A7	Ler o manual de utilização	1	3078143680
Outro	A8	Óleo hidráulico	1	3078143520
Outro	A8	Óleo biodegradável	1	3078148890
Outro	A8	Óleo hidráulico grande frio	1	307P223700
Outro	A9	Nível de óleo alto e baixo	1	3078143590
Outro	A15	Localização dos arnês	4	307P216290
Outro	A16	Adesivo amarelo e preto	1	2421808660
Outro	A30	Pontos de ancoragem da máquina	4	3078147930
Outro	A33	Tomada de carregador de bateria	1	3078152440
Outro	A80	Localização da descida de emergência	1	307P226580
Outro	A87	Posto de socorros	1	Apenas para Itália : 307P232500
Verde	R4	Esmagamento corpo	1	4000227200

# C - Apresentação da máquina

## COMPACT - Localização - Normas ANSI e CSA



## COMPACT - Designação das etiquetas - Normas ANSI e CSA

Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Vermelho	R1	Altura de pavimento e carga	2	Para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 3078146970 Para COMPACT 8W (COMPACT 2047E) : 3078146990 Para COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 3078151010 Para COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078147010 Para COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078147020 Para COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : Em francês : 4000325080 Em inglês : 4000325070 Em espanhol : 4000325090
Vermelho	R2	Sentido de translação	1	3078147280
Vermelho	R3	Esmagamento mãos	4	3078147250
Vermelho	R5	Perigo de electrocussão	1	3078147400
Vermelho	R7	Não estacionar na zona de trabalho	2	3078147380
Vermelho	R8	Fechar a cinta intermédia elevável	1	307P215820
Vermelho	R9	Carga sobre rodas	4	Para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 307P215540 Para COMPACT 8W (COMPACT 2047E) : 307P215560 Para COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 307P215580 Para COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 307P215600 Para COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 307P215620 Para COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 4000325100
Vermelho	R13	Esmagamento pés	2	3078147180
Vermelho	R21	Uso de vestuário de protecção	1	3078147350

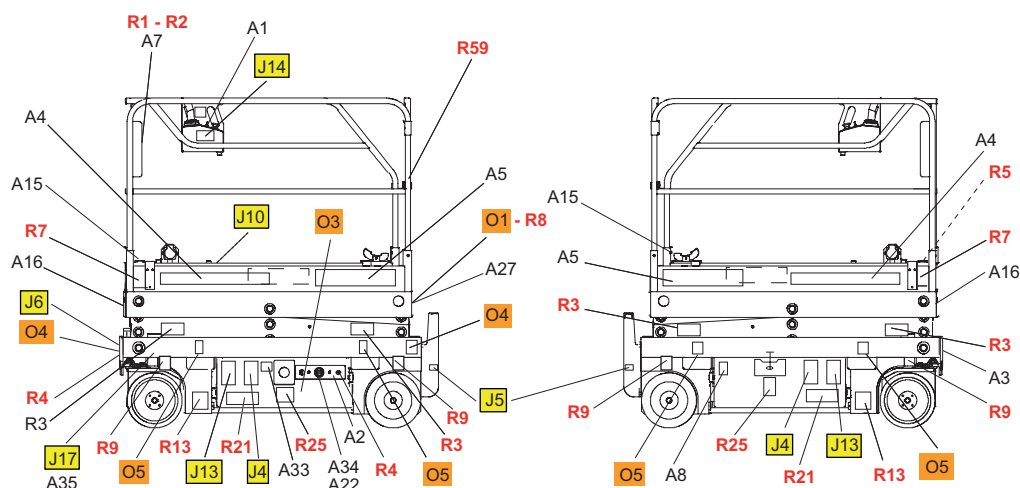
# C - Apresentação da máquina

Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Vermelho	R25	Bloqueio da gaveta das baterias	1	3078147150
Vermelho	R59	Perigo geral vermelho	2	307P230010
Laranja	O1	Instruções de utilização	1	3078149050
Laranja	O3	Riscos de explosão	1	3078148030
Laranja	O4	Pontos de ancoragem da máquina	4	3078147310
Laranja	O5	Lugar dos garfos do carro de elevação	4	3078146950
Laranja	O6	Não estacionar na zona de trabalho	1	3078149020
Amarelo	J4	Não utilizar a máquina como massa para a soldadura	1	3078147220
Amarelo	J5	Antiderrapagem	1	3078152030
Amarelo	J6	Verificação da inclinação	1	3078147090
Amarelo	J10	Localização da tomada	1	3078148900
Amarelo	J13	Verificação das baterias	1	3078147330
Amarelo	J14	Proibição de utilizar a máquina durante o carregamento das baterias	1	3078147420
Amarelo	J17	Ligação à tomada	1	3078147580
Outro	A1 - 1	Consola superior - Normas CE e AS	1	4000325530
Outro	A1 - 2	Consola superior -	1	4000325540
Outro	A2 - 2	Consola inferior	1	3078145060
Outro	A3	Placa do construtor	1	307P218930
				Para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 3078147040
				Para COMPACT 8W (COMPACT 2047E) : 3078147060
				Para COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 3078151050
Outro	A4	Grafismo do nome da máquina	2	Para COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078147070
				Para COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078147080
				Para COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 307P229100
Outro	A5	Grafismo HAULOTTE® pequeno formato	2	307P217080
Outro	A7	Ler o manual de utilização	1	3078147290
Outro	A8	Óleo hidráulico	1	3078147140
Outro	A8	Óleo biodegradável	1	3078148920
Outro	A15	Localização dos arnês	4	3078147950
Outro	A16	Adesivo amarelo e preto	1	2421808660
Outro	A22	Tabela das voltagens	1	3078147890
				Para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) e COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 3078150110
				Para COMPACT 8W (COMPACT 2047E) e COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078150120
Outro	A27	Carga admissível	1	Para COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 3078151060
				Para COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078150130
Outro	A33	Tomada de carregador de bateria	1	307P219120
Outro	A34	Carregador de bateria	1	3078148620
Outro	A35	Ligação à tomada	1	3078148630
Verde	R4	Esmagamento corpo	1	4000227200



# C - Apresentação da máquina

## OPTIMUM - Localização - Normas ANSI e CSA



## OPTIMUM - Designação das etiquetas - Normas ANSI e CSA

Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Vermelho	R1	Altura de pavimento e carga	2	Para OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078148440 Para OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) : 3078148450
Vermelho	R2	Sentido de translação	1	3078147280
Vermelho	R3	Esmagamento mãos	4	3078147250
Vermelho	R5	Perigo de electrocussão	1	3078147400
Vermelho	R7	Não estacionar na zona de trabalho	2	3078147380
Vermelho	R8	Fechar a cinta intermédia elevável	1	307P215820
Vermelho	R9	Carga sobre rodas	4	Para OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 307P215300 Para OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) : 307P215310
Vermelho	R13	Esmagamento pés	2	3078147180
Vermelho	R21	Uso de vestuário de protecção	1	3078147350
Vermelho	R25	Bloqueio da gaveta das baterias	1	3078148460
Vermelho	R59	Perigo geral vermelho	2	307P230010
Laranja	O1	Instruções de utilização	1	3078149050
Laranja	O3	Riscos de explosão	1	3078148030
Laranja	O4	Pontos de ancoragem da máquina	4	3078147310
Laranja	O5	Lugar dos garfos do carro de elevação	4	3078146950
Amarelo	J4	Não utilizar a máquina como massa para a soldadura	2	3078147220
Amarelo	J5	Antiderrapagem	1	3078152030
Amarelo	J6	Verificação da inclinação	1	307P241440
Amarelo	J10	Localização da tomada	1	3078148900
Amarelo	J13	Verificação das baterias	1	3078147330
Amarelo	J14	Proibição de utilizar a máquina durante o carregamento das baterias	1	3078147420
Amarelo	J17	Ligação à tomada	1	3078147580
Outro	A1 - 1	Consola superior - Normas CE e AS	1	4000325530
Outro	A1 - 2	Consola superior -	1	4000325540
Outro	A2 - 1	Consola inferior	1	3078150520
Outro	A3	Placa do construtor	1	307P218930

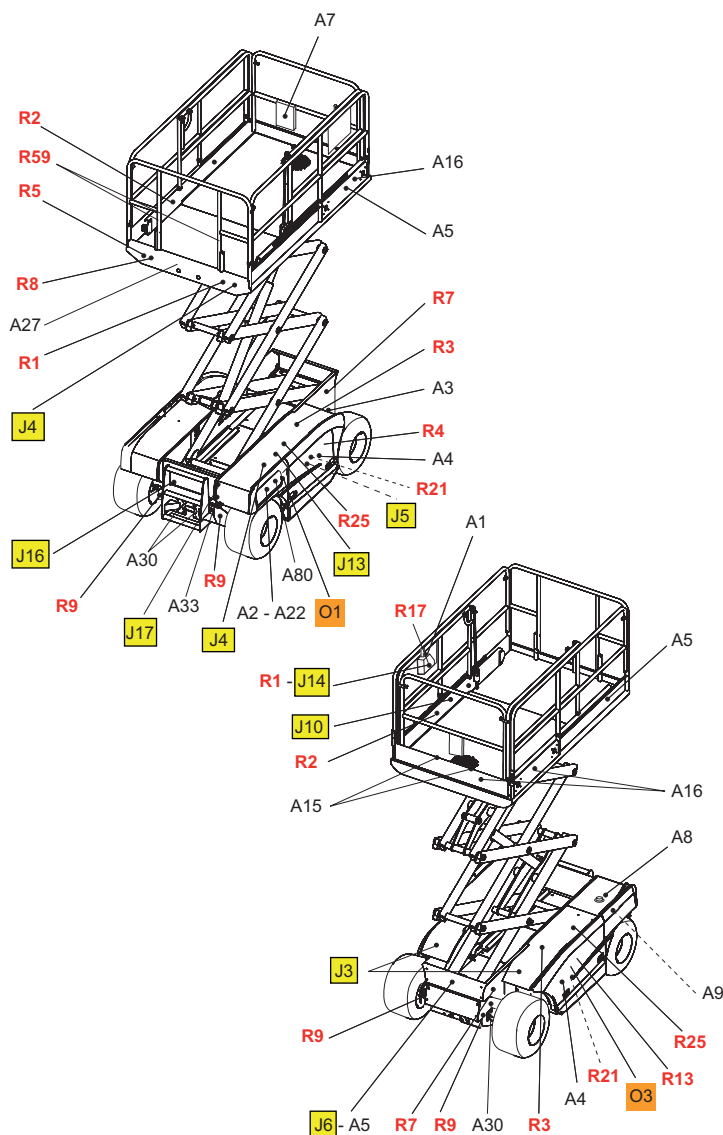
# C - Apresentação da máquina

Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Outro	A4	Grafismo do nome da máquina	2	Para OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078148420 Para OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) : 3078148430
Outro	A5	Grafismo HAULOTTE® pequeno formato	2	307P217080
Outro	A7	Ler o manual de utilização	1	3078147290
Outro	A8	Óleo hidráulico	1	3078147140
Outro	A15	Localização dos arnês	4	3078147950
Outro	A16	Adesivo amarelo e preto	1	2421808660
Outro	A22	Tabela das voltagens	1	3078147890
Outro	A27	Carga admissível	1	Para OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078150140 Para OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) : 3078150150
Outro	A33	Tomada de carregador de bateria	1	307P219120
Outro	A34	Carregador de bateria	1	3078148620
Outro	A35	Ligação à tomada	1	3078148630
Verde	R4	Esmagamento corpo	1	4000227200



# C - Apresentação da máquina

## COMPACT RTE - Localização - Normas ANSI e CSA



## COMPACT RTE - Designação das etiquetas - Normas ANSI e CSA

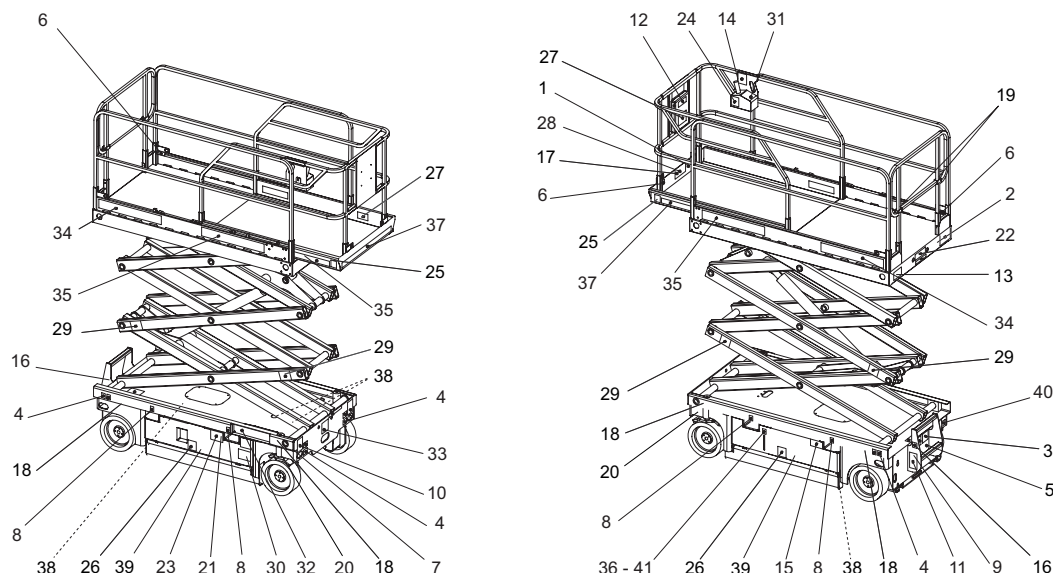
Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Vermelho	R1	Altura de pavimento e carga	2	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148520 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148530
Vermelho	R2	Sentido de translação	1	3078147280
Vermelho	R3	Esmagamento mãos	4	3078147240
Vermelho	R5	Perigo de electrocussão	1	3078147400
Vermelho	R7	Não estacionar na zona de trabalho	2	3078147380
Vermelho	R8	Fechar a cinta intermédia elevável	1	307P215820
Vermelho	R9	Carga sobre rodas	4	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219100 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219110

# C - Apresentação da máquina

Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Vermelho	R10	Esforço máximo no estabilizador	4	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P217790 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P217800
Vermelho	R13	Esmagamento pés	2	3078147180
Vermelho	R17	Não descer declives a alta velocidade	1	3078144360
Vermelho	R21	Uso de vestuário de protecção	1	3078147350
Vermelho	R23	Utilização da fixação	1	3078144260
Vermelho	R24	Os cilindros hidráulicos devem estar recolhidos	1	3078144280
Vermelho	R25	Bloqueio da gaveta das baterias	1	3078148460
Vermelho	R59	Perigo geral vermelho	2	307P230010
Laranja	O1	Instruções de utilização	1	3078149050
Laranja	O3	Riscos de explosão	1	3078148030
Amarelo	J3	Não colocar o pé sobre o capot	2	3078147270
Amarelo	J4	Não utilizar a máquina como massa para a soldadura	1	3078147220
Amarelo	J5	Antiderrapagem	1	3078150540
Amarelo	J6	Verificação da inclinação	1	3078147090
Amarelo	J10	Localização da tomada	1	3078148900
Amarelo	J13	Verificação das baterias	1	3078147330
Amarelo	J14	Proibição de utilizar a máquina durante o carregamento das baterias	2	3078147420
Amarelo	J16	Descida de emergência	1	3078151460
Amarelo	J17	Ligação à tomada	1	3078147580
Outro	A1	Consola superior Em caso de opção de fixação	1	307P227930
Outro	A1	Consola superior	1	307P218870
Outro	A2	Consola inferior	1	307P217630
Outro	A3	Placa do construtor	1	307P218930
Outro	A4	Grafismo do nome da máquina	2	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219080 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219090
Outro	A5	Grafismo HAULOTTE® pequeno formato	2	307P217230
Outro	A7	Ler o manual de utilização	1	3078147290
Outro	A8	Óleo hidráulico	1	3078147140
Outro	A9	Nível de óleo alto e baixo	1	3078147210
Outro	A15	Localização dos arnês	4	3078147950
Outro	A16	Adesivo amarelo e preto	1	2421808660
Outro	A22	Tabela das voltagens	1	3078147890
Outro	A27	Carga admissível	1	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078150090 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078150100
Outro	A30	Pontos de ancoragem da máquina	4	3078147930
Outro	A33	Tomada de carregador de bateria	1	307P219120
Outro	A80	Localização da descida de emergência	1	307P227210
Verde	R4	Esmagamento corpo	1	4000227200

# C - Apresentação da máquina

## COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Localização - Versão União Aduaneira da Rússia e Ucrânia



## COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Designação das etiquetas - Versão União Aduaneira da Rússia e Ucrânia

Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Azul	1	Altura de pavimento e carga	1	4000015650
Azul	2	Instruções de utilização	1	Para União Aduaneira da Rússia : 4000014360 Para a Ucrânia : 4000014380
Azul	3	Óculos obrigatórios	1	307P226670
Azul	4	Pontos de ancoragem da máquina	4	4000013970
Azul	5	Protecção das mãos obrigatória	1	307P226700
Azul	6	Localização dos arnês	3	307P226710
Azul	7	Tomada : 24 V	1	307P226740
Azul	8	Lugar dos garfos do carro de elevação	4	4000013830
Azul	9	Tomada : 240 V - 30 mA	1	307P227050
Azul	10	Verificação da inclinação	1	Para União Aduaneira da Rússia : 307P227060 Para a Ucrânia : 307P227870
Azul	11	Verificação das baterias	1	Para União Aduaneira da Rússia : 307P227180 Para a Ucrânia : 307P227860
Azul	12	Ler o manual de utilização	1	Para União Aduaneira da Rússia : 307P227190 Para a Ucrânia : 307P227840
Azul	13	Passagem obrigatória	1	307P227510
Azul	14	Tempo de paragem durante a descida	1	Para União Aduaneira da Rússia : 4000011400 Para a Ucrânia : 4000011430
Azul	15	Antiderrapagem	1	4000015940
Azul	16	Bloqueio da gaveta das baterias	2	4000015580
Vermelho	17	Perigo de electrocussão	1	307P226960
Vermelho	18	Carga sobre rodas	4	307P228090
Vermelho	19	Perigo geral vermelho	4	307P230010
Vermelho	20	Ponto de lubrificação	2	307P219370
Vermelho	21	Rega por pressão interdita	1	307P226780
Vermelho	22	Interdição de bloquear a barra corrediça	1	307P226950
Vermelho	23	Não utilizar a máquina como massa para a soldadura	1	307P226970

# C - Apresentação da máquina

Cor	Marca de referência	Designação	Qtde.	
Vermelho	24	Proibição de utilizar a máquina durante o carregamento das baterias	1	307P226980
Vermelho	25	Não estacionar na zona de trabalho	2	4000015610
Vermelho	26	Não colocar o pé sobre o capot	2	4000020390
Amarelo	27	Sentido de translação	1	4000015630
Amarelo	28	Perigo eléctrico	1	307P227620
Amarelo	29	Esmagamento mãos	4	4000014340
Amarelo	30	Esmagamento corpo	2	4000014290
Outro	31 - 1	Consola superior - Normas CE e AS	1	4000325530
Outro	31 - 2	Consola superior -	1	4000325540
Outro	32 - 2	Consola inferior	1	3078145060
Outro	33	Placa do construtor	1	Para União Aduaneira da Rússia : 4000016130 Para a Ucrânia : 4000019640
Outro	34	Grafismo do nome da máquina	1	307P227250
Outro	35	Grafismo HAULOTTE® pequeno formato	1	307P217080
Outro	36	Óleo hidráulico	1	3078143520
Outro	37	Adesivo amarelo e preto	1	2421808660
Outro	38	Etiqueta de inviolabilidade	5	307P227450
Outro	39	Proibido fumar	2	307P226760
Outro	40	Tomada : 220 V	1	307P227520
Outro	41	Nível de óleo alto e baixo	1	3078143590
Outro		Buzzer	1	307P232520

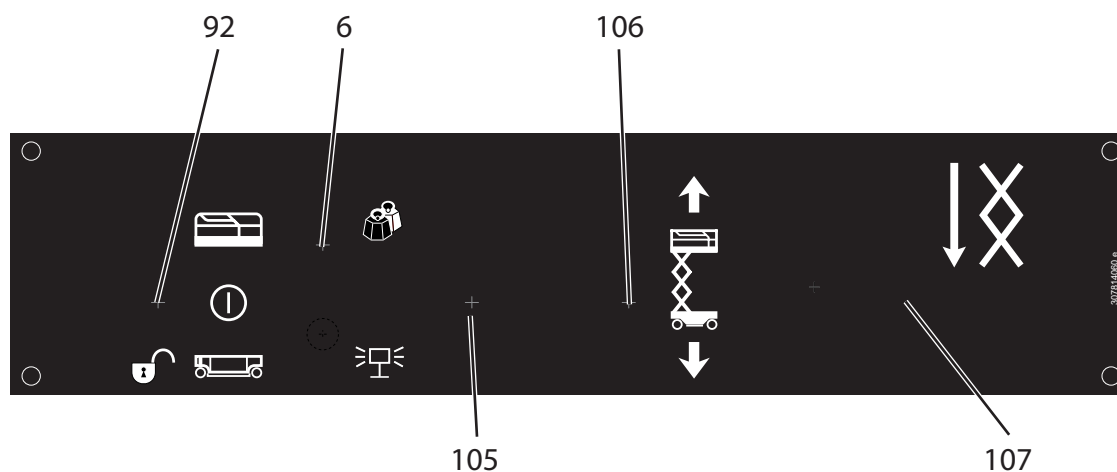
# C - Apresentação da máquina

## 5 - Consolas de comandos

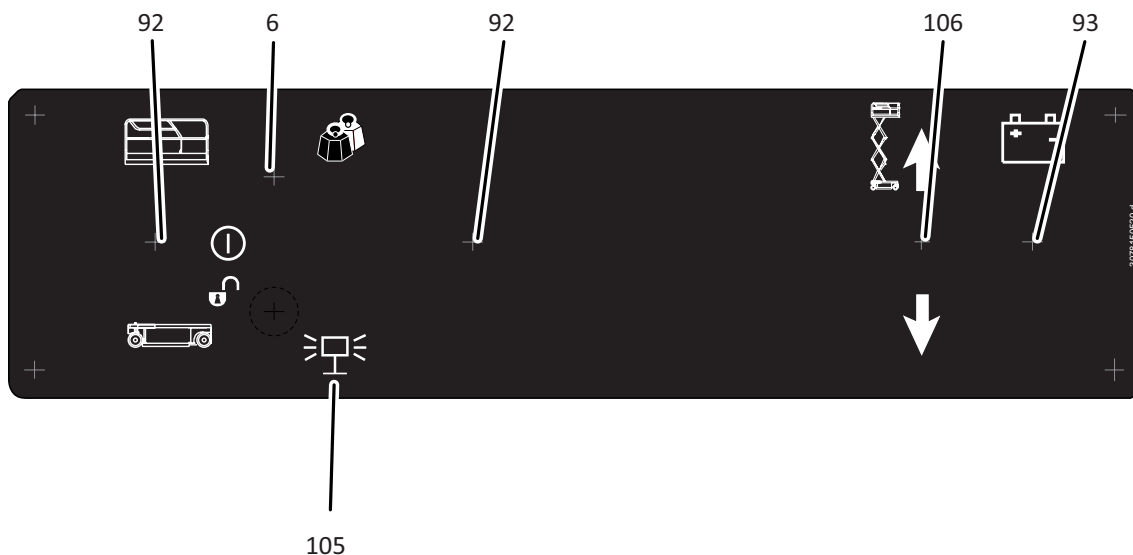
**Nota :** As funções são descritas para o conjunto da gama. Referir-se à configuração da máquina para identificar os comandos e os indicadores funcionais.

### 5.1 - CONSOLA INFERIOR - POSTO DE SOCORROS

Vista geral - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -  
 COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12  
 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

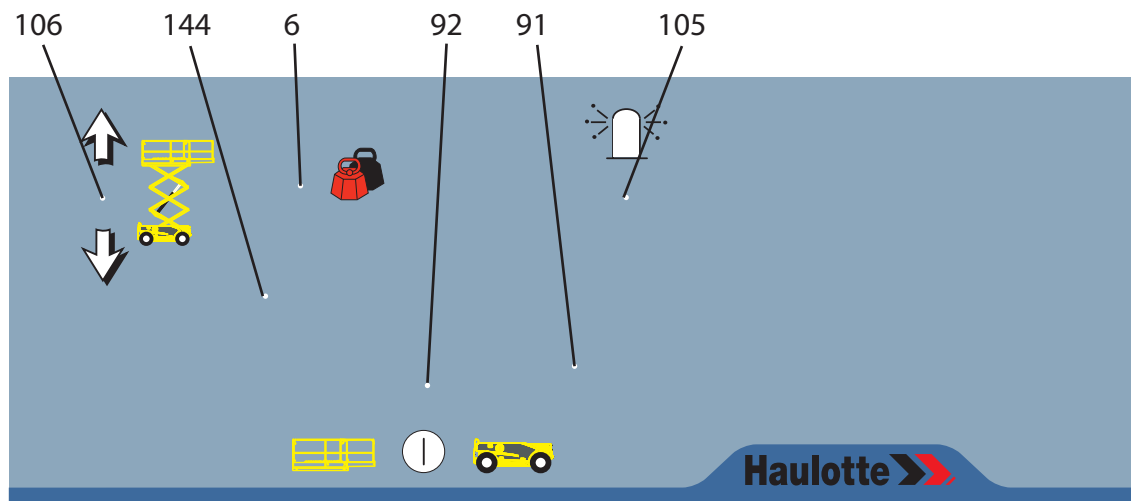


Vista geral - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1



# C - Apresentação da máquina

## Vista geral - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



### Comandos e indicadores

Marca de referência	Designação	Função
6	Indicador luminoso de sobrecarga na nacelle (ou plataforma)	Sobrecarga na cesta (ou plataforma)
91	Contador horário-Indicador do nível de carga das baterias	Número de horas de utilização da máquina-Estado da carga das baterias
92	Selector com chave de activação da consola <sup>0</sup>	Para cima : Activação da consola superior No centro : Colocação fora de tensão Para baixo : Activação da consola inferior
93	Indicador de bateria em carregamento <sup>0</sup>	Estado do nível durante o carregamento das baterias
105	Selector de luz intermitente	Para cima : Luz intermitente é acesa Para baixo : Luz intermitente é apagada
106	Selector de subida/descida da cesta (ou plataforma) <sup>0</sup>	Para cima : Subida da cesta (ou plataforma) Para baixo : Descida da nacelle (ou plataforma)
107	Puxador de reparação de avaria	Puxado (para fora) : Descida da nacelle (ou plataforma) Solto : Paragem da descida da cesta (ou plataforma)
144	Botão de pressão de paragem de urgência-Corta-circuito	Botão para fora (activado) : Alimentação da consola inferior Premido (desactivado) : Corte de alimentação das consolas inferior e superior



# C - Apresentação da máquina

Fotografia COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -  
COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12  
(COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



Botão de pressão de paragem de urgência COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -  
COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12  
(COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



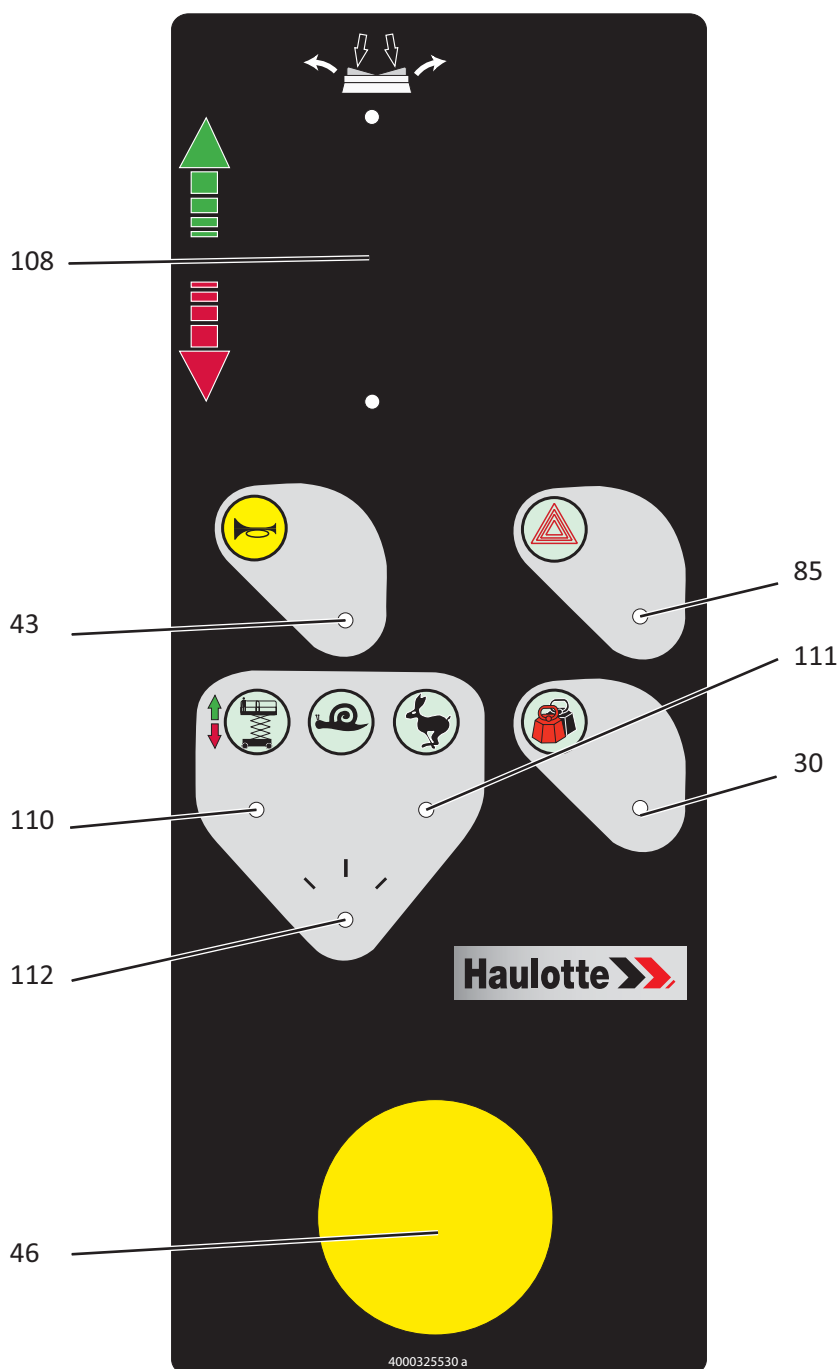
Fotografia OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1



# C - Apresentação da máquina

## 5.2 - CONSOLA SUPERIOR

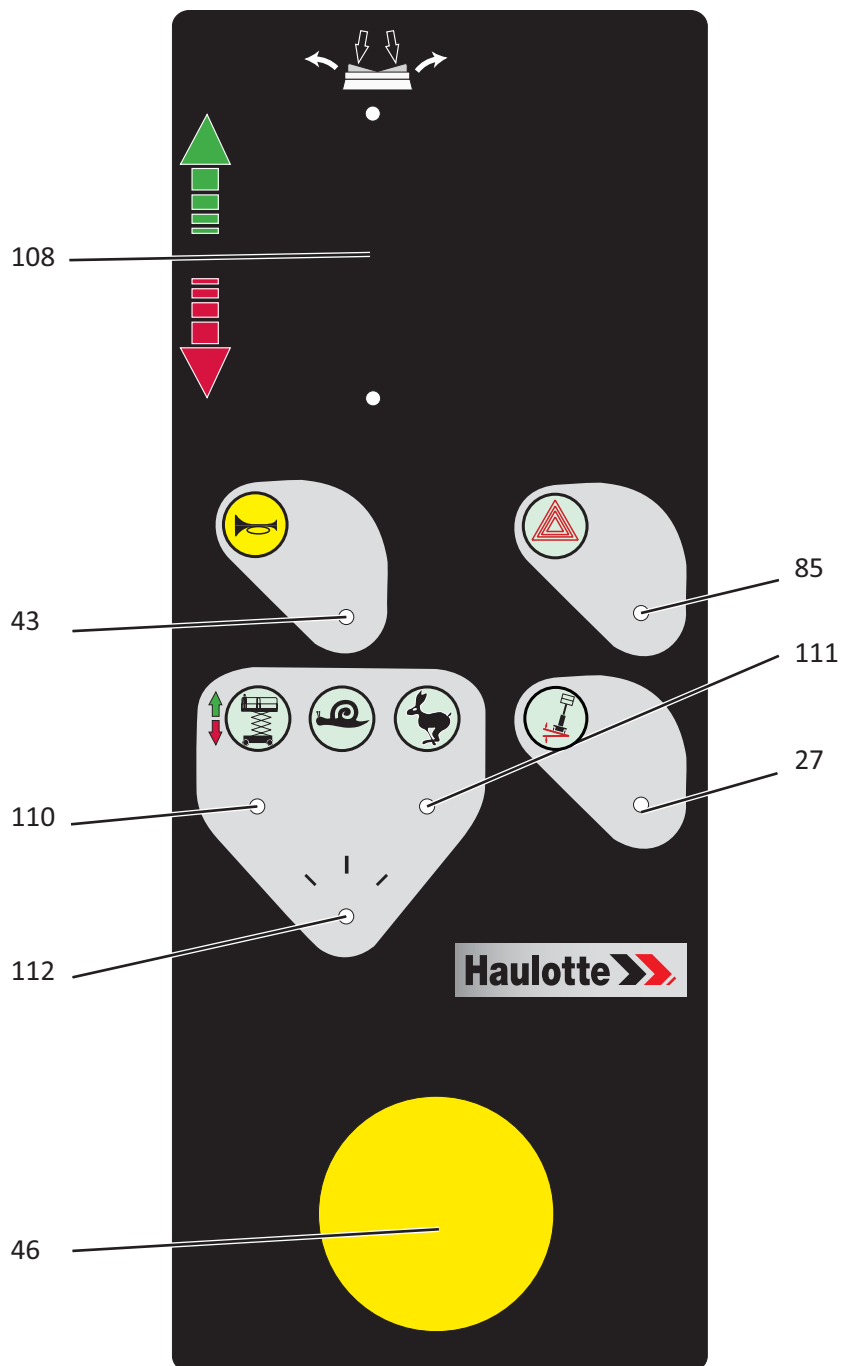
Vista geral - Normas CE e AS - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -  
COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 -  
COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -  
OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1







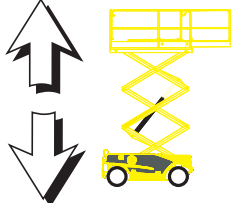
# C - Apresentação da máquina

Vista geral - Normas ANSI e CSA - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -  
 COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 -  
 COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -  
 OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1



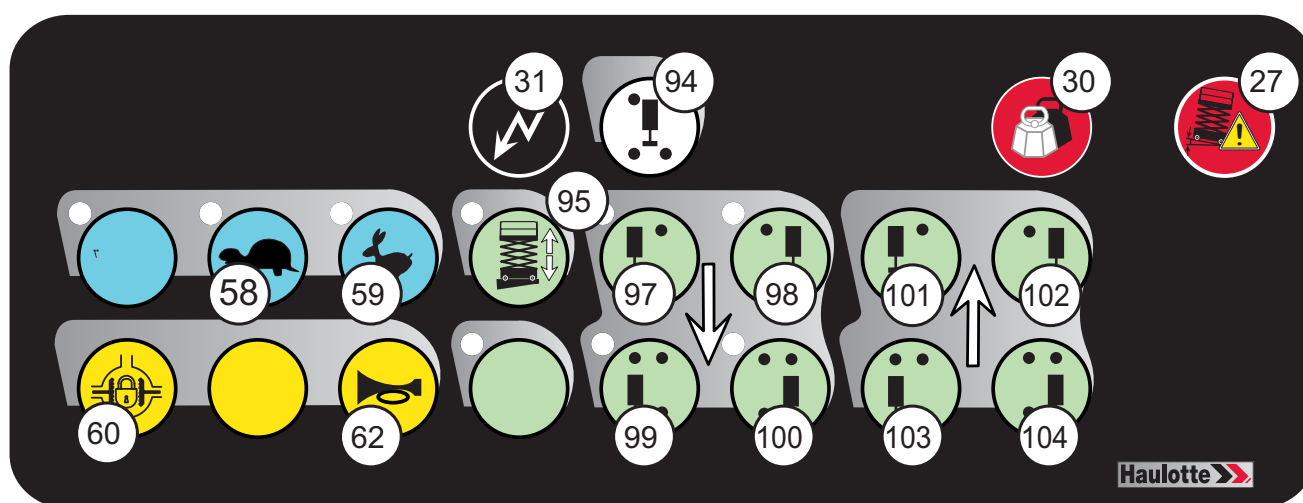
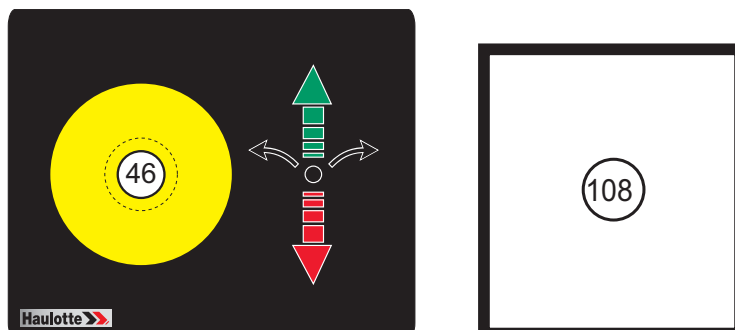
# C - Apresentação da máquina

## Comandos e indicadores

Marca de referência	Designação	Função
27	Indicador luminoso de inclinação	Máquina inclinada
30	Indicador luminoso de sobrecarga	Nacelle (ou plataforma) em sobrecarga
43	Selector da buzina	Buzina
46	Botão de pressão de paragem de urgência	Botão para fora (activado) : Alimentação da consola inferior Premido (desactivado) : Corte de alimentação das consolas inferior e superior
85	Indicador luminoso de falha	Máquina com defeito, em declive ou em sobrecarga
108	Manipulador de movimentos	Para a frente : Translação para a frente ou subida para a cesta (ou plataforma) Para trás : Translação para trás ou descida da cesta (ou plataforma)
	Selector de direcção do eixo dianteiro	Apoio direito : Direcção para a direita Apoio esquerdo : Direcção para a esquerda
110	Indicador luminoso de subida/descida	Aceso : Selecção de subida/descida activada Apagado : Movimento de subida/descida não seleccionado
111	Indicador luminoso de selecção de translação	Aceso : Selecção de translação activada Apagado : Movimento de translação não seleccionado
		 Translação de velocidade alta
		 Translação de velocidade baixa
112	Selector 3 posições	 Subida / descida da cesta (ou plataforma)

# C - Apresentação da máquina

Em caso de opção de fixação - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Vista geral



Em caso de opção de fixação - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Comandos e indicadores

Marca de referência	Designação	Função
27	Indicador luminoso de inclinação	Máquina inclinada
30	Indicador luminoso de sobrecarga na nacelle (ou plataforma)	Sobrecarga na nacelle (ou plataforma)
31	Indicador luminoso de tensão	Aceso : Máquina sob tensão Apagado : Máquina desligada
46	Botão de pressão de paragem de urgência	Botão para fora (activado) : Alimentação da consola inferior Premido (desactivado) : Corte de alimentação das consolas inferior e superior
58	Selector sensitivo e indicador de velocidade média de translação	Premido (activado e LED aceso) : Selecção de velocidade média de translação (terreno difícil, com declive)
59	Selector sensitivo e indicador de velocidade grande de translação	Premido (activado e LED aceso) : Selecção de velocidade grande de translação (longa distância)
60	Selector sensitivo de bloqueio diferencial	Premido (activado) : Selecção de bloqueio diferencial
62	Selector sensitivo da buzina	Premido (activado) : Buzina
94	Selector sensitivo de calagem centralizada	Premido (activado) : Descida automática dos estabilizadores até que a máquina esteja calçada
95	Selector sensitivo e indicador de subida / descida da cesta (ou plataforma)	Premido (activado e LED aceso) : Selecção de subida / descida da cesta (ou plataforma)
97	Selector sensitivo e indicador de saída do estabilizador dianteiro esquerdo	Premido (activado) : Saída do estabilizador e LED aceso (em contínuo: estabilizador saído e com apoio no solo; piscar rápido: estabilizador saído mas ainda sem apoio; piscar lento: estabilizador totalmente saído mas sem apoio)

# C - Apresentação da máquina

Marca de referência	Designação	Função
98	Selector sensitivo e indicador de saída do estabilizador dianteiro direito	Premido (activado) : Saída do estabilizador e LED aceso (em contínuo: estabilizador saído e com apoio no solo; piscar rápido: estabilizador saído mas ainda sem apoio; piscar lento: estabilizador totalmente saído mas sem apoio)
99	Selector sensitivo e indicador de saída do estabilizador traseiro esquerdo	Premido (activado) : Saída do estabilizador e LED aceso (em contínuo: estabilizador saído e com apoio no solo; piscar rápido: estabilizador saído mas ainda sem apoio; piscar lento: estabilizador totalmente saído mas sem apoio)
100	Selector sensitivo e indicador de saída do estabilizador traseiro direito	Premido (activado) : Saída do estabilizador e LED aceso (em contínuo: estabilizador saído e com apoio no solo; piscar rápido: estabilizador saído mas ainda sem apoio; piscar lento: estabilizador totalmente saído mas sem apoio)
101	Selector sensitivo de entrada do estabilizador dianteiro esquerdo	Premido (activado) : Entrada do estabilizador e LED correspondente apagado em descida P97
102	Selector sensitivo de entrada do estabilizador dianteiro direito	Premido (activado) : Entrada do estabilizador e LED correspondente apagado em descida P98
103	Selector sensitivo de entrada do estabilizador traseiro esquerdo	Premido (activado) : Entrada do estabilizador e LED correspondente apagado em descida P99
104	Selector sensitivo de entrada do estabilizador traseiro direito	Premido (activado) : Entrada do estabilizador e LED correspondente apagado em descida P100
108	Manipulador de movimentos	Para a frente : Translação para a frente ou subida para a cesta (ou plataforma) Para trás : Translação para trás ou descida da cesta (ou plataforma)
	Selector de direcção do eixo dianteiro	Apoio direito : Direcção para a direita Apoio esquerdo : Direcção para a esquerda

**Fotografia - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -  
 COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 -  
 COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -  
 OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1**




# D - Princípio de funcionamento

## 1 - Descrição

Uma bomba hidráulica assegura os diferentes movimentos da máquina.

Um motor eléctrico, alimentado por baterias, assegura o funcionamento da bomba hidráulica.

Para proteger o pessoal e a máquina, sistemas de segurança proíbem a utilização da máquina para além das suas possibilidades.  Secção G Características técnicas

Estas seguranças imobilizam a máquina e neutralizam os movimentos.



**Um desconhecimento das características e funcionamento da máquina pode levar a crer numa anomalia enquanto que se trata de um funcionamento normal das seguranças.**

A

B

C

➤ D

E

F

G

H

I

# D - Princípio de funcionamento

## 2 - Dispositivos de segurança

### 2.1 - ACTIVAÇÃO DOS COMANDOS

Os comandos devem ser validados por um sistema de 'Homem morto' para activar os diferentes movimentos.

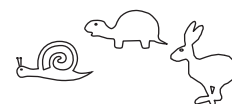
O sistema de 'Homem morto' depende da configuração da máquina :

- Puxador no manipulador.
- Pedal.
- Botão de validação.

### 2.2 - VELOCIDADE DE TRANSLAÇÃO

Todas as velocidades de translação são autorizadas quando a máquina está recolhida (máquina em posição de transporte).

As velocidades máximas de tradução são cortadas quando a altura d' elevação abaixo é atingida :



Máquina	Altura limite da posição de transporte	
	Mètre	Feet
OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)	1,50	4 ft 11 in
OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)	1,60	5 ft 3 in
COMPACT 8 (COMPACT 2032E)	1,60	5 ft 3 in
COMPACT 8W (COMPACT 2047E)	1,75	5 ft 9 in
COMPACT 10N (COMPACT 2632E)	1,55	5 ft 1 in
COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	1,80	5 ft 11 in
COMPACT 12 (COMPACT 3747E)	1,85	6 ft 1 in
COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	2,45	8 ft 0 in
COMPACT 10/12RTE (COMPACT 2668/3368RTE)	2,70	8 ft 10 in

**Para C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) :**

Fora da posição transporte definida acima, a micro velocidade é engrenada automaticamente.

**Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) :**

Fora da posição transporte definida acima, a pequena velocidade é engrenada automaticamente.

A translação é interrompida se a inclinação ultrapassa o limite admissível.

O variador de velocidade electrónica controla a velocidade dos movimentos e da translação.

Recebe as informações do manipulador de comando relativas à natureza dos movimentos a efectuar.

Gere igualmente o estado das seguranças.

Um desconhecimento das características e funcionamento da máquina pode levar a crer numa anomalia enquanto que se trata de um funcionamento normal das seguranças.

# D - Princípio de funcionamento

## 2.3 - DISPOSITIVO ANTI-ESMAGAMENTO

Um dispositivo alerta as pessoas no solo quando existe um risco de esmagamento :

- Entre os mecanismos de elevação.
- Sob a extensão de plataforma.

Este dispositivo aciona-se automaticamente entre a altura limite de posição de transporte e posição baixa (Adiar-se Velocidade de translação)

Todas as versões, comando de descida a partir da consola de comandos alta e baixa :

- Abrandamento do movimento de descida e emissão de um sinal sonoro.

Norma CE, comando de descida a partir da consola de comandos alta :

- O movimento é interrompido durante pelo menos 3 segundos à altura limite da posição de transporte.

## 2.4 - PRÉDISPOSIÇÃO TERMOSTATO DE TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO

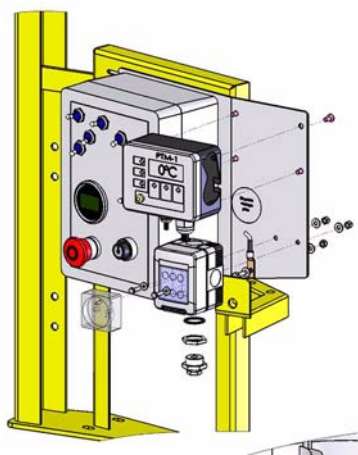
Unicamente para a União Aduaneira da Rússia e a Ucrânia :

A máquina está prevista para receber relé de sonda temperatura. Se os limites da temperatura forem atingidos, um sinal sonoro alertará o operador. Todos os movimentos são cortados, salvo a translação em posição transporte.

Limites de temperatura :

- Máquinas eléctricas : de 0° a + 40°
- Máquinas térmicas : de - 20° a + 40°

### Localização termostato de temperatura de funcionamento





# D - Princípio de funcionamento

## 2.5 - CARGA NA NACELLE (OU PLATAFORMA)

O sistema de limitação de sobrecarga activa-se para além das alturas definidas na tabela "Altura limite da posição de transporte".

Se a carga na nacelle (ou plataforma) é superior à carga máxima autorizada, nenhum movimento pode ser executado a partir da consola superior de comandos.

O indicador luminoso de sobrecarga na nacelle (ou plataforma) e o sinal sonoro alertam o utilizador.

Descarregar a nacelle (ou plataforma) para voltar a uma carga admissível.



## 2.6 - INCLINAÇÃO DA MÁQUINA

O detetor de desvio alerta o utilizador quando se alcança a inclinação máxima acessível, acima de 1,50 m (4 ft 11 in).



A translação e os comandos de elevação são interrompidos se esta situação persiste de 1 a 2 s.

Para retomar a utilização da translação, apenas os movimentos permitindo recolher a máquina são permitidos :

- Descida da cesta (ou plataforma).

## 2.7 - SISTEMA DE SEGURANÇA CONTRA OS BURACOS NO PISO (DISPOSITIVOS ANTI-BASCULAMENTO)

Para C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) :

Um sistema de protecção contra os ninhos de galinha estende-se automaticamente quando a barquinha (ou plataforma) é levantada acima os valores citados no tabel  Vitesse de translation. Nesta posição, apenas a micro-velocidade é possível. Se os dispositivos anti-basculamento não estão saídos, há automaticamente um corte da micro-velocidade e do levantamento da cesta (ou plataforma). Logo que a barquinha (ou plataforma) estiver debaixo dos valores citados no quadro  Vitesse de translation e que a condução em grande e pequena velocidade é comprometida, os potholes retornam automaticamente.



As alturas de elevação depende do modelo da máquina. Adiar-se  Vitesse de translation.



# D - Princípio de funcionamento

## 2.8 - INDICADOR DE DESCARGA DAS BATERIAS-CONTADOR HORÁRIO

Para : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) -C10N (COMPACT 2632E) -C10 (COMPACT 2747E) -C12 (COMPACT 3347E) -C14 (COMPACT 3947E) -OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

O carregador de baterias - contador de horas reúne 3 funções :

- Estado da carga das baterias
- Contador horário
- Reaccionamento automático



Para : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

O carregador de baterias - contador de horas reúne 3 funções :

- Estado da carga das baterias
- Contador horário
- Reaccionamento automático



Para : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) -C10N (COMPACT 2632E) -C10 (COMPACT 2747E) -C12 (COMPACT 3347E) -C14 (COMPACT 3947E) -OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

Bateria carregada : Os díodos verdes estão acesos.

A bateria descarrega-se : Os díodos apagam-se progressivamente.

Bateria descarregada : A LED vermelha acende. A subida é interrompida e a translação permanece possível.

Para : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

Apresentação de 10 barras : 2 vermelhas-3 laranjas-2 verdes

Bateria carregada : O díodo verde à esquerda acende.

A bateria descarrega-se : Os díodos acendem da esquerda para a direita.

- Bateria descarregada 70 % : 1 díodo vermelho pisca. É necessário recarregar.
- Bateria descarregada 80 % : 2 díodos vermelhos piscam. O carregamento das baterias é obrigatório. A subida dos movimentos é cortada.

# D - Princípio de funcionamento

## 2.8.1 - Contador horário

Contabiliza :

- As horas de funcionamento da máquina (a ampulheta pisca).

## 2.8.2 - Reaccionamento automático

O reaccionamento automático verifica-se com uma determinada tensão.

O reaccionamento automático não significa o carregamento completo da bateria.

Só o indicador do carregador indica o estado real da carga das baterias.

## 2.9 - CARREGADOR A BORDO

O carregador a bordo é utilizado para o carregamento das baterias de semi-tracção.

O carregamento das baterias inicia assim que forem ligadas à corrente.

O indicador ( 93 ) indica o estado da carga :

- LED verde : Bateria a 100 % da carga.
- LED amarelo : Bateria a 80 % da carga.
- LED vermelho : Bateria em fase inicial de carregamento.

Em caso de defeito, o indicador pisca de diversas cores em função do tipo de anomalia (Ver o diário de manutenção da máquina). O sinal sonoro é emitido.

# D - Princípio de funcionamento

## 2.10 - EXTENSÃO MANUAL

As máquinas estão munidas de uma extensão manual com várias posições possíveis.

**Para : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) -C10N (COMPACT 2632E) -C10 (COMPACT 2747E) -C12 (COMPACT 3347E) -C14 (COMPACT 3947E) -OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)**

- Carregar no pedal.
- Pressionar até ao entalhe pretendido.



**Para : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)**

- Agarrar e levantar as pegas a 90 °.
- Empurrar as pegas na abertura ou no fecho da extensão.
- Colocar as pegas em posição inicial de modo a bloquear a extensão.



**Nota :** Não carregar a extensão de modo a poder manobrá-la facilmente.



No transporte ou no reboque, a extensão manual deve estar recolhida e bloqueada.

## 2.11 - BUZZER DE TRANSLAÇÃO

Unicamente para a União Aduaneira da Rússia e a Ucrânia :

Cada movimento de translação ou de elevação activa um buzzer (buzina).

# D - Princípio de funcionamento

# E - Condução

## 1 - Recomendações

O chefe de estabelecimento em que a máquina é colocada em serviço deve certificar-se da adequação desta. Ou seja que a máquina está apropriada para as tarefas a executar em toda a segurança e que é utilizada em conformidade com o manual de utilização. Cada responsável utilizador deve informar-se acerca e respeitar as exigências das regulamentações em vigor no país da utilização.



**Antes de qualquer utilização da máquina, tomar conhecimento dos capítulos anteriores. Certificar-se da compreensão dos pontos seguintes :**

- As instruções de segurança.
- As responsabilidades do utilizador.
- A apresentação e o princípio de funcionamento da máquina.

***Nota :** A máquina atinge o seu desempenho ideal (velocidade de movimentos, capacidade de carga) quando a temperatura do óleo do circuito hidráulico é superior a 10°C. Após uma paragem prolongada a uma temperatura inferior, alguns movimentos de translação e de elevação da plataforma sem carga bastam para que recupere o desempenho nominal da máquina.*

## 2 - Controlos antes da utilização

Todos os dias e antes do início de um novo período de trabalho e a cada mudança de utilizador, a máquina deve ser submetida a uma inspeção visual e a um teste funcional.

Qualquer reparação requerida deve ser realizada antes de utilizar a máquina, disto depende o seu bom funcionamento.



**É possível encontrar todas as referências dos comandos e indicadores funcionais na  Seção C 5 - Consolas de comandos**

# E - Condução

## 2.1 - INSPECÇÕES VISUAIS

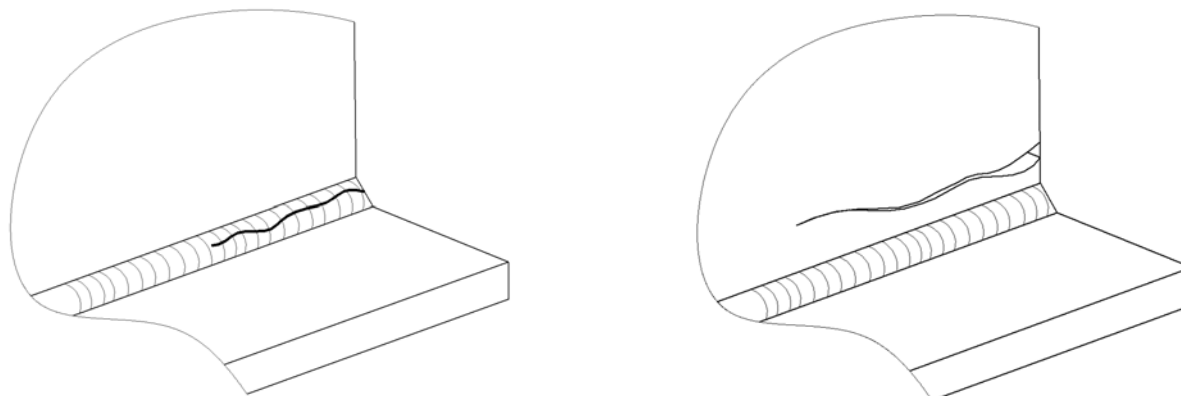
### 2.1.1 - Mecânica geral

Para todas as verificações seguintes, garantir que a máquina está desligada da corrente.

#### Verificar os pontos seguintes :

- A presença da placa do construtor, das etiquetas e do manual de utilização :
  - O seu estado de limpeza e de visibilidade.
  - Limpeas ou substitua-as de acordo com as necessidades.
- O estado visual da máquina :
  - Ausência de fugas (ácido da bateria, óleo, etc.). Ausência de corpos estranhos sobre todas as superfícies. Chamar o pessoal encarregado da manutenção, se necessário.
  - Ausência de peças ou peças desapertadas (parafuso, porca, conector, flexível, etc.). Consultar o quadro dos binários de aperto referido no Caderno de Manutenção.
  - Ausência de fendas, soldaduras estaladas, lascas de tinta. Ausência de deformações ou outras anomalias nas peças de estrutura.

#### Exemplo




- O estado dos cilindros hidráulicos :
  - Ausência de fugas. Consultar o Caderno de Manutenção.
  - Ausência de ferrugem e de mossas na haste dos cilindros hidráulicos.
  - Ausência de corpos estranhos sobre todas as superfícies.
- O estado do sistema de direcção: rodas, redutores, travões e pneumáticos :
  - Ausência de fissuras, danos, pintura lascada ou outras anomalias
  - Sem parafusos em falta ou desapertados. Consultar o quadro dos binários de aperto referido no Caderno de Manutenção.
  - O estado dos pneumáticos (corte, desgaste, etc.).

# E - Condução

- O estado das consolas de comandos :
  - Ausência de deterioração.
  - Regresso ao neutro de todos os manipuladores, selectores, etc..
  - Presença e legibilidade das etiquetas de comando.
- Os contactores de fim de curso de segurança dos movimentos :
  - Ausência de deterioração.
  - Sem parafusos em falta ou desapertados. Consultar o quadro dos binários de aperto referido no Caderno de Manutenção.
  - Ausência de corpos estranhos sobre todas as superfícies.
- O estado e a ligação dos fios e cabos eléctricos :
  - Ausência de danos, vestígios de desgaste ou outras anomalias.
  - Ausência de contacto entre conectores.
- O estado da central e da bomba hidráulica :
  - Ausência de fugas.
  - Ausência de peças ou peças desapertadas (parafuso, porca, conector, flexível, etc.).
  - Filtro de óleo hidráulico. Consultar o Caderno de Manutenção.
- O estado das peças de estrutura : Braço, plataforma :
  - Ausência de fissuras, pintura lascada.
  - Ausência de deformações e danos visíveis.
  - Ausência de corpos estranhos entre os braços.
  - Presença e bloqueio das protecções.
  - Presença e bom retorno à posição da travessa intermédia deslizante (ou rotativa) de acesso ao posto de condução.

## Componentes de destravagem :





- Ausência de fugas.
- Ausência de fissuras, peça danificada ou ausente.
- A torneira de destravagem está completamente aparafusada.  Secção F 2.1 Destravagem manual
- O estado dos reservatórios :
  - Ausência de fugas.
  - Ausência de peças ou peças desapertadas (parafuso, porca, conector, flexível, etc.). Complementar o nível de óleo se necessário (Máquina na posição de transporte).

# E - Condução

## 2.1.2 - Ambiente

 Secção A -Instruções de segurança.

Verificar os pontos seguintes :


- A velocidade do vento (  Secção G 1-Principais características).
- A pressão e a carga admissível pelo solo (  Secção G 1-Principais características).
- A carga máxima admissível (  Secção G 1-Principais características).
- O esforço lateral manual (  Secção G 1-Principais características).

## 2.2 - TESTES FUNCIONAIS


### 2.2.1 - Órgãos de segurança

Elementos a testar :

- O funcionamento dos botões de pressão de paragem de urgência superior e inferior.
- O funcionamento da caixa de controlo da inclinação.
- Os alarmes visuais e sonoros.
- O sistema de pesagem.

Referir-se ao procedimento de testes funcionais (  Secção E 3.1-Procedimento de teste).

### 2.2.2 - Comandos da consola inferior

Referir-se às operações correspondentes para testar os comandos pela ordem indicada (  Secção E 3.2-Operações a partir do solo).


Etapa	Comando
1	Selector com chave de activação da consola ( 72 ) ou (92)(Conforme a máquina)
2	Movimentos : Subida /descida da cesta (ou plataforma) ( 106 )
3	Selector de luz intermitente ( 105 )
4	Selector da buzina 43 <sup>(1)</sup>

(1.) Para as máquinas equipadas



# E - Condução

## 2.2.3 - Comandos da consola superior

Referir-se às operações correspondentes para testar os comandos pela ordem indicada (  Secção E 3.3-Operações a partir da nacelle (ou plataforma)).

Etapa	Comando
1	Selector com chave de activação da consola 72 ou 92 (Conforme a máquina)
2	Colocação sob tensão 46
2	Selector de direcção ( 108 ), translação ( 112 ) e indicador luminoso ( 111 )
3	Translação ( 108 ) e direcção ( 112 ) e 111
4	Movimento de translação e direcção ( 108 )
5	Selector : Subida /descida da cesta (ou plataforma) ( 110 ) e ( 112 ) ou ( 95 )
5	Movimento : Subida /descida da cesta (ou plataforma) (108) ou (95)
6	Selector da buzina 43

## 2.3 - VERIFICAÇÕES PERIÓDICAS

A máquina deve ser sujeita a inspecções periódicas (periodicidade aplicada no país da utilização) e pelo menos uma vez por ano, para detectar qualquer falha susceptível de causar um acidente.

Estas inspecções são efectuadas por um organismo ou por pessoal especialmente designado pelo chefe de estabelecimento e sob a responsabilidade deste (Pessoal da empresa ou não).

O resultado destas inspecções deve ser anotado num registo de segurança aberto pelo chefe de estabelecimento. Este registo bem como a lista do pessoal especialmente designado devem ser constantemente colocados à disposição do inspector do trabalho e do comité de segurança do estabelecimento se houver.

**Nota :**  Secção H Registo de intervenção

## 2.4 - REPARAÇÕES E REGULAÇÕES

Reparações importantes, intervenções ou regulações nos sistemas ou elementos de segurança deve ser realizada por pessoal HAULOTTE Services® ou por pessoal autorizado HAULOTTE Services®, eo treinado HAULOTTE Services®, e usará apenas peças originais.

Os técnicos HAULOTTE Services® são especialmente formados sobre as nossas máquinas e dispõem das peças de origem, da documentação necessária e da ferramenta apropriada.

Na falta de cumprimento de uma destas instruções, a responsabilidade da HAULOTTE Services® não poderá ser comprometida.

Qualquer alteração sem autorização prévia por escrito da HAULOTTE®, torna esta conformidade sem efeitos.

# E - Condução

## 2.5 - VERIFICAÇÕES AQUANDO DA REPOSIÇÃO EM ESTADO DE FUNCIONAMENTO

Intervenção a efectuar após :

- Uma desmontagem e nova montagem importante.
- Uma reparação que implique os órgãos essenciais do aparelho.
- Qualquer acidente que cause solicitações.

Proceder a um exame de adequação, um exame do estado de conservação, uma prova estática e uma prova dinâmica (Consultar o Serviço Pós-venda HAULOTTE Services®).

# E - Condução

## 3 - Utilização

**Nota :** As funções são descritas para o conjunto da gama. Referir-se à configuração da máquina para identificar os comandos e os indicadores funcionais.



É possível encontrar todas as referências dos comandos e indicadores funcionais na Secção C 5 - Consolas de comandos

### 3.1 - PROCEDIMENTO DE TESTE

#### 3.1.1 - Funcionamento dos botões de pressão de paragem de emergência (corta-circuito)

##### Botão de pressão de paragem de urgência da consola inferior

Etapa	Ação
1	Puxar os botões de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) 144, 46
2	Colocar a máquina sob tensão 72 ou 92(Conforme a máquina).
3	Rodar a chave do selector de activação da mesa ( 72 ) ou ( 92 ) para a direita para activar a mesa inferior(Conforme a máquina). Os indicadores luminosos acendem-se.
4	Premir o botão de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) 144. Os indicadores luminosos apagam-se.

##### Botão de pressão de paragem de urgência da consola superior

Etapa	Ação
1	Puxar os botões de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) 144, 46
2	Colocar a máquina sob tensão 72 ou 92(Conforme a máquina).
3	Rodar a chave do selector de activação da mesa ( 72 ) ou ( 92 ) para a esquerda para activar a mesa superior(Conforme a máquina). Os indicadores luminosos acendem-se.
4	Premir o botão de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) 46. Os indicadores luminosos apagam-se.

# E - Condução


## 3.1.2 - Funcionamento da caixa de controlo da inclinação



Máquina desdobrada, o detector de inclinações emite um sinal sonoro que indica à l' operador não estender a máquina. Neste caso, replier completamente a máquina, seguidamente entregar a máquina de nível sobre um solo plano antes de efectuar as operações de elevação.

**Para : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)**

*Nota : Em função da configuração da sua máquina, pode ser necessária uma ajuda externa para a realização desta operação.*



1. Puxar os botões de pressão de paragem de emergência das consolas inferior e superior (15, 46).
2. Colocar a máquina sob tensão a partir da consola inferior (72).
3. Localizar o detector de declive próximo da consola inferior.
4. Inclinar manualmente e manter a inclinação para a frente durante alguns segundos (  Secção C 2-Principais componentes) :
5. O sinal sonoro é emitido.
6. Para as máquinas equipadas : O detector de declive impede os movimentos de elevação e de translação.

**Para OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) e OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) apenas :**

Pré-requisito antes de toda a intervenção sobre a máquina :

- A cesta (ou plataforma) está livre de qualquer carga.

*Nota : Em função da configuração da sua máquina, pode ser necessária uma ajuda externa para a realização desta operação.*

1. Puxar os botões eléctricos de paragem de emergência (corta-circuito) das consolas inferior e superior (144, 46).
2. Baixar completamente a plataforma.
3. Inclinar a máquina : Colocar 2 calas de 3 cm de espessura sob as 2 rodas do lado da consola inferior.
4. Elevação da plataforma : Testes a partir da consola inferior : Manter o seletor de chave ( 92 ) premido e acionar o seletor subida / descida plataforma ( 106 ) para cima para fazer subir a plataforma).
5. A subida da plataforma é cortada e o avisador sonoro soa quando a altura de elevação é atingida (Unicamente para normas CE, AS e CSA) (  Secção D 2.2 -Velocidade de translação : Consultar a tabela Altura limite de posição de transporte). O LED vermelho situado no desvio acende-se.
6. Baixar completamente a plataforma.
7. Rodar a chave do selector de activação da consola ( 92 ) para a esquerda de forma a activar a consola superior.
8. Elevação da plataforma : Testes a partir da consola superior : Posicionar o seletor 3 posições ( 112 ) em subida / descida plataforma e acionar o manipulador de movimentos ( 108 ) para a frente para fazer subir a plataforma.
9. A subida da plataforma é cortada e o avisador sonoro soa quando a altura de elevação é atingida (Unicamente para normas CE, AS e CSA) (  Secção D 2.2 -Velocidade de translação : Consultar a tabela Altura limite de posição de transporte). O LED vermelho situado no desvio acende-se.

# E - Condução

10. Assegurar-se de que a translação não é possível : Posicionar o seletor 3 posições ( 112 ) sobre a translação e acionar o manipulador de movimentos ( 108 ) para a frente. A translação é interrompida (Unicamente para normas CE, AS e CSA). O sinal sonoro é emitido.
11. Recolher a máquina.
12. Retirar as calas.

**Nota :** O desvio corta os movimentos de translação e de elevação para todas as máquinas salvo para as versões ANSI.

## Inclinação



### Mensagens emitidas pelo detector de inclinações

Estado LED	Descrição
LED verde acendido	Máquina em posição angular autorizada
LED verde clignotante	Máquina excedendo o limite angular no prazo autorizado
LED vermelho acendido	Máquina excedendo o limite angular autorizado
LED verde e vermelho acendidos	Detector em defeito
LED verde e vermelho clignotante	Detector em autotest

### 3.1.3 - Alarmes visuais e sonoros

1. Puxar os botões de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) (144, 46).
2. Colocar a máquina sob tensão (72) ou (92)(Conforme a máquina). Todos os indicadores luminosos da consola inferior acendem-se, um sinal sonoro (bip) é emitido.

# E - Condução


## 3.1.4 - Sistema de pesagem

Controlar o dispositivo de limitação de sobrecarga a cada 6 meses seguindo o procedimento abaixo :

- Posicionar a máquina sobre o chão plano e firme.
- Recolher completamente a máquina.
- Recolher as extensões.
- Utilizar um meio de manutenção adaptado para posicionar a carga de teste (ver tabela) no centro da plataforma.

**Quadro de cargas**

Modèle	Carga do ensaio	Modèle	Carga do ensaio
Compact 8 (Compact 2032E)	450 kg (992 lbs)	Compact 14 (Compact 3947E)	450 kg (992 lbs)
Compact 8 CU	400 kg (882 lbs)	Optimum 6 (Optimum 1530E)	350 kg (772 lbs)
Compact 8W (Compact 2047E)	600 kg (1323 lbs)	Optimum 8 (Optimum 1930E)	300 kg (662 lbs)
Compact 10 (Compact 2747E)	600 kg (1323 lbs)	Compact 10RTE (Compact 2668RTE)	750 kg (1654 lbs)
Compact 10N (Compact 2632E)	300 kg (662 lbs)	Compact 12RTE (Compact 3368RTE)	600 kg (1323 lbs)
Compact 12 (Compact 3347E)	400 kg (882 lbs)		

- Puxar os botões de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) (144, 46).
- Rodar a chave do selector de activação da mesa ( 72 ) ou ( 92 ) para a direita para activar a mesa inferior.
- Accionar o motor subida / descida 0,10 m (4 in) para cima para levantar a plataforma de \*2 para além da altura limite de posição de transporte especificada.  Velocidade de translação
- Parar o movimento.
- Verificar que o indicador de sobrecarga nacelle (ou plataforma) ( 30 ) do armário alto fica activo e que um sinal sonoro (bipe) é audível.
- Se este resultado não for obtido, o sistema de limitação de sobrecarga deve se4r colocado em estado de funcionamento. Consultar o caderno de manutenção ou contactar HAULOTTE Services®.

## 3.1.5 - Corte de translação a 8 m(26 ft3 in) (Altura da plataforma)



**Apenas para máquina C10RTE / C12RTE :**

1. Manter o chassis da máquina a pelo menos 2 m(6 ft7 in) dos buracos, relevos, inclinações, obstruções, detritos e revestimentos susceptíveis de dissimular buracos e outros perigos no solo.
2. A partir do posto de comando superior, colocar o selector de velocidade ( 112 ) na posição de velocidade baixa.
3. Elevar a plataforma a pelo menos 8 m(26 ft3 in) (Altura da plataforma)
4. Accionar o manipulador de movimentos ( 108 ) para a frente para avançar a máquina
5. Nenhum movimento de translação deve ser efectuado a partir do posto superior.

# E - Condução

## 3.2 - OPERAÇÕES A PARTIR DO SOLO



A consola inferior é um posto auxiliar a usar apenas em caso de urgência.

### 3.2.1 - Arranque da máquina

1. Puxar o botão de pressão de paragem de urgência 144.
2. Colocar a máquina sob tensão 72 ou 92(Conforme a máquina).
3. Rodar a chave do selector de activação da consola ( 72 ) para a direita de forma a activar a consola inferior.

### 3.2.2 - Paragem da máquina

- Rodar a chave do selector de activação da mesa ( 72 ) para o centro.
- Empurrar para dentro o botão de pressão de paragem de emergência (corta-circuito) ( 114 ).

### 3.2.3 - Comando dos movimentos

**Nota :** Manter a chave do selector de activação da mesa ( 72 ) para efectuar os movimentos.

#### Comandos da consola inferior

Comando	Acção
Subida /descida da cesta (ou plataforma)	<p>Accionar o selector de subida e descida da cesta (ou plataforma) ( 106 ) para cima para subir a cesta (ou plataforma).</p> <p>Accionar o selector de subida e descida da cesta (ou plataforma) ( 106 ) para baixo para descer a cesta (ou plataforma).</p>
Descida de reparação de avaria /Paragem de descida de reparação de avaria da cesta (ou plataforma)	<p>Quebrar o chumbo.</p> <p>Puxar a pega de reparação de avaria ( 107 ) para descer a cesta (ou plataforma).</p> <p>Soltar a pega de reparação de avaria ( 107 ) para interromper a descida da cesta (ou plataforma).</p>



Assim que as operações de socorro tiverem sido efetuadas, redigir um relatório de incidente e pedir uma nova vedação. a ausência de selagem é considerada como uma utilização anormal da máquina.



# E - Condução

## Puxador de reparação de avaria



**Nota :** Soltar a chave ( 72 ) ou o selector ( 106 ) causa a paragem dos movimentos.

### 3.2.4 - Outros comandos

- Passagem da consola inferior para a consola superior :



O botão de pressão de paragem de emergência corta-circuito ( 15 ) deve ser puxado.

- Rodar a chave do selector de activação da consola ( 72 ) para a esquerda de forma a activar a consola superior. Os comandos da consola inferior estão inoperantes.

# E - Condução

## 3.3 - OPERAÇÕES A PARTIR DA NACELLE (OU PLATAFORMA)

### 3.3.1 - Arranque da máquina

Puxar o botão de pressão de paragem de urgência 46.

### 3.3.2 - Paragem da máquina








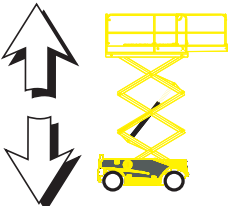
Premir o botão de pressão de paragem de urgência ( 46 ).

### 3.3.3 - Comando dos movimentos







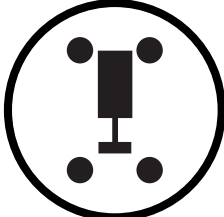
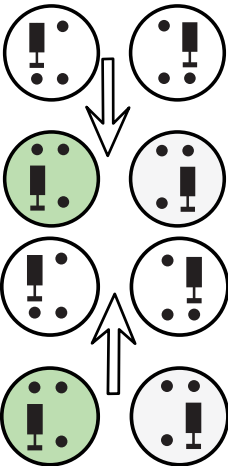
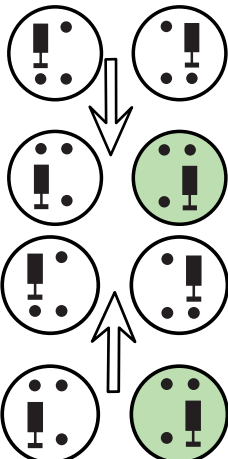


Activar os comandos e o sistema de 'Homem morto' simultaneamente para executar os diferentes movimentos.

#### Comandos da consola superior

Comando	Acção
Translação <sup>(1)</sup> . 	Accionar o manipulador de movimentos ( 108 ) para a frente para avançar a máquina. <hr/> Accionar o manipulador de movimentos ( 108 ) para trás para recuar a máquina.
Em caso de opção de fixação : Translação <sup>(2)</sup> . 	Posicionar o selector de velocidade de translação em : <ul style="list-style-type: none"> <li> : Pequena velocidade ( 58 )</li> <li> : Velocidade grande ( 59 )</li> </ul> Accionar o manipulador de movimentos ( 108 ) para a frente para avançar a máquina. Posicionar o selector de velocidade de translação em : <ul style="list-style-type: none"> <li> : Pequena velocidade ( 58 )</li> <li> : Velocidade grande ( 59 )</li> </ul> Accionar o manipulador de movimentos ( 108 ) para trás para recuar a máquina.
Direcção do eixo dianteiro 	Premir à direita do selector de direcção do eixo dianteiro ( 108 ) para uma direcção à direita. <hr/> Premir à esquerda do selector de direcção do eixo dianteiro ( 108 ) para uma direcção à esquerda.
Subida /descida da cesta (ou plataforma) 	Accionar o manipulador de movimentos ( 108 ) para a frente para subir a cesta (ou plataforma). <hr/> Accionar o manipulador de movimentos ( 108 ) para trás para descer a cesta (ou plataforma). <sup>(3)</sup> , <sup>(4)</sup> .

# E - Condução

Comando	Acção
<p>Velocidade de translação (mínima)</p> 	<p>Posicionar o selector de movimentos ( 112 ) em  para uma translação em velocidade alta (deslocação em longa distância, solo de asfalto, de betão).</p> <hr/> <p>Posicionar o selector de movimentos ( 112 ) em  para uma translação em velocidade baixa (curta distância, aproximação final).</p>
<p>Em caso de opção de fixação : Velocidade de translação (mínima)</p> 	<p>Posicionar o selector de movimentos ( 59 ) em  para uma translação em velocidade alta (deslocação em longa distância, solo de asfalto, de betão).</p> <hr/> <p>Posicionar o selector de movimentos ( 58 ) em  para uma translação em velocidade baixa (curta distância, aproximação final).</p>
<p>Em caso de opção de fixação : Estabilizador centralizado</p> 	<p>Accionar o selector sensível de calagem centralizado ( 94 ) até que a máquina esteja calçada ( LED aceso)</p>
<p>Em caso de opção de fixação : Saída/entrada do estabilizador dianteiro esquerdo</p> 	<p>Accionar o selector sensível ( 97 ) até que o estabilizador dianteiro esquerdo assente no chão ( LED aceso). Accionar o selector sensível ( 101 ) até que o estabilizador dianteiro esquerdo esteja completamente recolhido ( LED apagado).</p>
<p>Em caso de opção de fixação : Saída/entrada do estabilizador dianteiro direito</p> 	<p>Accionar o selector sensível ( 98 ) até que o estabilizador dianteiro direito assente no chão ( LED apagado). Accionar o selector sensível ( 102 ) até que o estabilizador dianteiro direito esteja completamente recolhido( LED apagado).</p>

# E - Condução

Comando	Acção
<p>Em caso de opção de fixação :                      Saída/entrada do estabilizador traseiro esquerdo</p>	<p>Accionar o selector sensitivo ( 99 ) até que o estabilizador traseiro esquerdo assente no chão ( LED aceso). Accionar o selector sensitivo ( 103 ) até que o estabilizador traseiro esquerdo esteja completamente recolhido( LED apagado).</p>
<p>Em caso de opção de fixação :                      Saída/entrada do estabilizador traseiro direito</p>	<p>Accionar o selector sensitivo ( 100 ) até que o estabilizador traseiro direito assente no chão( LED aceso). Accionar o selector sensitivo ( 104 ) até que o estabilizador traseiro direito esteja completamente recolhido( LED apagado).</p>

- (1.) Quando a cesta (ou plataforma) está levantada acima de 1,50 m(4 ft11 in), apenas a micro-velocidade é possível
- (2.) Quando a cesta (ou plataforma) está levantada acima de 1,50 m(4 ft11 in), apenas a micro-velocidade é possível
- (3.) Durante a descida da cesta (ou plataforma), a 1,50 m(4 ft11 in) do solo, uma temporização de alguns segundos é activada para evitar qualquer risco de esmagamento
- (4.) O alarme toca

**Nota :** A libertação dos selectores e (ou) dos manipuladores causa a paragem dos movimentos.

### 3.3.4 - Outros comandos

- Buzina : Accionar o selector da buzina ( 43 ) para a direita para buzinar. A libertação do selector causa a paragem da buzina.
- Bloqueio diferencial : Premir o selector sensitivo de bloqueio diferencial ( 35 ).

**Nota :** Em caso de opção de fixação :

- Buzina : Accionar o selector da buzina ( 62 ) para a direita para buzinar. A libertação do selector causa a paragem da buzina.
- Bloqueio diferencial : Premir o selector sensitivo de bloqueio diferencial ( 60 ).

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E) - C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1 - C 12 (C3347E) -  
C 14 (C 3947E) - Optimum 6 (Optimum 1530E) - Optimum 8 (Optimum 1930E) - Optimum 8-1 -  
C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C 3368RTE)

# E - Condução

# F - Procedimento especial



É possível encontrar todas as referências dos comandos e indicadores funcionais na  Secção C 5 - Consolas de comandos

## 1 - Descida de salvamento

### 1.1 - PRINCÍPIO

**Nota :** Durante as manobras de salvamento e de reparação de avaria a partir do solo com a extensão saída, é indispensável certificar-se da ausência de obstáculos debaixo da plataforma (muro, travessa, linha eléctrica, etc.).

A descida de desempanagem deve ser feita caso o operador de posto de condução situado na plataforma tenha de ser socorrido e que este não pode ele próprio accionar os comandos na máquina, apesar de esta funcionar normalmente. Esta situação surge por exemplo, em caso de indisposição, ferimento ou se a consola de comandos ficar inacessível.

Um utilizador em terra, formado nos comandos de salvamento e na posse da chave de arranque pode utilizar a consola inferior com a fonte de energia principal para descer o utilizador na nacelle (ou plataforma).



Se a máquina está bloqueada ou presa a alguma estrutura ou equipamento, é imperativo retirar os operadores antes de intervir na máquina.

### 1.2 - PROCEDIMENTO



Secção A 2-Instruções antes da colocação em funcionamento

Efectuar a descida da cesta (ou plataforma) com o puxador de reparação de avaria (Overriding System) ( 107 ) na mesa inferior.



Assim que as operações de socorro tiverem sido efetuadas, redigir um relatório de incidente e pedir uma nova vedação. a ausência de selagem é considerada como uma utilização anormal da máquina.

Ou ainda :

1. Rodar a chave do selector de activação da consola ( 72 ) para a direita de forma a activar a consola inferior. Os comandos da consola superior estão inoperantes.
2. Efectuar os movimentos de descida a partir da consola inferior.
3. Descer a cesta (ou plataforma) através do selector ( 106 ) mantendo simultaneamente a chave ( 72 ).
4. Soltar a chave para interromper a descida.

**Nota :** A activação dos comandos de urgência acima citados desactiva os comandos do posto situado na plataforma.

# F

## - Procedimento especial

### 1.3 - PROCEDIMENTO EXCEPCIONAL

No âmbito de uma descida de salvamento, é possível que a paragem de urgência situada na plataforma seja accionada ou que os sistemas de segurança tais como a limitação de sobrecarga impeçam o funcionamento normal da máquina.

Durante um procedimento excepcional, para as máquinas não equipadas do comando manual de socorro tal como descrito no parágrafo "descida de desempanagem", a activação da consola inferior desactiva o botão de pressão de paragem de urgência situado na plataforma.

**Nota :** Durante estas manobras excepcionais, as velocidades de movimento são abrandadas por razões de segurança.



# F - Procedimento especial

## 2 - Reboque

Em caso de avaria da máquina, esta pode ser rebocada por tractor.

### 2.1 - DESTRAVAGEM MNUAL

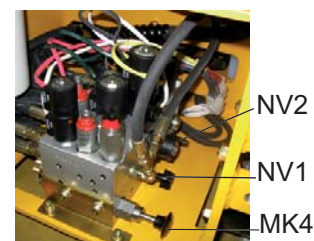
Para rebocar uma máquina avariada, efectuar uma 'destravagem' manual.



Executar estas operações num piso plano e horizontal. Caso não seja possível, calçar as rodas com cunhas de forma a imobilizar a máquina. Aquando de uma operação de desengrenamento, a máquina fica em rotação livre e deixa de haver sistema de travagem.

Para : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

1. Fechar a torneira ( NV1 ).
2. Abrir a torneira ( NV2 ).
3. Accionar a bomba manualmente ( HP1 ) até à 'destravagem' completa.
4. Rebocar a pequena velocidade.

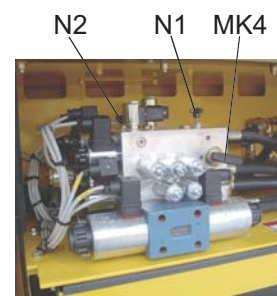


**Após o reboque da máquina :**

5. Fechar a torneira ( NV2 )
6. Abrir a torneira ( NV1 ).

Para : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

1. Fechar a torneira ( N1 ).
2. Abrir a torneira ( N2 ).
3. Accionar a bomba manualmente ( MK4 ) até à 'destravagem' completa.
4. Rebocar a pequena velocidade.



**Após o reboque da máquina :**

5. Fechar a torneira ( N2 )
6. Abrir a torneira ( N1 ).



Em caso de reboque, a máquina deixa de ter travões. Utilizar uma barra de engate para evitar qualquer risco de acidente.



Não ultrapassar 5 km/h (3,10 mph) .

# F

## - Procedimento especial

### 2.2 - DESTRAVAGEM AUTOMÁTICA (OPÇÃO)

Para puxar uma máquina avariada, a destravagem das rodas motoras é possível graças a um comando deportado que permite activar a distância de destravagem.



**Executar estas operações num piso plano e horizontal. Caso não seja possível, calçar as rodas com cunhas de forma a imobilizar a máquina. Aquando de uma operação de desengrenamento, a máquina fica em rotação livre e deixa de haver sistema de travagem.**

1. Activar a destravagem através do comando por botão pressor (posto baixo). O grupo moto-bomba é alimentado durante um breve instante. A destravagem é efectiva após cerca de 1 s.
2. Enquanto o botão estiver activo, a máquina está destravada (as electroválvulas YV10 e YV11 são alimentadas).
3. Puxar a máquina em velocidade reduzida.
4. Os travões são reactivados 0,5 s após soltar o botão pressor.



**Em caso de reboque, a máquina deixa de ter travões. Utilizar uma barra de engate para evitar qualquer risco de acidente.**



**Não ultrapassar 5 km/h (3,10 mph) .**

# F - Procedimento especial

## 3 - Carregamento e descarregamento

### 3.1 - PRINCÍPIO

#### 3.1.1 - Carregamento por rampas



Para evitar qualquer risco de deslizamento durante o carregamento, certificar-se de que :

- As rampas de carregamento podem suportar a carga.
- As rampas de carregamento estão fixadas correctamente.
- A aderência é suficiente.



Para transpor o declive, seleccionar a velocidade baixa de translação  (ou ).

Se o declive for demasiado elevado, utilizar um guincho em complemento da tracção.



Nunca colocar-se debaixo ou demasiado próximo das máquinas durante o carregamento.

Uma falsa manobra pode causar a queda da máquina e provocar acidentes corporais e materiais graves.

#### 3.1.2 - Descarregamento por rampas



Antes de qualquer manipulação, controlar o bom estado da máquina.

Se a máquina foi danificada durante o transporte, notificar o transportador por escrito

1. Remover as correias de amarração.
2. Iniciar a máquina.
3. Os acessórios estão em bom estado e possuem uma capacidade suficiente.
4. O pessoal que realiza as manobras está autorizado a utilizar o material de levantamento.

#### 3.1.3 - Carregamento por elevação

Certificar-se de que :

- A máquina está totalmente recolhida.
- A cesta (ou plataforma) está livre de qualquer carga.
- Os acessórios estão em bom estado e possuem uma capacidade suficiente.
- O pessoal que realiza as manobras está autorizado a utilizar o material de levantamento.

#### 3.1.4 - Carregamento por elevação



Proibida

# F

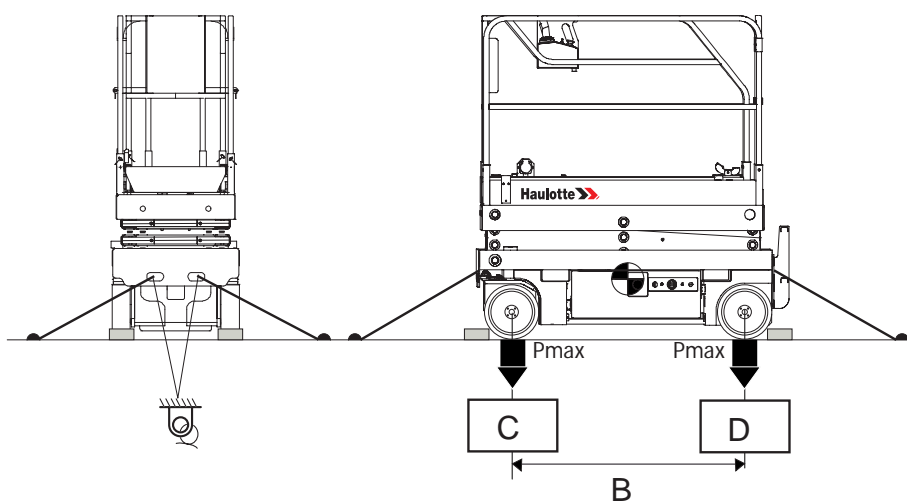
## - Procedimento especial

### 3.2 - POSICIONAMENTO PARA TRANSPORTE

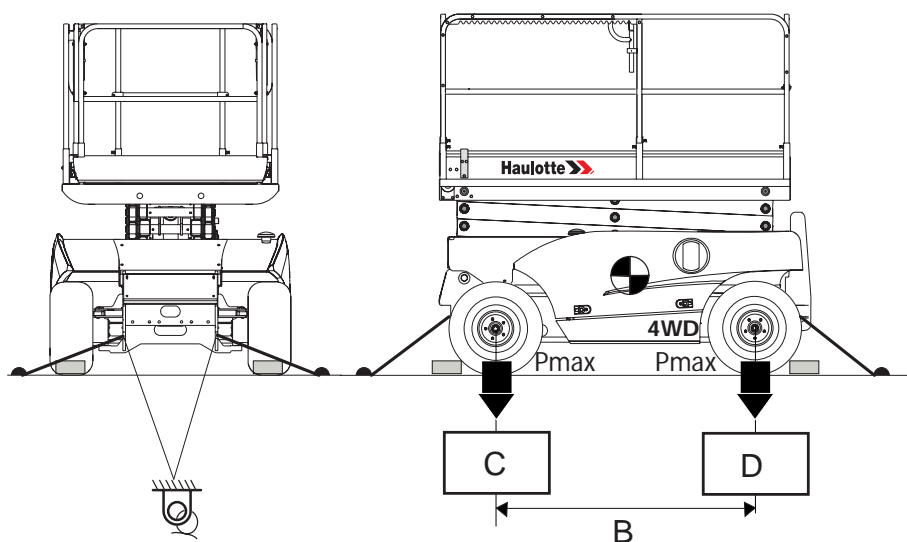
A máquina deve ser completamente recolhida.

1. Verificar a ausência de carga na nacelle (ou plataforma).
2. Amarrar a máquina nos pontos de ancoragem previstos para o efeito.
3. Os paraquitos devem estar bloqueados e/ou rebaixados.
4. As extensões devem estar bloqueadas e fixas com correias.

Para : **COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)**




Para : **COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)**




# F - Procedimento especial

## Características de carregamento

Marca de referência	Designação	C8 (COMPACT 2032E)	C8W (COMPACT 2047E)
B	Entre-eixo lateral das rodas <sup>(1.)</sup>	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressão roda dianteira <sup>(1.)</sup>	13,2 daN/cm <sup>2</sup> (2,70 lbf/sq.ft)	17,3 daN/cm <sup>2</sup> (3,54 lbf/sq.ft)
D	Pressão roda traseira <sup>(1.)</sup>	13,2 daN/cm <sup>2</sup> (2,70 lbf/sq.ft)	17,3 daN/cm <sup>2</sup> (3,54 lbf/sq.ft)
	Pontos de ancoragem		


(1.) Verificar os dados técnicos nas características técnicas

## Características de carregamento

Marca de referência	Designação	C8 (COMPACT 2032E)	Carga única (Opção)
B	Entre-eixo lateral das rodas <sup>(1.)</sup>	1,86 m(6 ft1 in)	
C	Pressão roda dianteira <sup>(1.)</sup>	14,47 daN/cm <sup>2</sup> (2,96 lbf/sq.ft)	
D	Pressão roda traseira <sup>(1.)</sup>	14,47 daN/cm <sup>2</sup> (2,96 lbf/sq.ft)	
	Pontos de ancoragem		


(1.) Verificar os dados técnicos nas características técnicas

## Características de carregamento

Marca de referência	Designação	C10N (COMPACT 2632E)	C10 (COMPACT 2747E)
B	Entre-eixo lateral das rodas <sup>(1.)</sup>	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressão roda dianteira <sup>(1.)</sup>	15,96 daN/cm <sup>2</sup> (3,27 lbf/sq.ft)	17,7 daN/cm <sup>2</sup> (3,63 lbf/sq.ft)
D	Pressão roda traseira <sup>(1.)</sup>	15,96 daN/cm <sup>2</sup> (3,27 lbf/sq.ft)	17,7 daN/cm <sup>2</sup> (3,63 lbf/sq.ft)
	Pontos de ancoragem		

(1.) Verificar os dados técnicos nas características técnicas

## Características de carregamento

Marca de referência	Designação	C12 (COMPACT 3347E)	C14 (COMPACT 3947E)
B	Entre-eixo lateral das rodas <sup>(1.)</sup>	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressão roda dianteira <sup>(1.)</sup>	19,3 daN/cm <sup>2</sup> (3,95 lbf/sq.ft)	28,7 daN/cm <sup>2</sup> (5,88 lbf/sq.ft)
D	Pressão roda traseira <sup>(1.)</sup>	19,3 daN/cm <sup>2</sup> (3,95 lbf/sq.ft)	28,7 daN/cm <sup>2</sup> (5,88 lbf/sq.ft)
	Pontos de ancoragem		

(1.) Verificar os dados técnicos nas características técnicas

# F - Procedimento especial

## Características de carregamento

Marca de referência	Designação	OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)	OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)
B	Entre-eixo lateral das rodas <sup>(1.)</sup>	1,38 m(4 ft6 in)	1,38 m(4 ft6 in)
C	Pressão roda dianteira <sup>(1.)</sup>	14,9 daN/cm <sup>2</sup> (3,05 lbf/sq.ft)	17,8 daN/cm <sup>2</sup> (3,65 lbf/sq.ft)
D	Pressão roda traseira <sup>(1.)</sup>	14,9 daN/cm <sup>2</sup> (3,05 lbf/sq.ft)	17,8 daN/cm <sup>2</sup> (3,65 lbf/sq.ft)



Pontos de ancoragem

(1.) Verificar os dados técnicos nas características técnicas

## Características de carregamento

Marca de referência	Designação	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)
B	Entre-eixo lateral das rodas <sup>(1.)</sup>	1,87 m(6 ft2 in)	1,87 m(6 ft2 in)
C	Pressão roda dianteira <sup>(1.)</sup>	7 daN/cm <sup>2</sup> (1,43 lbf/sq.ft)	7,5 daN/cm <sup>2</sup> (1,54 lbf/sq.ft)
D	Pressão roda traseira <sup>(1.)</sup>	7 daN/cm <sup>2</sup> (1,43 lbf/sq.ft)	7,5 daN/cm <sup>2</sup> (1,54 lbf/sq.ft)



Pontos de ancoragem

(1.) Verificar os dados técnicos nas características técnicas

### 3.3 - DESCARREGAMENTO



Antes de qualquer manipulação, controlar o bom estado da máquina.

Se a máquina foi danificada durante o transporte, notificar o transportador por escrito.

1. A máquina está totalmente recolhida.
2. Remover as correias de amarração.
3. Iniciar a máquina.

### 3.4 - AVISO



Não descer as rampas em velocidade alta.

# G - Características técnicas

## 1 - Principais características



Algumas opções podem alterar as características de utilização da máquina, bem como a segurança associada. Se a sua máquina lhe foi fornecida de origem com esta opção, a substituição de uma peça de segurança ligada a esta opção não requer precaução específica diferente das relacionadas com a própria instalação (teste estático).

Caso contrário, é imperativo seguir as seguintes recomendações do construtor :

- Instalação por pessoal qualificado por HAULOTTE® apenas.
- Proceder à actualização da placa do construtor.
- Pedir a execução de testes de estabilidade junto de um organismo certificado.
- Proceder à colocação em conformidade das etiquetas.

Devido a constantes melhorias dos seus produtos, a HAULOTTE® reserva-se o direito de modificar, sem aviso prévio, as suas características técnicas.


Os valores de vibração nas mãos, nos pés e de potência acústica indicados nos quadros de características técnicas são estabelecidos nas condições seguintes :

- O valor médio quadrático máximo ponderado em frequência da aceleração e o valor total das vibrações a que é exposto o sistema mão-braço foram medidos nos produtos através de simulação em ciclo representativo da utilização normal. Os valores respondem às exigências da directiva Máquinas 2006/42/CE.
- Para as máquinas eléctricas, o nível de potência acústica é medido no respeito das condições descritas pela directiva Máquinas 2006/42/CE, no posto de condução.
- Para as máquinas munidas de motores térmicos, o nível de potência acústica garantido LWA (apresentado no produto) é medido no respeito do método e das condições descritas no anexo III, parte B, método 1 e 0 da directiva europeia 2000/14/CE.




# G - Características técnicas

## Para C10N-1 - Para AS apenas - Características técnicas

Máquina Características	C10N-1	
	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,48 m	(8 ft2 in)
Largura da máquina em posição recolhida	0,81 m	(2 ft7 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)
Quantidade de extensões	1	
Altura total da máquina	2,17 m	(7 ft1 in)
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida parapeito desmontado	1,33 m	(4 ft4 in)
Altura máxima do chão	0,125 m	(0 ft5 in)
Distância ao solo mínima	0,030 m	(0 ft2 in)
Altura de transporte	1,33 m	(4 ft4 in)
Altura máxima de trabalho	10,08 m	(33 ft1 in)
Altura máxima da plataforma	8,08 m	(26 ft6 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	0,80 m	(2 ft7 in)
Raio de viragem exterior	2,38 m	(7 ft9 in)
Raio de viragem interior	0,34 m	(1 ft1 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)
Controlador de inclinação Para AS apenas	2 °	
Velocidade máxima autorizada do vento	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)
Peso total	2448 kg	(5398 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma)	Uso interior : 230 kg Uso exterior : 120 kg	Uso interior : (507 lb) Uso exterior : (265 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	120 kg-	(265 lb)-
Esforço lateral manual	Uso interior : 40 daN( lbf) Uso exterior : proibida	Uso interior : daN(90 lbf) Uso exterior : proibida
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma)	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas C10N-1 (N/A)	
Fonte de energia	24 V	
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)
Bateria	24 V-180 Ah	
Terreno com declive máximo transponível	23 %	
Tipo de pneumáticos	380 x 127 x 30 - No Marking	
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	46 s	
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	51 s	
Micro-velocidade de translação	1 km/h	(0,6 mph)
Velocidade baixa de translação	1,5 km/h	(0,9 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Vibrações nos pés	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Potência acústica	< 70 dB (A)	



# G - Características técnicas

## Para OPTIMUM 8-1 - Para AS apenas - Características técnicas

Máquina	OPTIMUM 8-1	
	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	1,88 m	(6 ft2 in)
Largura da máquina em posição recolhida	0,76 m	(0 ft30 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	1,73 m	(5 ft8 in)
Quantidade de extensões	1	
Altura total da máquina	2,00 m	(6 ft7 in)
Altura máxima do chão	0,08 m	(0 ft3 in)
Altura de transporte	1,20 m	(3 ft11 in)
Altura máxima de trabalho	7,76 m	(25 ft6 in)
Altura máxima da plataforma	5,76 m	(18 ft11 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	0,70 m	(2 ft4 in)
Raio de viragem exterior	1,70 m	(5 ft7 in)
Raio de viragem interior	0,34 m	(1 ft1 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,38 m	(4 ft6 in)
Controlador de inclinação	2 °	
Velocidade máxima autorizada do vento	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)
Peso total	1585 kg	(3495 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma)	Uso interior : 230 kg Uso exterior : 120 kg	Uso interior : (507 lb) Uso exterior : (265 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	115 kg-	(254 lb)-
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma)	Uso interior : 2 Uso exterior : 1	
Fonte de energia	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas OPTIMUM 8-1 (NA) 24 V	
Capacidade do depósito hidráulico	20 l	(5 gal US)
Bateria de arranque	24 V-180 Ah	
Terreno com declive máximo transponível	25 %	
Tipo de pneumáticos	317 x 107,25 - No Marking	
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	22 s	
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	37 s	
Micro-velocidade de translação	0,6 km/h	(0,4 mph)
Velocidade baixa de translação	1,5 km/h	(0,9 mph)
Velocidade alta de translação	4,5 km/h	(2,8 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Vibrações nos pés	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Potência acústica	< 70 dB (A)	
Esforço lateral manual	400 N - 90 lbf	

# G - Características técnicas

## Para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) -Características técnicas

Máquina	COMPACT 8		COMPACT 2032E		
	Características	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)	
Largura da máquina em posição recolhida	0,81 m	(0 ft32 in)	0,81 m	(0 ft32 in)	
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Quantidade de extensões		1			
Altura total da máquina	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)	
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida paraapeito desmontado	1,14 m	(3 ft9 in)	1,14 m	(3 ft9 in)	
Altura máxima do chão	0,125 m	(0 ft5 in)	0,125 m	(0 ft5 in)	
Altura de transporte	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)	
Altura máxima de trabalho	8,18 m	(26 ft10 in)	8,18 m	(26 ft10 in)	
Altura máxima da plataforma	6,18 m	(20 ft3 in)	6,18 m	(20 ft3 in)	
Largura da nacelle (ou da plataforma)	0,92 m	(3 ft0 in)	0,92 m	(3 ft0 in)	
Raio de viragem exterior	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)	
Raio de viragem interior	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)	
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Declive nominal CE - AS	2 °				
Declive nominal ANSI - CSA			0 °		
Declive de advertência ANSI - CSA			2 °		
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)			
Peso total	1655 kg	(3649 lb)	1655 kg	(3649 lb)	
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 350 kg Uso exterior : 120 kg	Uso interior : (773 lb) Uso exterior : (265 lb)			
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			350 kg	(773 lb)	
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg-	(331 lb)-	150 kg-	(331 lb)-	
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 20 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (45 lbf)			
Esforço lateral manual ANSI - CSA			445 N	100 lbf	
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 1  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 8 (COMPACT 2032E)				
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			2  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 8 (COMPACT 2032E)		
Fonte de energia	24 V				
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)	
Bateria	24 V-180 Ah				

# G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 8		COMPACT 2032E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Terreno com declive máximo transponível		25 %		
Tipo de pneumáticos		380 x 127 x 30		
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		37 s		
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		41 s		
Velocidade baixa de translação	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Micro-velocidade de translação	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Vibrações nos pés	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Potência acústica		< 70 dB (A)		

A

B

C

D

E

F


G

H

I

# G - Características técnicas

## Para COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - Características técnicas

Máquina	COMPACT 8W		COMPACT 2047E		
	Características	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,45 m	(8 ft0 in)	2,45 m	(8 ft0 in)	
Largura da máquina em posição recolhida	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)	
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Quantidade de extensões		1			
Altura total da máquina	2,14 m	(7 ft0 in)	2,14 m	(7 ft0 in)	
Altura máxima do chão	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)	
Altura de transporte	1,28 m	(4 ft2 in)	1,28 m	(4 ft2 in)	
Altura máxima de trabalho	8,27 m	(27 ft2 in)	8,27 m	(27 ft2 in)	
Altura máxima da plataforma	6,27 m	(20 ft7 in)	6,27 m	(20 ft7 in)	
Largura da nacelle (ou da plataforma)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)	
Raio de viragem exterior	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)	
Raio de viragem interior	0,20 m	(0 ft7 in)	0,20 m	(0 ft7 in)	
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Declive nominal CE - AS		3 °			
Declive nominal ANSI - CSA				0 °	
Declive de advertência ANSI - CSA				2 °	
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)			
Peso total	2030 kg	(4476 lb)	2030 kg	(4476 lb)	
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 450 kg Uso exterior : 450 kg	Uso interior : (1000 lb) Uso exterior : (1000 lb)			
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			450 kg	(1000 lb)	
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)	
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 40 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (90 lbf)			
Esforço lateral manual ANSI - CSA			666 N	150 lbf	
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 3 Uso exterior : 3				
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			3		
					 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 8W (COMPACT 2047E)
Fonte de energia		24 V			
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)	
Bateria		24 V-240 Ah			
Terreno com declive máximo transponível		23 %			
Tipo de pneumáticos		380 x 127 x 30			
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		44 s			

# G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 8W		COMPACT 2047E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	56 s			
Velocidade baixa de translação	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Micro-velocidade de translação	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Vibrações nos pés	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Potência acústica	< 70 dB (A)			

A

B

C

D

E

F



G

H

I

# G - Características técnicas

## Para COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10N		COMPACT 2632E		
	Características	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)	
Largura da máquina em posição recolhida	0,81 m	(2 ft8 in)	0,81 m	(2 ft8 in)	
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Quantidade de extensões		1			
Altura total da máquina	2,17 m	(7 ft1 in)	2,17 m	(7 ft1 in)	
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida paraapeito desmontado	1,33 m	(4 ft4 in)	1,33 m	(4 ft4 in)	
Altura máxima do chão	0,125 m	(0 ft5 in)	0,125 m	(0 ft5 in)	
Distância ao solo mínima	0,030 m	(0 ft2 in)	0,030 m	(0 ft2 in)	
Altura de transporte	1,33 m	(4 ft4 in)	1,33 m	(4 ft4 in)	
Altura máxima de trabalho	10,08 m	(33 ft1 in)	8 m	(26 ft3 in)	
Altura máxima da plataforma	8,08 m	(24 ft6 in)	8 m	(26 ft3 in)	
Largura da nacelle (ou da plataforma)	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)	
Raio de viragem exterior	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)	
Raio de viragem interior	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)	
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Declive nominal CE - AS		2 °			
Declive nominal ANSI - CSA				0 °	
Declive de advertência ANSI - CSA				2 °	
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 0 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (0 mph)			
Peso total	2190 kg	(4829 lb)	2190 kg	(4829 lb)	
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 230 kg Uso exterior : 0 kg	Uso interior : (507 lb) Uso exterior : (0 lb)			
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			230 kg	(507 lb)	
Capacidade de carga recomendada em extensão	120 kg	(265 lb)	120 kg	(265 lb)	
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : proibida	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : proibida			
Esforço lateral manual ANSI - CSA			445 N	100 lbf	
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 0				
	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10N (COMPACT 2632E)				
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			2		
			 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10N (COMPACT 2632E)		
Fonte de energia			24 V		
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)	
Bateria			24 V-180 Ah		



# G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10N		COMPACT 2632E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Terreno com declive máximo transponível		23 %		
Tipo de pneumáticos		380 x 127 x 30		
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		46 s		
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		51 s		
Micro-velocidade de translação	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Velocidade baixa de translação	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Vibrações nos pés	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Potência acústica		< 70 dB (A)		

A

B

C

D

E

F

G



H

I



# G - Características técnicas

## Para COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10		COMPACT 2747E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,43 m	(8 ft0 in)	2,43 m	(8 ft0 in)
Largura da máquina em posição recolhida	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Quantidade de extensões		1		
Altura total da máquina	2,26 m	(7 ft5 in)	2,26 m	(7 ft5 in)
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida paraapeito desmontado	1,40 m	(4 ft7 in)	1,40 m	(4 ft7 in)
Altura máxima do chão	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)
Altura de transporte	1,40 m	(4 ft7 in)	1,40 m	(4 ft7 in)
Altura máxima de trabalho	10,14 m	(33 ft3 in)	10,14 m	(33 ft3 in)
Altura máxima da plataforma	8,14 m	(26 ft8 in)	8,14 m	(26 ft8 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Raio de viragem exterior	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Raio de viragem interior	0,20 m	(0 ft7 in)	0,20 m	(0 ft7 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Declive nominal CE - AS	2 °			
Declive nominal ANSI - CSA			0 °	
Declive de advertência ANSI - CSA			2 °	
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)		
Peso total	2235 kg	(4928 lb)	2235 kg	(4928 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 450 kg Uso exterior : 450 kg	Uso interior : (1000 lb) Uso exterior : (1000 lb)		
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			450 kg	(1000 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 20 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (45 lbf)		
Esforço lateral manual ANSI - CSA			666 N	150 lbf
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 1  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10 (COMPACT 2747E)			
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			3  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	
Fonte de energia	24 V			
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Bateria	24 V-240 Ah			

# G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10		COMPACT 2747E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Terreno com declive máximo transponível		23 %		
Tipo de pneumáticos		380 x 127 x 30		
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		51 s		
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		42 s		
Micro-velocidade de translação	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Velocidade baixa de translação	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Vibrações nos pés	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Potência acústica		< 70 dB (A)		

A

B

C

D

E

F



G

H

I

# G - Características técnicas

## Para COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - Características técnicas

Máquina	COMPACT 12		COMPACT 3347E		
	Características	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,43 m	(8 ft0 in)	2,43 m	(8 ft0 in)	
Largura da máquina em posição recolhida	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)	
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Quantidade de extensões		1			
Altura total da máquina	2,38 m	(7 ft10 in)	2,38 m	(7 ft10 in)	
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida paraapeito desmontado	1,53 m	(5 ft0 in)	1,53 m	(5 ft0 in)	
Altura máxima do chão	0,13 m	(0 ft6 in)	0,13 m	(0 ft6 in)	
Altura de transporte	1,53 m	(5 ft0 in)	1,53 m	(5 ft0 in)	
Altura máxima de trabalho	12 m	(39 ft4 in)	12 m	(39 ft4 in)	
Altura máxima da plataforma	10 m	(32 ft10 in)	10 m	(32 ft10 in)	
Largura da nacelle (ou da plataforma)	1,20 m	(0 ft48 in)	1,20 m	(0 ft48 in)	
Raio de viragem exterior	2,5 m	(8 ft2 in)	2,5 m	(8 ft2 in)	
Raio de viragem interior	0,2 m	(0 ft8 in)	0,2 m	(0 ft8 in)	
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Declive nominal CE - AS	2 °				
Declive nominal ANSI - CSA					0 °
Declive de advertência ANSI - CSA					2 °
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)			
Peso total	2470 kg	(5446 lb)	2470 kg	(5446 lb)	
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 300 kg Uso exterior : 300 kg	Uso interior : (662 lb) Uso exterior : (662 lb)			
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			300 kg	(662 lb)	
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)	
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 20 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (45 lbf)			
Esforço lateral manual ANSI - CSA			445 N	100 lbf	
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 1  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 12 (COMPACT 3347E)				
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			2	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 12 (COMPACT 3347E)	
Fonte de energia	24 V				
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)	
Bateria	24 V-240 Ah Opção : 24 V-240 Ah (C5)				

# G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 12		COMPACT 3347E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Terreno com declive máximo transponível		23 %		
Tipo de pneumáticos		380 x 127 x 30		
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		83 s		
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		52 s		
Micro-velocidade de translação	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Velocidade baixa de translação	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Vibrações nos pés	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Potência acústica		< 70 dB (A)		

A

B

C

D

E

F



G

H

I

# G - Características técnicas

## Para COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Características técnicas

Máquina	COMPACT 14		COMPACT 3947E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,475 m	(8 ft1 in)	2,475 m	(8 ft1 in)
Largura da máquina em posição recolhida	1,206 m	(3 ft11 in)	1,206 m	(3 ft11 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Quantidade de extensões		1		
Altura total da máquina	2,505 m	(8 ft3 in)	2,505 m	(8 ft3 in)
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida paraapeito desmontado	1.65 m	(5 ft5 in)	1.65 m	(5 ft5 in)
Altura máxima do chão	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)
Altura máxima de trabalho	13.80 m	(45 ft3 in)	13.80 m	(45 ft3 in)
Altura máxima da plataforma	11.80 m	(38 ft9 in)	11.80 m	(38 ft9 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Raio de viragem exterior	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Raio de viragem interior	0,32 m	(1 ft1 in)	0,32 m	(1 ft1 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Declive nominal CE - AS	2° / 3°			
Declive nominal ANSI - CSA			0°	
Declive de advertência ANSI - CSA			2° / 3°	
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : proibida	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : proibida		
Peso total	3175 kg	(6999 lb)	3282 kg	(7235 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 350 kg Uso exterior : proibida	Uso interior : (772 lb) Uso exterior : proibida		
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			350 kg	(772 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : proibida	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : proibida		
Esforço lateral manual ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 3 Uso exterior : proibida  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 14 (COMPACT 3947E)			
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			3  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	
Fonte de energia	24 V			
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Bateria	24 V-255 Ah Opção : 24 V-240 Ah (C5)			

# G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 14		COMPACT 3947E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Terreno com declive máximo transponível		23 %		
Tipo de pneumáticos		380 x 127 x 30		
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		68 s		
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		54 s		
Micro-velocidade de translação	0.85 km/h	(0.53 mph)	0.85 km/h	(0.53 mph)
Velocidade alta de translação	2.8 km/h	(1.7 mph)	2.8 km/h	(1.7 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Vibrações nos pés	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Potência acústica		< 70 dB (A)		

A

B

C

D

E

F



G

H

I

# G - Características técnicas

## Para OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - Características técnicas

Máquina	OPTIMUM 6		OPTIMUM 1530E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	1.89 m	(6 ft2 in)	1.89 m	(6 ft2 in)
Largura da máquina em posição recolhida	0,76 m	(2 ft6 in)	0,76 m	(2 ft6 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	1.68 m	(5 ft6 in)	1.68 m	(5 ft6 in)
Quantidade de extensões		1		
Altura total da máquina	1,91 m	(6 ft3 in)	1,91 m	(6 ft3 in)
Altura máxima do chão	0,08 m	(0 ft3 in)	0,08 m	(0 ft3 in)
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida paraapeito desmontado	1.04 m	(3 ft5 in)	1.04 m	(3 ft5 in)
Altura máxima de trabalho	6.35 m	(20 ft10 in)	6.35 m	(20 ft10 in)
Altura máxima da plataforma	4.35 m	(14 ft3 in)	4.35 m	(14 ft3 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	0,70 m	(2 ft4 in)	0,70 m	(2 ft4 in)
Raio de viragem exterior	1,70 m	(5 ft7 in)	1,70 m	(5 ft7 in)
Raio de viragem interior	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,38 m	(4 ft6 in)	1,38 m	(4 ft6 in)
Declive nominal CE - AS	2°			
Declive nominal ANSI - CSA			0°	
Declive de advertência ANSI - CSA			2°	
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)		
Peso total	1290 kg	(2844 lb)	1290 kg	(2844 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 270 kg Uso exterior : 270 kg	Uso interior : (595 lb) Uso exterior : (595 lb)		
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			270 kg	(595 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	115 kg	(254 lb)	115 kg	(254 lb)
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 20 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (45 lbf)		
Esforço lateral manual ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 1			
	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)			
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			2	
			 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)	
Fonte de energia	24 V			
Capacidade do depósito hidráulico	20 l	(5 gal US)	20 l	(5 gal US)
Bateria	24 V-180 Ah			
Terreno com declive máximo transponível	25 %			
Tipo de pneumáticos	317 x 107 x 25			

# G - Características técnicas

Máquina	OPTIMUM 6		OPTIMUM 1530E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		21 s		
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		37 s		
Micro-velocidade de translação	0.5 km/h	(0.31 mph)	0.5 km/h	(0.31 mph)
Velocidade alta de translação	4,5 km/h	(2,8 mph)	4,5 km/h	(2,8 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Vibrações nos pés	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Potência acústica		< 70 dB (A)		

A

B

C

D

E

F

> G



H

I



# G - Características técnicas

## Para OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - Características técnicas

Máquina	OPTIMUM 8		OPTIMUM 1930E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	1.89 m	(6 ft2 in)	1.89 m	(6 ft2 in)
Largura da máquina em posição recolhida	0,76 m	(2 ft6 in)	0,76 m	(2 ft6 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	1.68 m	(5 ft6 in)	1.68 m	(5 ft6 in)
Quantidade de extensões		1		
Altura total da máquina	1,91 m	(6 ft3 in)	1,91 m	(6 ft3 in)
Altura máxima do chão	0,08 m	(0 ft3 in)	0,08 m	(0 ft3 in)
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida paraapeito desmontado	1.14 m	(3 ft9 in)	1.14 m	(3 ft9 in)
Altura máxima de trabalho	7.80 m	(25 ft7 in)	7.80 m	(25 ft7 in)
Altura máxima da plataforma	5.95 m	(19 ft6 in)	5.95 m	(19 ft6 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	0.76 m	(2 ft6 in)	0,76 m	(2 ft6 in)
Raio de viragem exterior	1,70 m	(5 ft7 in)	1,70 m	(5 ft7 in)
Raio de viragem interior	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,38 m	(4 ft6 in)	1,38 m	(4 ft6 in)
Declive nominal CE - AS	2°			
Declive nominal ANSI - CSA			0°	
Declive de advertência ANSI - CSA			2°	
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : proibida	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : proibida		
Peso total	1372 kg	(3025 lb)	1372 kg	(3025 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 230 kg Uso exterior : proibida	Uso interior : (507 lb) Uso exterior : proibida		
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			230 kg	(507 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	115 kg	(253 lb)	115 kg	(253 lb)
Esforço lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : proibida	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : proibida		
Esforço lateral manual ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : proibida  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)			
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			2  Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)	
Fonte de energia	24 V			
Capacidade do depósito hidráulico	20 l	(5 gal US)	20 l	(5 gal US)
Bateria	24 V-180 Ah			
Terreno com declive máximo transponível	25 %			
Tipo de pneumáticos	317 x 107 x 25			

# G - Características técnicas

Máquina	OPTIMUM 8		OPTIMUM 1930E	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		23 s		
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)		29 s		
Micro-velocidade de translação	0,5 km/h	(0,31 mph)	0,5 km/h	(0,31 mph)
Velocidade alta de translação	4,5 km/h	(2,8 mph)	4,5 km/h	(2,8 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Vibrações nos pés	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Potência acústica		< 70 dB (A)		

A

B

C

D

E

F


G

H

I



# G - Características técnicas

## Para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carga única (Opção) - Para AS e CE apenas - Características técnicas

Máquina Características	COMPACT 8 CU	
	Sistema internacional	Sistema imperial
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,48 m	(8 ft2 in)
Largura da máquina em posição recolhida	0,81 m	(0 ft32 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)
Quantidade de extensões	1	
Altura total da máquina	1,99 m	(6 ft6 in)
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida parapeito desmontado	1,14 m	(3 ft9 in)
Altura máxima do chão	0,125 m	(0 ft5 in)
Altura de transporte	1,99 m	(6 ft6 in)
Altura máxima de trabalho	8,18 m	(26 ft10 in)
Altura máxima da plataforma	6,18 m	(20 ft3 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	0,92 m	(3 ft0 in)
Raio de viragem exterior	2,38 m	(7 ft9 in)
Raio de viragem interior	0,34 m	(1 ft1 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,86 m	(6 ft1 in)
Declive nominal	2°	
CE - AS		
Velocidade máxima autorizada do vento	Uso interior : 0 km/h	Uso interior : (0 mph)
CE - AS	Uso exterior : 45 km/h	Uso exterior : (28 mph)
Peso total	1875 kg	(4134 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma)	Uso interior : 300 kg	Uso interior : (662 lb)
CE - AS	Uso exterior : 300 kg	Uso exterior : (662 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(331 lb)
Esforço lateral manual	Uso interior : 40 daN	Uso interior : (90 lbf)
CE - AS	Uso exterior : 20 daN	Uso exterior : (45 lbf)
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma)	Uso interior : 2	
CE - AS	Uso exterior : 1	
	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 8 CU (COMPACT 2032 CU)	
Fonte de energia	24 V	
Capacidade do depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)
Bateria de arranque	24 V-180 Ah	
Terreno com declive máximo transponível	25 %	
Tipo de pneumáticos	380 x 127 x 30	
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	37 s	
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	41 s	
Micro-velocidade de translação	1 km/h	(0,9 mph)
Velocidade baixa de translação	1,5 km/h	(0,6 mph)
Velocidade alta de translação	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Vibrações nos pés	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Potência acústica	< 70 dB (A)	

# G - Características técnicas

## Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - Características técnicas



Máquina	COMPACT 10RTE		COMPACT 2668RTE	
	Características	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)
Largura da máquina em posição recolhida	1,80 m	(0 ft71 in)	1,80 m	(0 ft71 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Quantidade de extensões		1		
Altura total da máquina	2,42 m	(7 ft11 in)	2,42 m	(7 ft11 in)
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida para peito desmontado	1,51 m	(4 ft11 in)	1,51 m	(4 ft11 in)
Altura máxima do chão	0,25 m	(0 ft10 in)	0,25 m	(0 ft10 in)
Altura de transporte	1,51 m	(4 ft11 in)	1,51 m	(4 ft11 in)
Altura máxima de trabalho	10,25 m	(33 ft8 in)	10,25 m	(33 ft8 in)
Altura máxima da plataforma	8,25 m	(27 ft1 in)	8,25 m	(27 ft1 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	1,54 m	(5 ft10 in)	1,54 m	(5 ft10 in)
Raio de viragem exterior	3,73 m	(12 ft3 in)	3,73 m	(12 ft3 in)
Raio de viragem interior	1,21 m	(4 ft0 in)	1,21 m	(4 ft0 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,87 m	(6 ft2 in)	1,87 m	(6 ft2 in)
Declive nominal CE - AS		3°		
Declive nominal ANSI - CSA				0°
Declive de advertência ANSI - CSA				2°
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)		
Peso total - Máquina sem calibração	3380 kg	(7453 lb)	3380 kg	(7453 lb)
Peso total - Máquina com calagem	3620 kg	(7982 lb)	3620 kg	(7982 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	565 kg	(1246 lb)		
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			565 kg	(1246 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Esforço lateral manual CE - AS	400 N	90 lbf		
Esforço lateral manual ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	2	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			2	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)
Fonte de energia		48 V		
Fonte de energia auxiliar		285 Ah		
Terreno com declive máximo transponível		25 %		

# G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10RTE		COMPACT 2668RTE	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Tipo de pneumáticos	26 x 12 - 12			
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	35 s			
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	40 s			
Micro-velocidade de translação	0,8 km/h	(0,49 mph)	0,8 km/h	(0,49 mph)
Velocidade baixa de translação	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)
Velocidade alta de translação	5,8 km/h	(3,6 mph)	5,8 km/h	(3,6 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Vibrações nos pés	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Potência acústica	< 70 dB (A)			

# G - Características técnicas

## Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Características técnicas

Máquina	COMPACT 12RTE		COMPACT 3368RTE	
	Características	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional
Comprimento da máquina em posição recolhida	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)
Largura da máquina em posição recolhida	1,80 m	(0 ft71 in)	1,80 m	(0 ft71 in)
Comprimento da nacelle (ou plataforma)	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Quantidade de extensões		1		
Altura total da máquina	2,54 m	(8 ft4 in)	2,54 m	(8 ft4 in)
Altura máxima da máquina total posicionada recolhida parapeito desmontado	1,68 m	(5 ft6 in)	1,68 m	(5 ft6 in)
Altura máxima do chão	0,25 m	(0 ft10 in)	0,25 m	(0 ft10 in)
Altura de transporte	1,68 m	(5 ft6 in)	1,68 m	(5 ft6 in)
Altura máxima de trabalho	12,15 m	(39 ft10 in)	12,15 m	(39 ft10 in)
Altura máxima da plataforma	10,15 m	(33 ft4 in)	10,15 m	(33 ft4 in)
Largura da nacelle (ou da plataforma)	1,54 m	(5 ft10 in)	1,54 m	(5 ft10 in)
Raio de viragem exterior	2,50 m	(8 ft2 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Raio de viragem interior	1,21 m	(4 ft0 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Distância lateral entre eixos das rodas	1,87 m	(6 ft2 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Declive nominal CE - AS		3°		
Declive nominal ANSI - CSA				0°
Declive de advertência ANSI - CSA				2°
Velocidade máxima autorizada do vento CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)		
Peso total - Máquina sem calibração	3800 kg	(8379 lb)	3800 kg	(8379 lb)
Peso total - Máquina com calagem	4040 kg	(8908 lb)	4040 kg	(8908 lb)
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) CE - AS	450 kg	(992 lb)		
Carga máxima na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			450 kg	(992 lb)
Capacidade de carga recomendada em extensão	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Esforço lateral manual CE - AS	400 N	90 lbf		
Esforço lateral manual ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) CE - AS	3	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)		
Número máximo de pessoas na nacelle (ou plataforma) ANSI - CSA			3	 Secção C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)
Fonte de energia		48 V		
Fonte de energia auxiliar		285 Ah		
Terreno com declive máximo transponível		25 %		

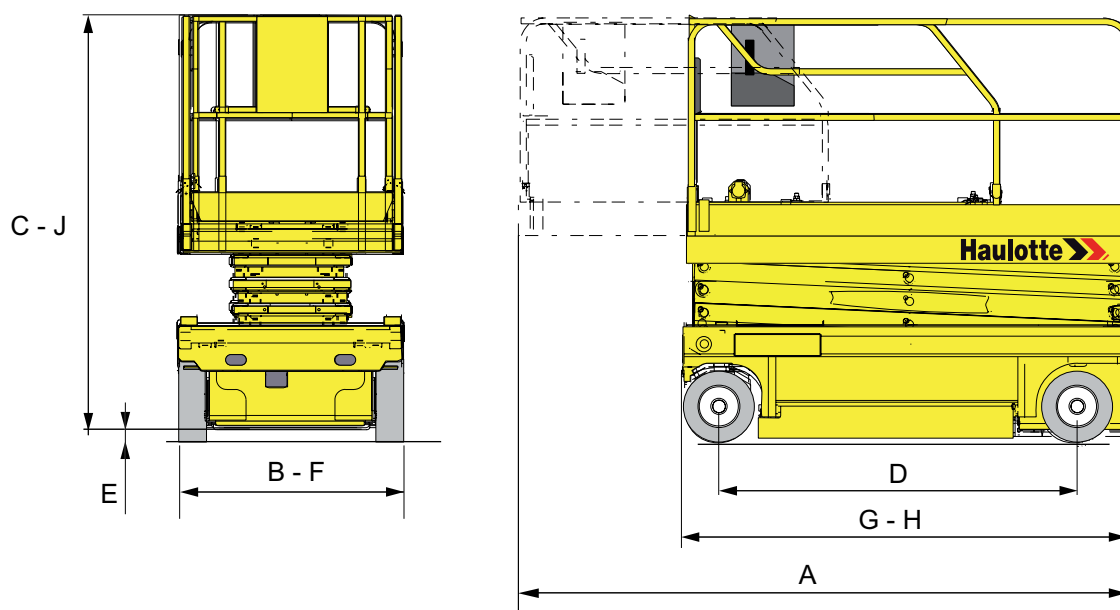
# G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 12RTE		COMPACT 3368RTE	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Tipo de pneumáticos	26 x 12 - 12			
Tempo de subida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	50 s			
Tempo de descida da nacelle ou da plataforma (sem carga)	40 s			
Micro-velocidade de translação	0,8 km/h	(0,49 mph)	0,8 km/h	(0,49 mph)
Velocidade baixa de translação	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)
Velocidade alta de translação	5,8 km/h	(3,6 mph)	5,8 km/h	(3,6 mph)
Vibrações nas mãos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(98 in/s <sup>2</sup> )
Vibrações nos pés	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(19 in/s <sup>2</sup> )
Potência acústica	< 70 dB (A)			

# G - Características técnicas

## 2 - Congestionamento

Esquema geral COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)



Características de congestionamento

Marca de referência	COMPACT 8 (COMPACT 2032E)		COMPACT 8W (COMPACT 2047E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3 ft 11 in
C	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft

Características de congestionamento

Marca de referência	COMPACT 10N (COMPACT 2632E)		COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3-11
C	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in



# G - Características técnicas

## Características de congestionamento

Marca de referência	COMPACT 12 (COMPACT 3347E)		COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	1,20	3 ft 11 in	1,20	3 ft 11 in
C	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in

## Características de congestionamento

Marca de referência	OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)		OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	2,80	9 ft 2 in	2,80	9 ft 2 in
B	0,76	2 ft 5 in	0,76	0 ft 29 in
C	1,90	6 ft 2 in	1,99	6 ft 6 in
D	0,13	0 ft 5 in	0,13	4 ft 6 in
E	0,80	2 ft 7 in	0,80	0 ft 3 in
F x G	1,73 x 0,68	5 ft 8 in x 2 ft 2 in	1,73 x 0,68	5 ft 8 in x 6 ft 2 in
H	1,73	5 ft 8 in	1,73	5 ft 8 in
J	1,90	6 ft 2 in	1,99	6 ft 6 in

# G - Características técnicas

A

B

C

D

E

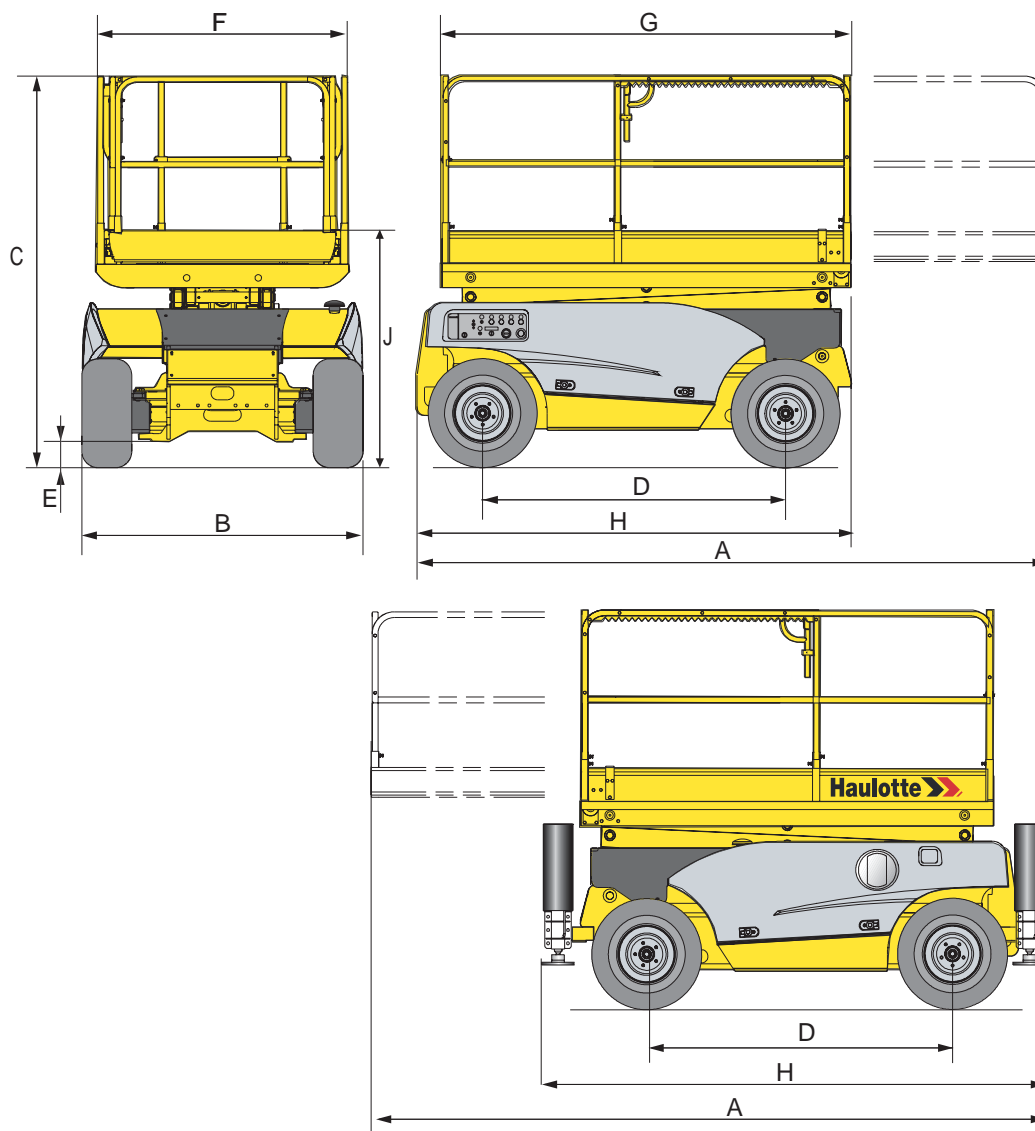
F

G

H

I

## Esquema geral COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



### Características de congestionamento

Marca de referência	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,85	12 ft 7 in	3,85	12 ft 7 in
B	1,80	5 ft 10 in	1,80	5 ft 10 in
C	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 1 in	1,87	6 ft 1 in
E	0,21	0 ft 8 in	0,21	0 ft 8 in
F x G	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in
H	2,65	8 ft 8 in	2,65	8 ft 8 in
J	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in

# G - Características técnicas

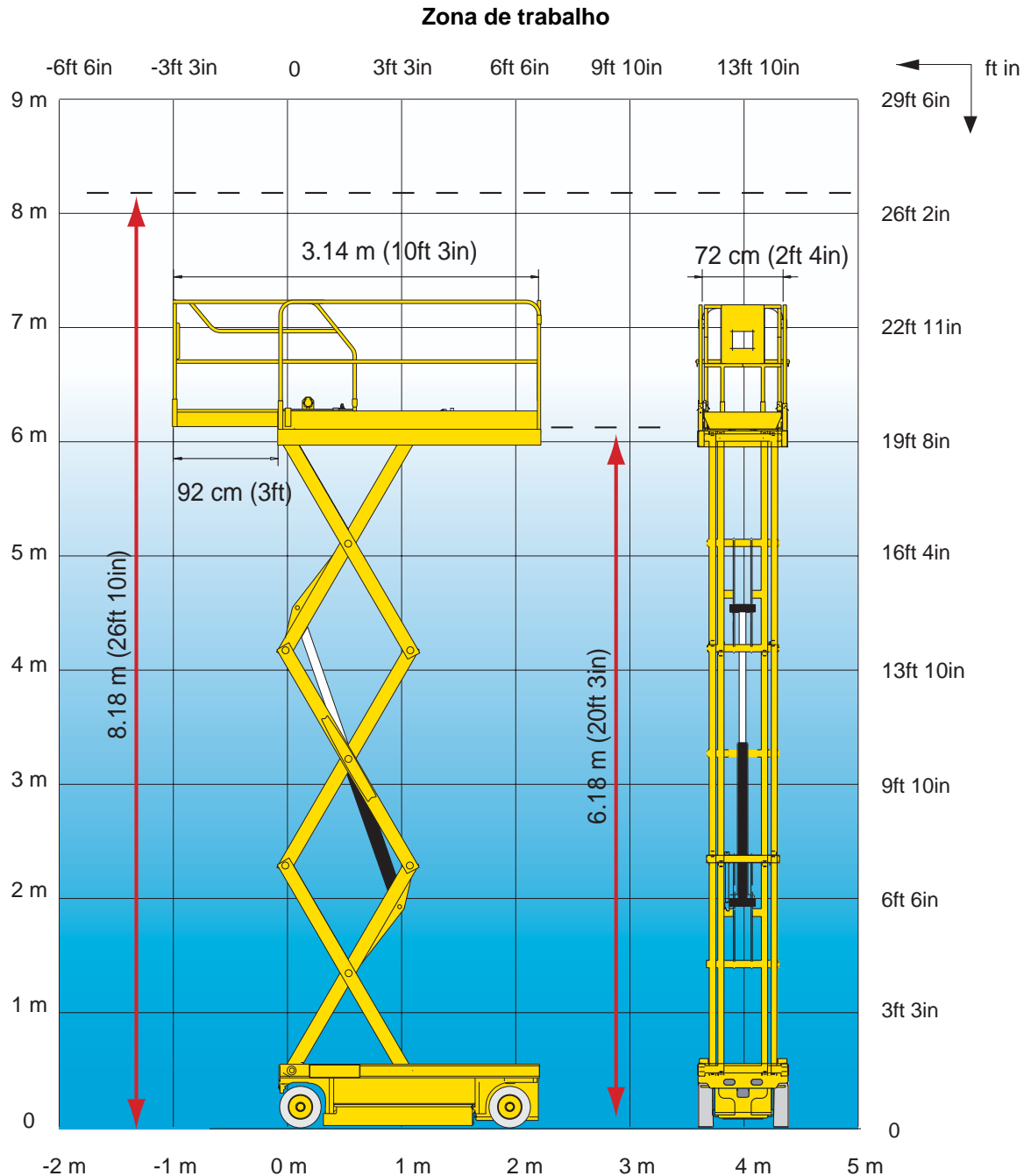
## Em caso de opção de fixação : Características de congestionamento

Marca de referência	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,85	12 ft 7 in	3,85	12 ft 7 in
B	1,80	5 ft 10 in	1,80	5 ft 10 in
C	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 1 in	1,87	6 ft 1 in
E	0,21	0 ft 8 in	0,21	0 ft 8 in
F x G	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in
H	3,06	10 ft 0 in	3,06	10 ft 0 in
J	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in

# G - Características técnicas

## 3 - Zona de trabalho

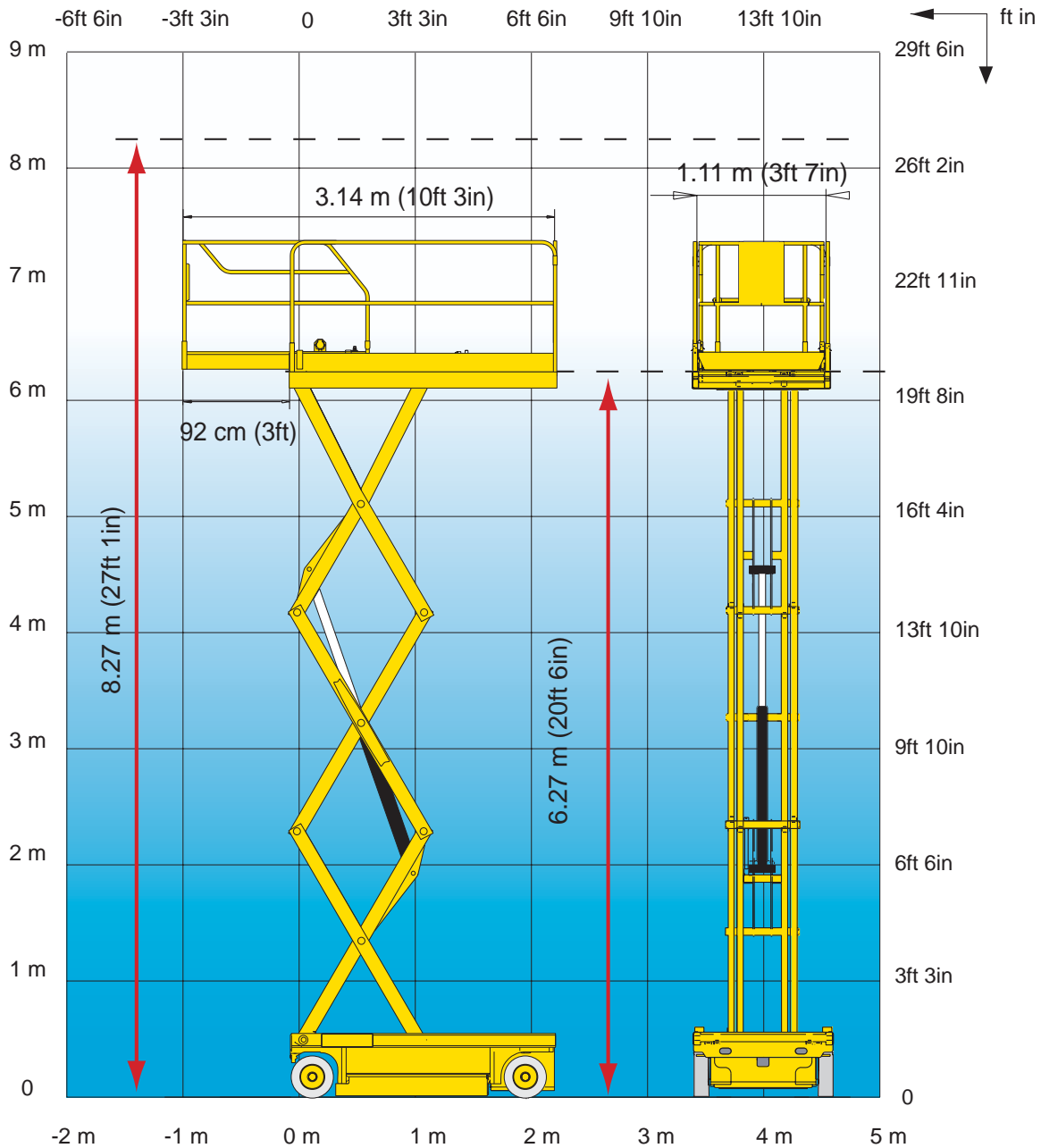
### 3.1 - MÁQUINA C8 (COMPACT 2032E)



# G - Características técnicas

## 3.2 - MÁQUINA C8W (COMPACT 2047E)

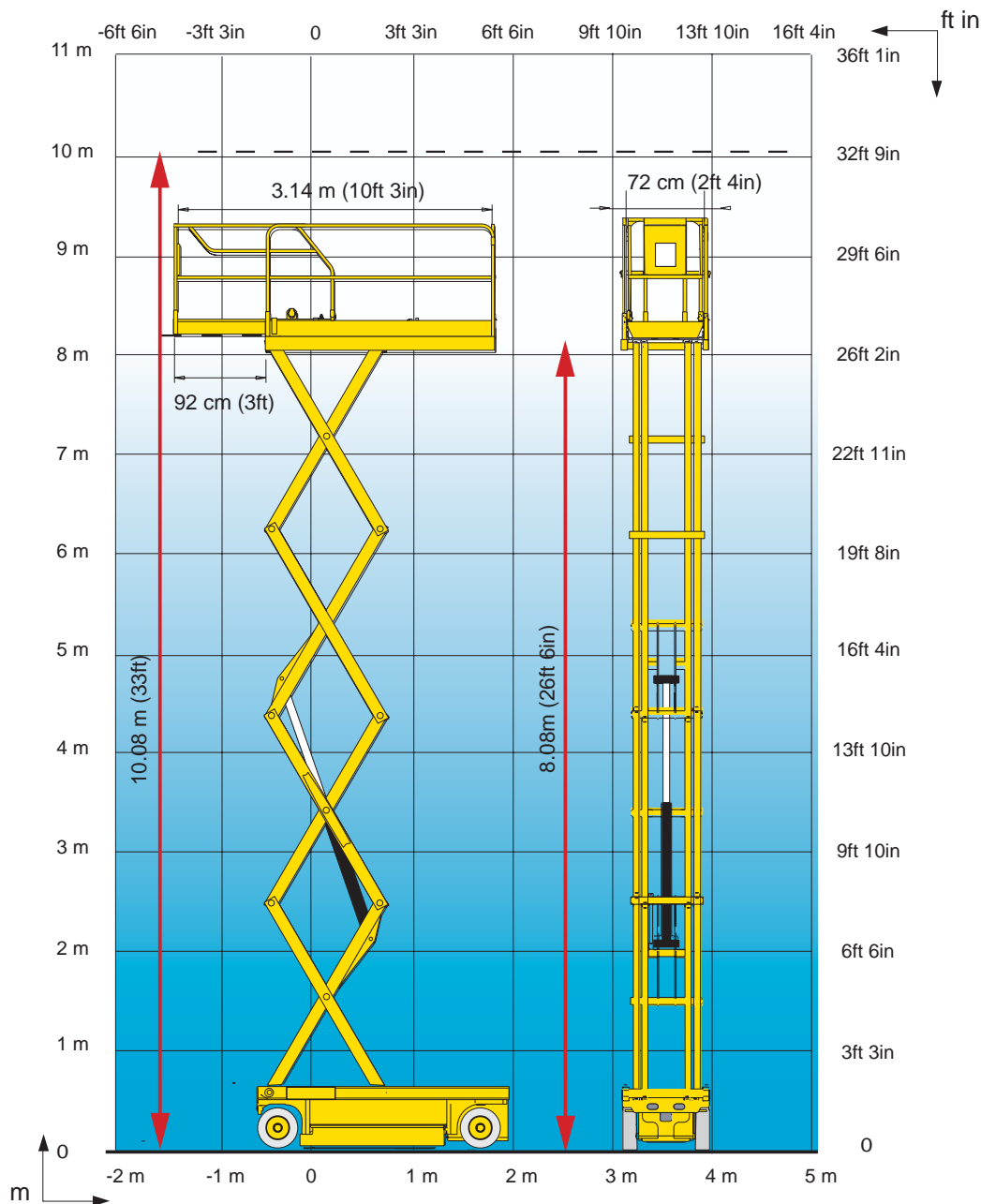
### Zona de trabalho



# G - Características técnicas

## 3.3 - MÁQUINA C10N (COMPACT 2632E)

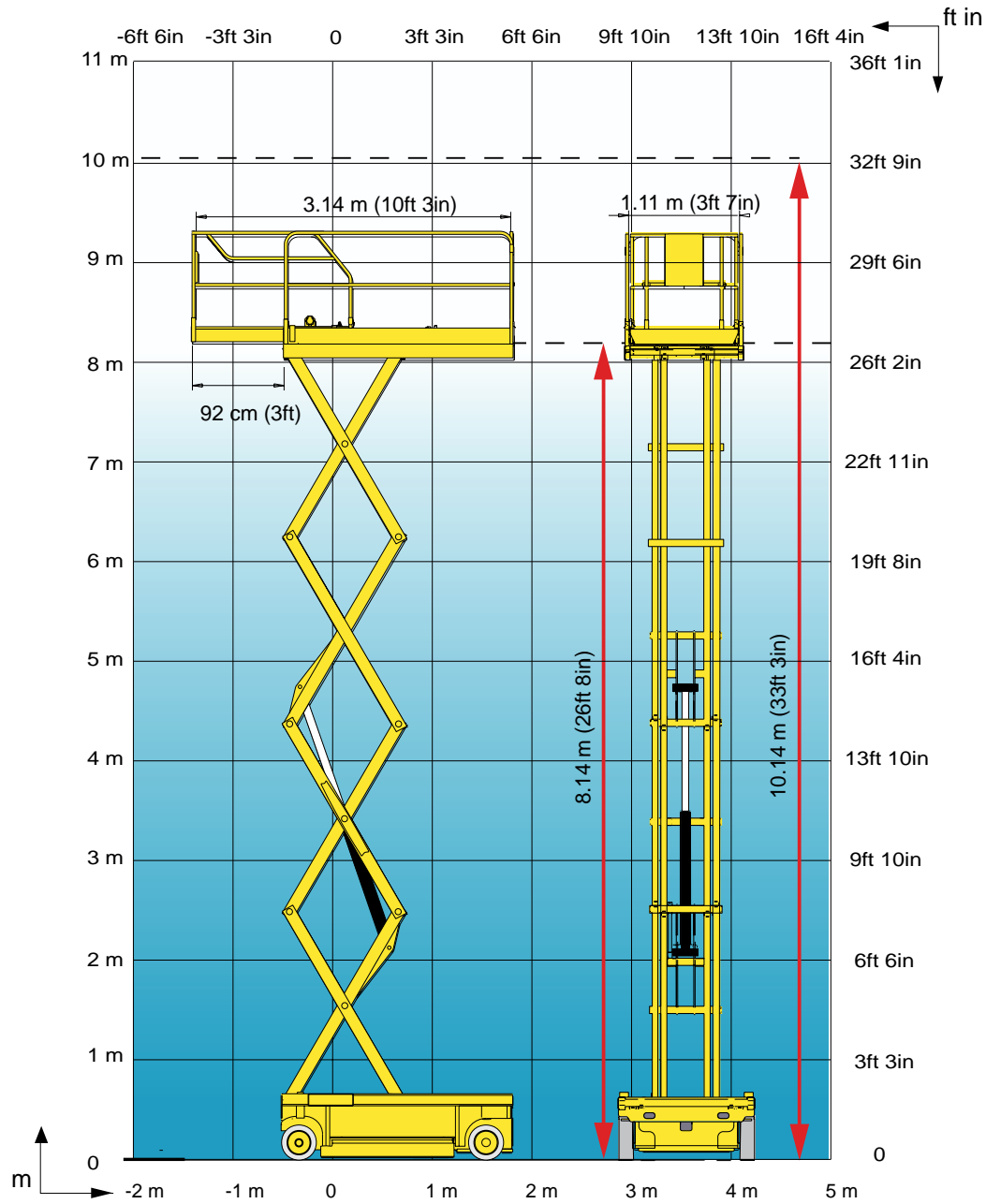
### Zona de trabalho



# G - Características técnicas

## 3.4 - MÁQUINA C10 (COMPACT 2747E)

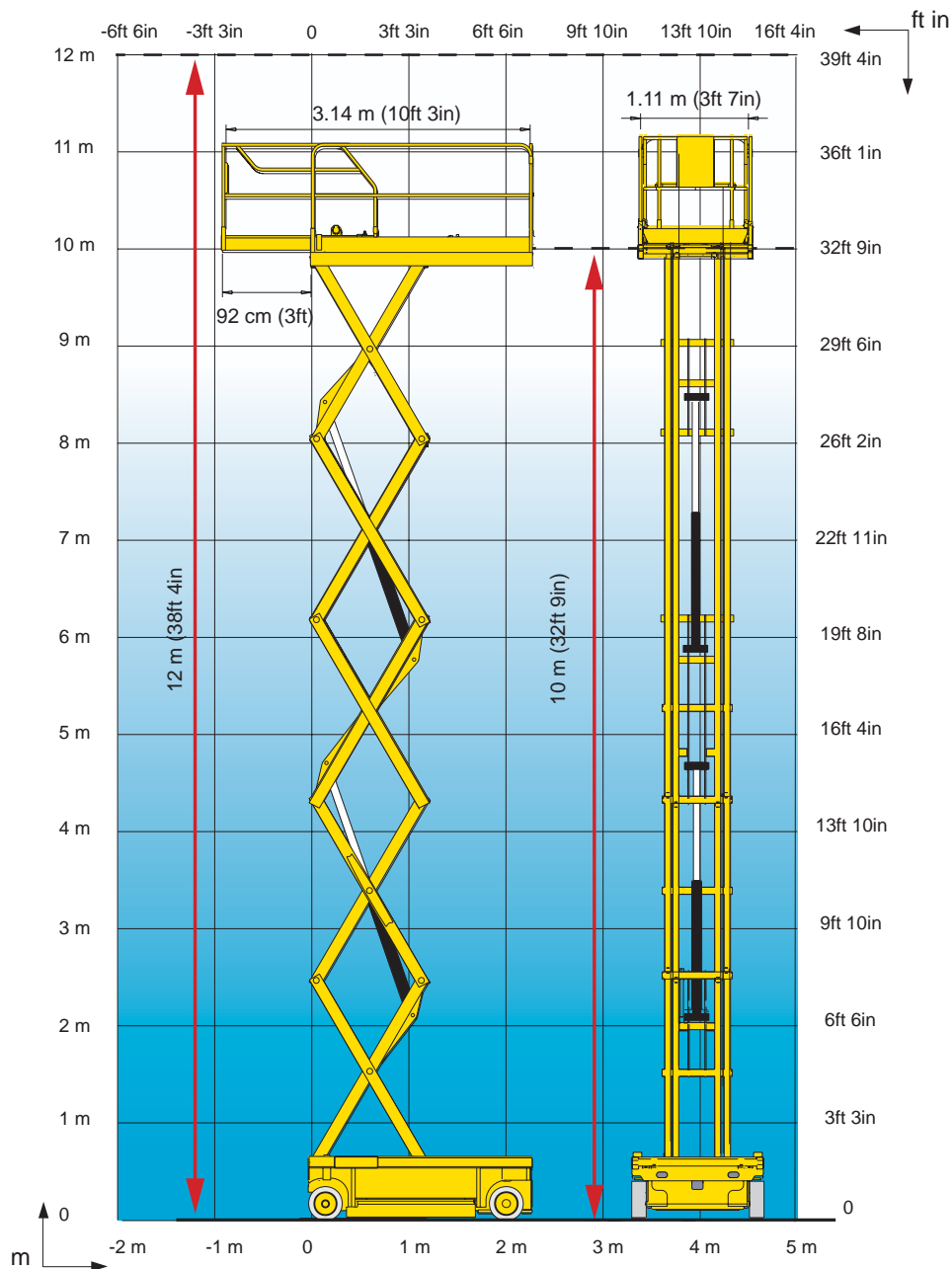
### Zona de trabalho



# G - Características técnicas

## 3.5 - MÁQUINA C12 (COMPACT 3347E)

### Zona de trabalho

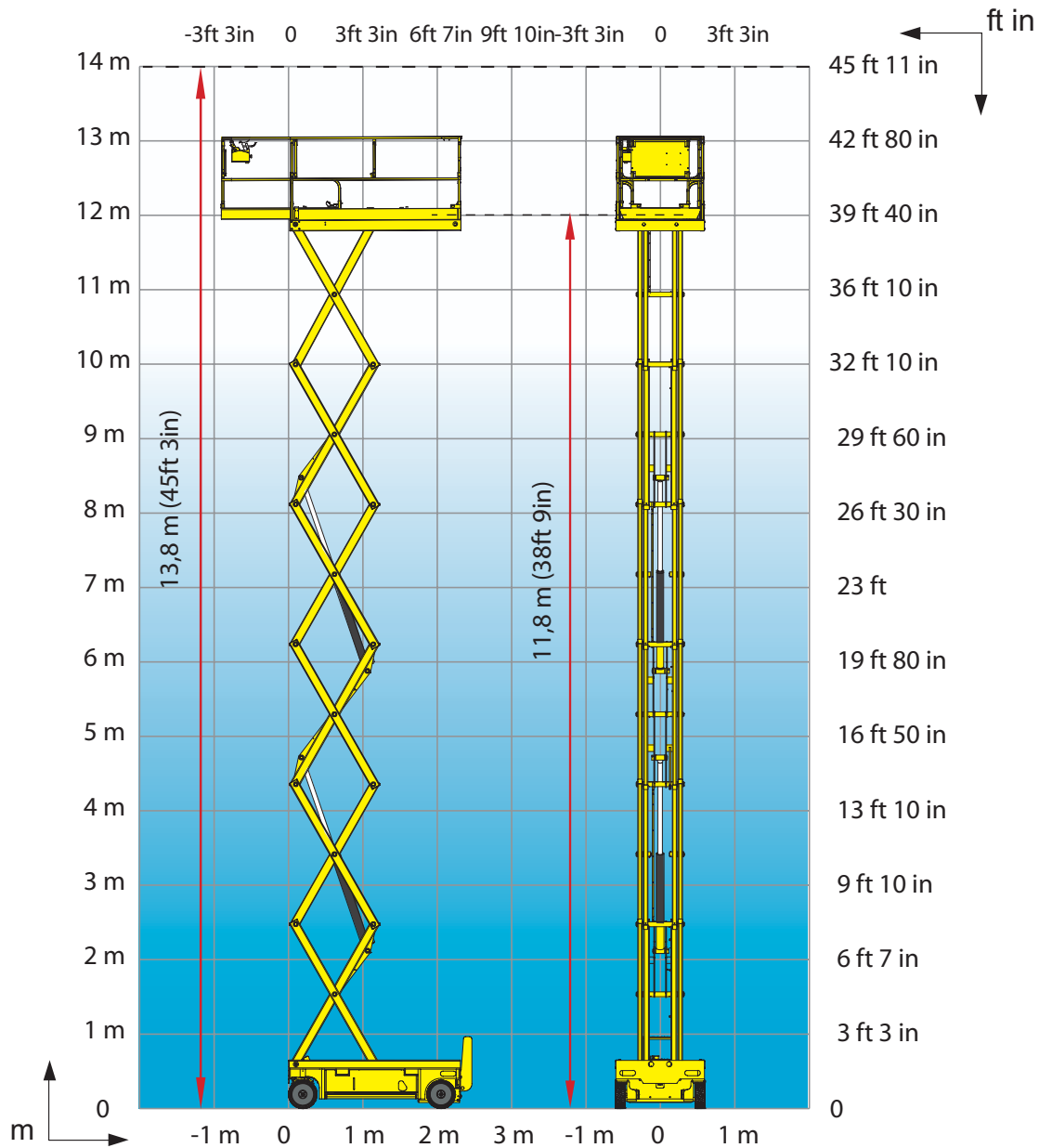




# G - Características técnicas

## 3.6 - MÁQUINA C14 (COMPACT 3947E)

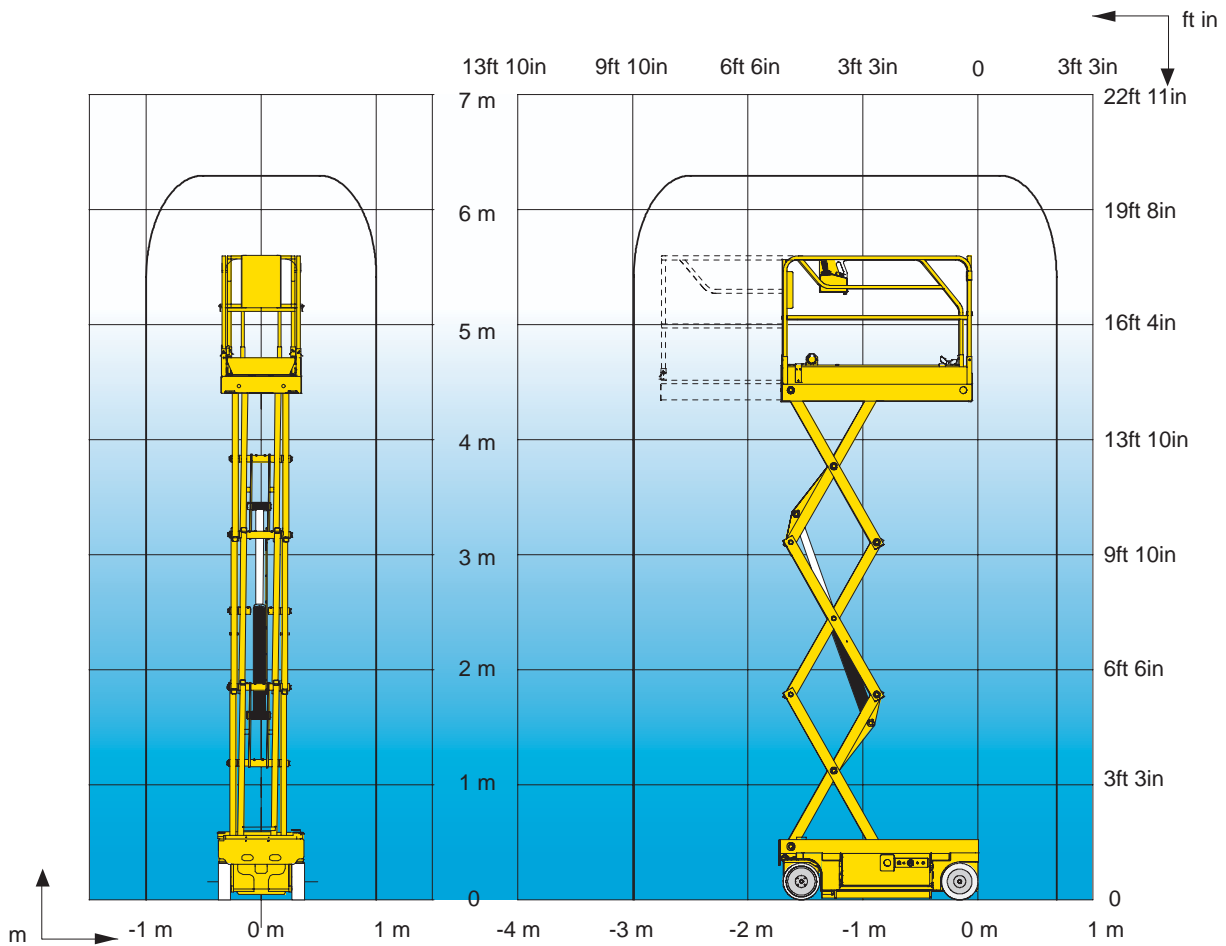
### Zona de trabalho



# G - Características técnicas

## 3.7 - MÁQUINA OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)

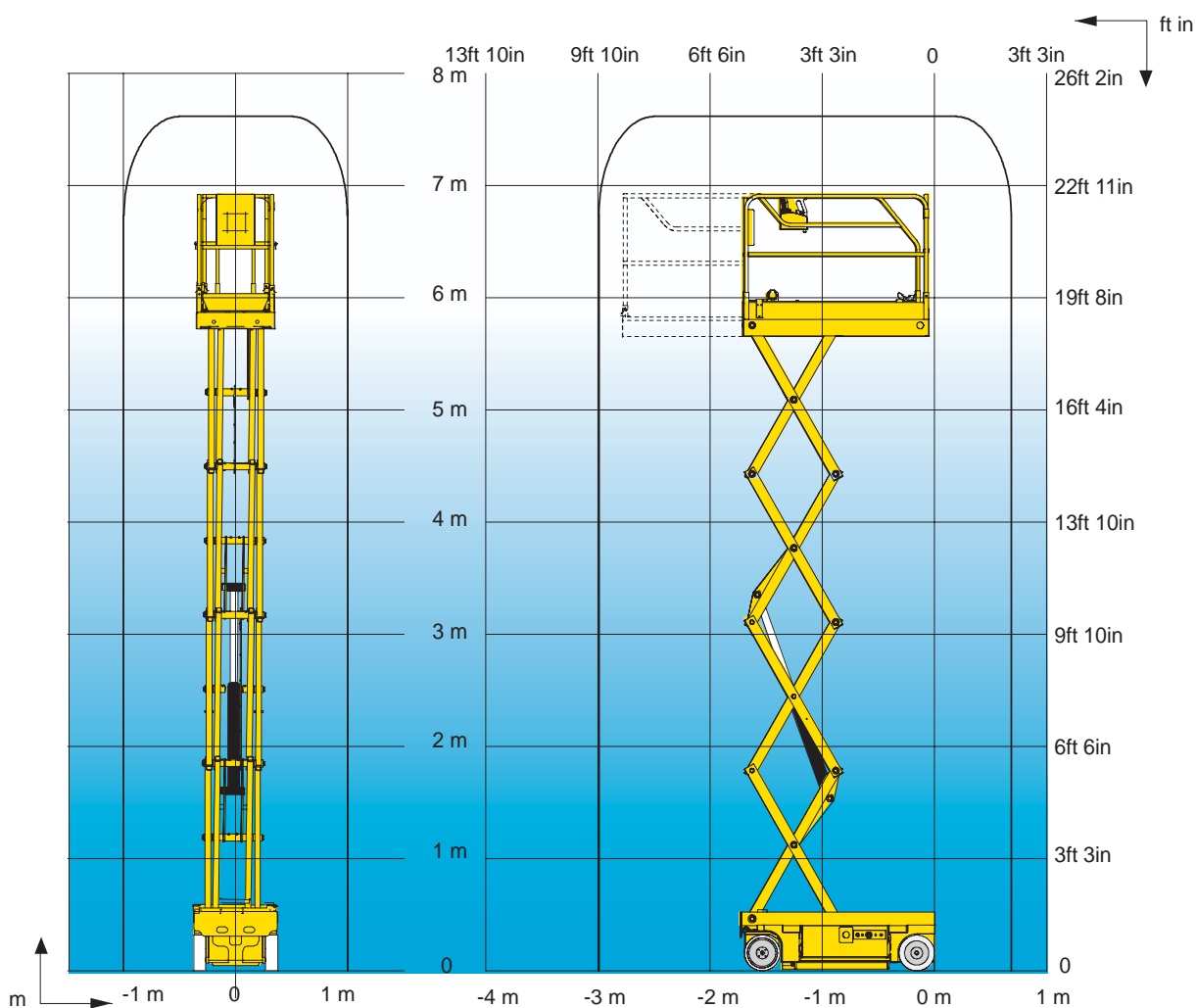
### Zona de trabalho



# G - Características técnicas

## 3.8 - MÁQUINA OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

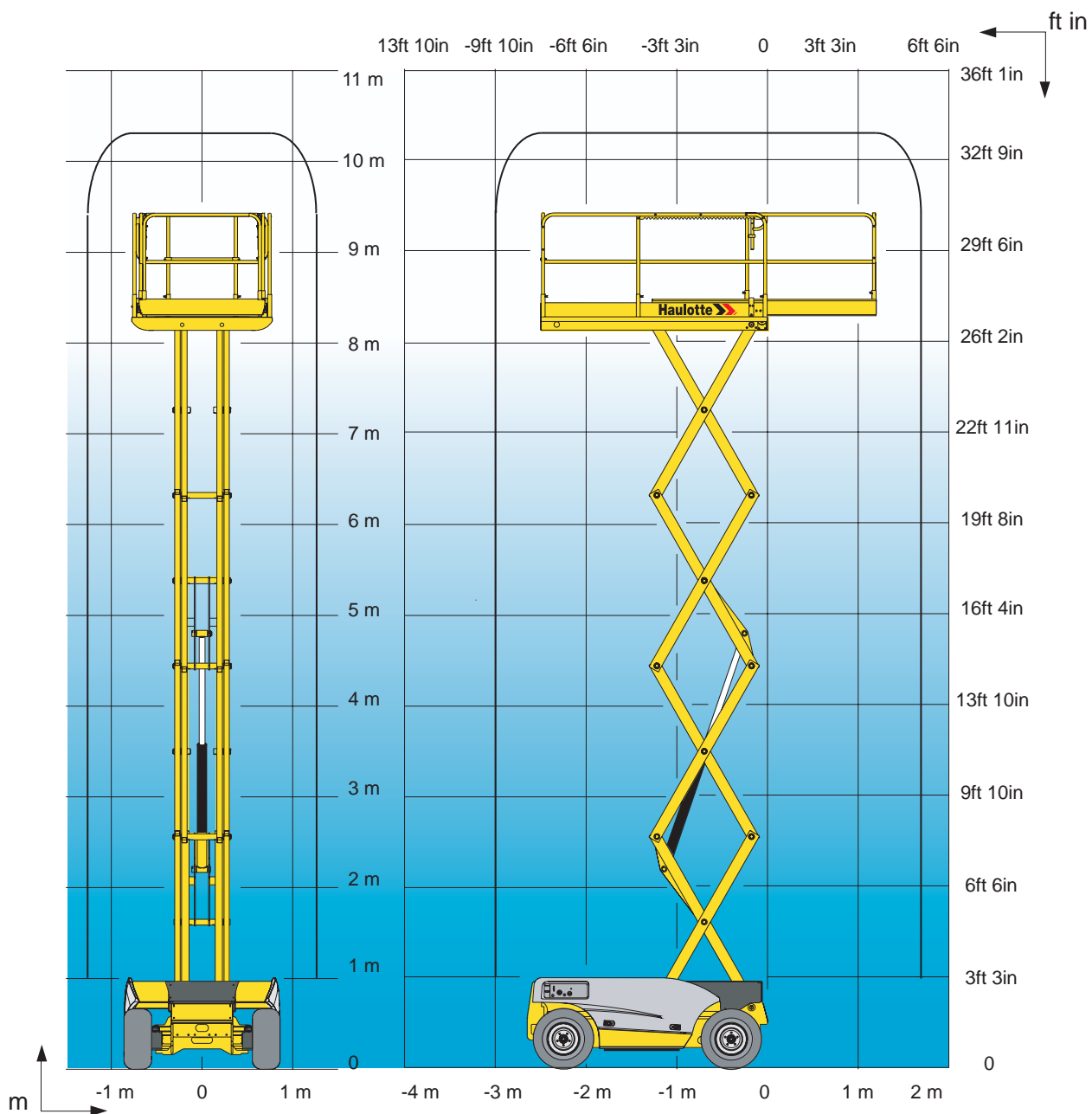
### Zona de trabalho



# G - Características técnicas

## 3.9 - MÁQUINA COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

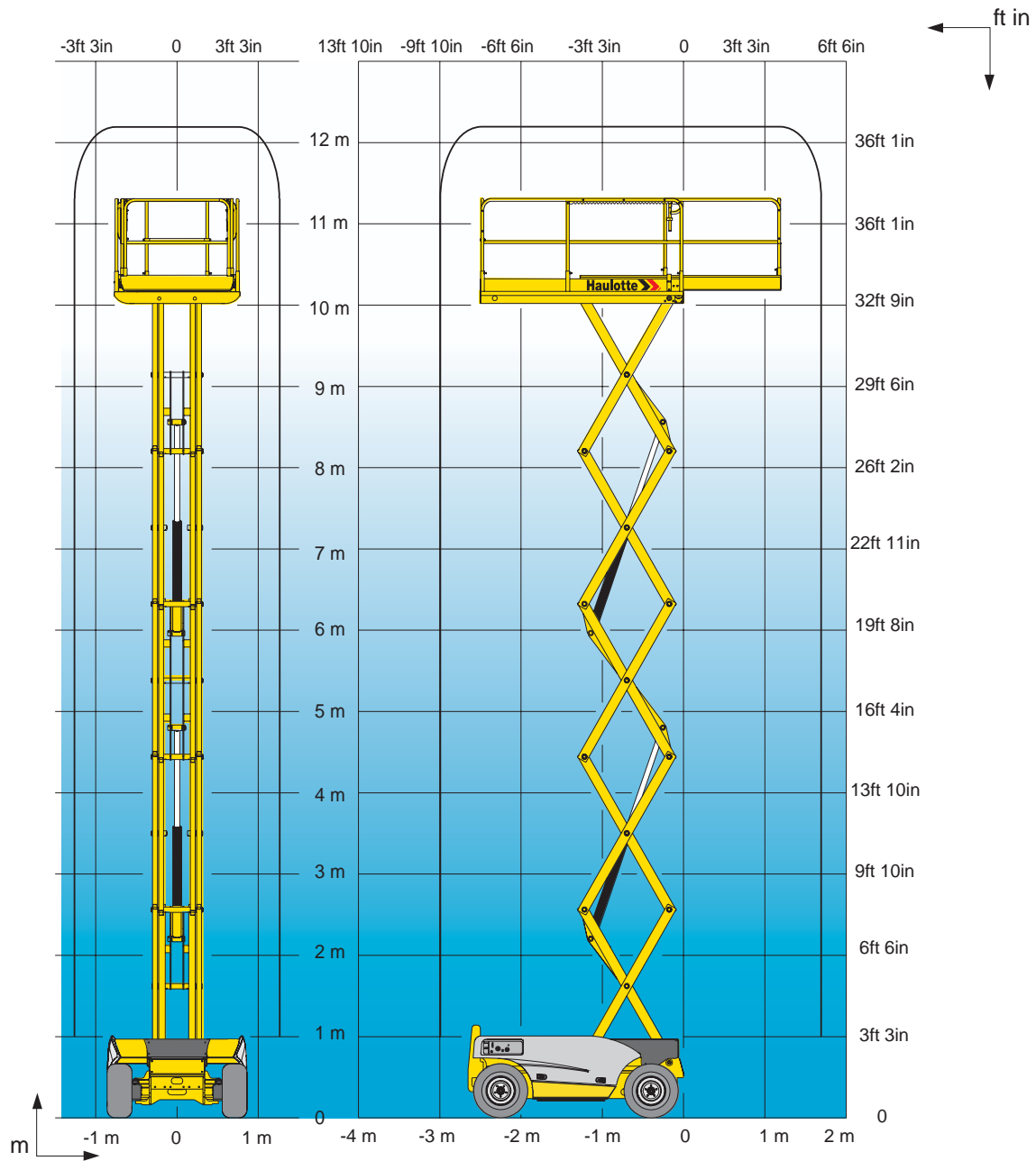
### Zona de trabalho



# G - Características técnicas

## 3.10 - MÁQUINA COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

### Zona de trabalho



# G - Características técnicas

## 4 - Especificidades norma AS - CE

Os testes seguintes devem ser efectuados após :

- Uma intervenção técnica importante.
- Um acidente resultante de uma falha de um componente principal na máquina.



- Os ensaios seguintes devem ser realizados por pessoal competentes em condições de segurança.
- Os resultados dos ensaios devem ser inteiramente documentados.

Para evitar o basculamento da máquina durante o ensaio, é imperativo utilizar um dispositivo de retenção (corrente, ponto de ancoragem) durante o ensaio.

### 4.1 - TESTE DE SOBRECARGA

Quadro de cargas

Máquina	Carga do ensaio	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
COMPACT 8 (COMPACT 2032E) COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	965	437,5
COMPACT 8W (COMPACT 2047E) COMPACT 10 (COMPACT 2747E) COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	1240	562,5
COMPACT 10N (COMPACT 2632E) OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)	634	287,5
COMPACT 10N-1 (NA) OPTIMUM 8-1 (NA)	331	150
COMPACT 12 (COMPACT 3347E) COMPACT 8CU (NA)	827	375
OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)	744	337,5
COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	1557	706,25



A máquina não deve apresentar sinais de deformação permanente.

Os ensaios são realizados por uma pessoa competente nas condições óptimas com resultados inteiramente documentados.

### 4.2 - ENSAIO FUNCIONAL

Os ensaios funcionais demonstraram os seguintes factos :

- A máquina efectuou todos os movimentos sem saltos quando suportava a carga nominal.
- Todos os sistemas de segurança funcionam correctamente.
- As velocidades máximas de funcionamento autorizadas não são ultrapassadas.

# G - Características técnicas

## 4.3 - ENSAIO DE ESTABILIDADE

O ensaio de estabilidade demonstra que a máquina está estável em posição desfavorável. O momento de inversão é calculado ao combinar cargas na configuração mais penalizadora da máquina (carga W aplicada a uma distância L).

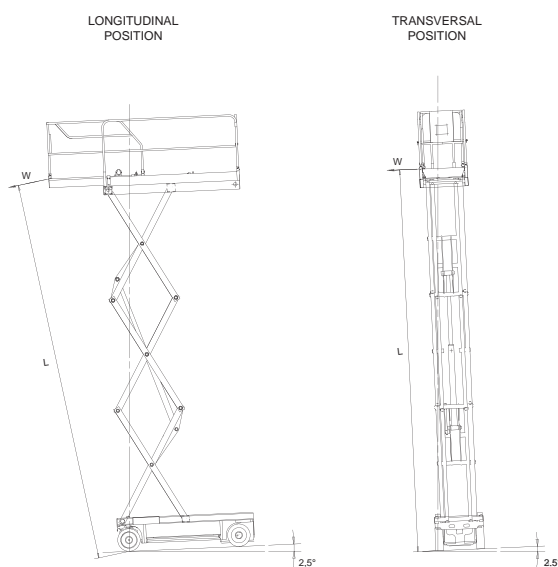
Quadro de estabilidade para COMPACT 8 (COMPACT 2032E)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal ( 1 )	2,5	154	70	24 ft 1 in	7.33	516
Vertical ( 2 )	2,5	121	55	24 ft 6 in	7.459	410

Quadro de estabilidade para COMPACT 8 CU (NA)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal ( 1 )	2,5	240	109	24 ft 1 in	7.33	800
Vertical ( 2 )	2,5	150	68	24 ft 6 in	7.459	507

### Estabilidade para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8 CU

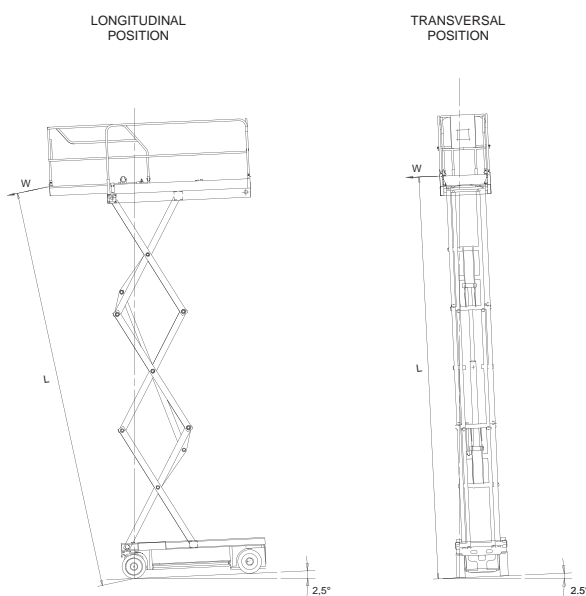


# G - Características técnicas

## Quadro de estabilidade para C8W (COMPACT 2047E)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal ( 1 )	3,5	265	120	25 ft 2 in	7,68	925
Vertical ( 2 )	3,5	247	112	24 ft 6 in	7,46	840

## Estabilidade para C8W (COMPACT 2047E)





# G - Características técnicas

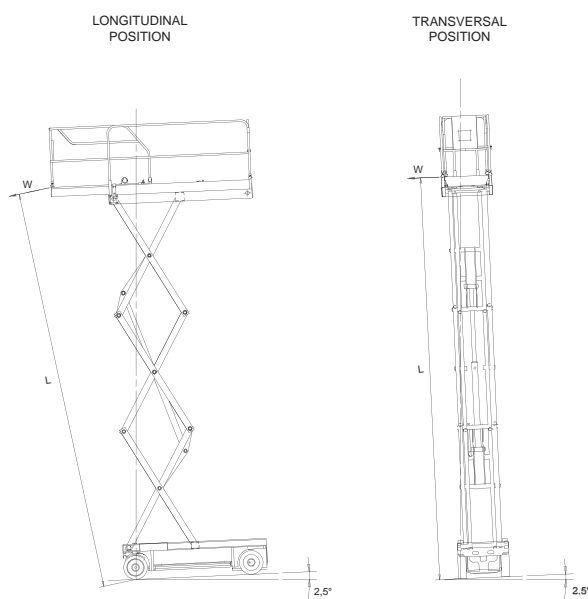
**Quadro de estabilidade para Compact 10N (COMPACT 2632E)**

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal ( 1 )	2,5	176	80	30 ft 7 in	9.32	752
Vertical ( 2 )	2,5	126	57	30 ft 0 in	9.45	543

**Quadro de estabilidade para COMPACT 10N-1 (NA)**

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal ( 1 )	2,5	154	70	30 ft 7 in	9.32	650
Vertical ( 2 )	2,5	150	68	30 ft 0 in	9.45	644

**Estabilidade para COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1**

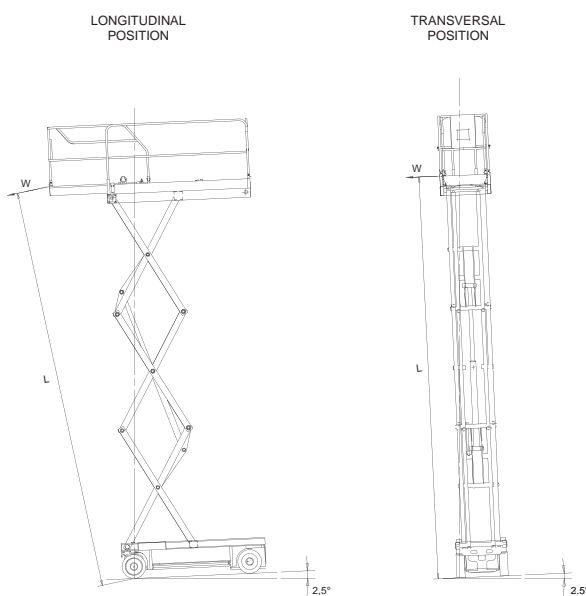


# G - Características técnicas

## Quadro de estabilidade para COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal ( 1 )	2,5	234	106	30 ft 7 in	9.32	997
Vertical ( 2 )	2,5	216	98	31 ft 0 in	9.45	928

## Estabilidade para COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

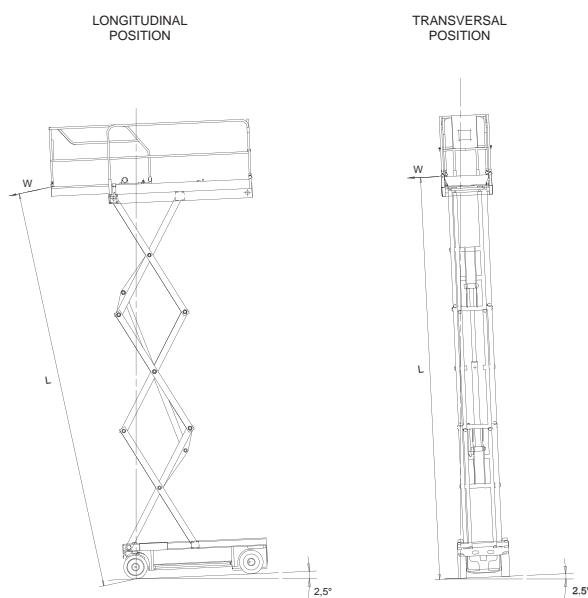


# G - Características técnicas

## Quadro de estabilidade para COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal ( 1 )	2,5	181	82	37 ft 7 in	11.45	938
Vertical ( 2 )	2,5	139	63	37 ft 3 in	11.35	713

## Estabilidade para COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

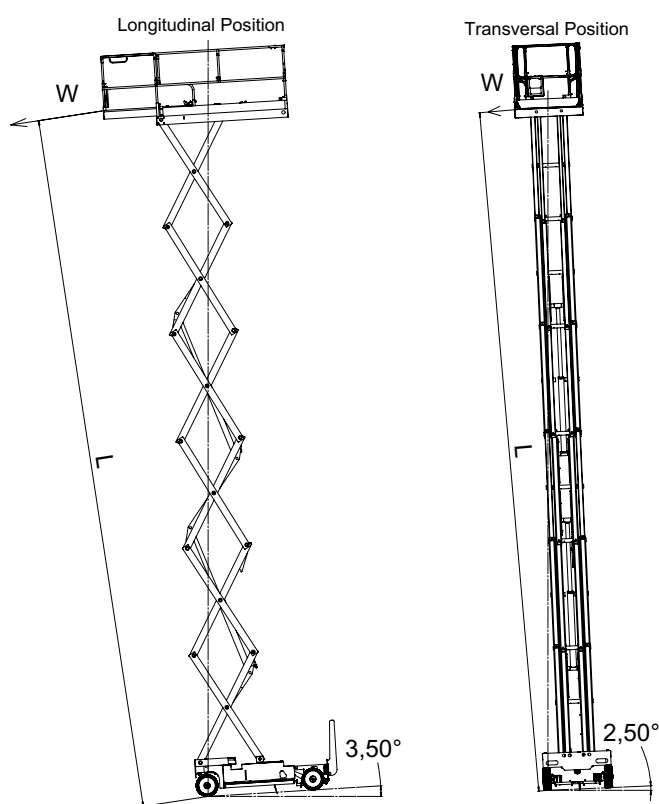


# G - Características técnicas

## Quadro de estabilidade para COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal ( 1 )	3,5	159	72	42 ft 8 in	13.01	940
Vertical ( 2 )	2,5	123	56	42 ft 4 in	12.9	721

## Estabilidade para COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

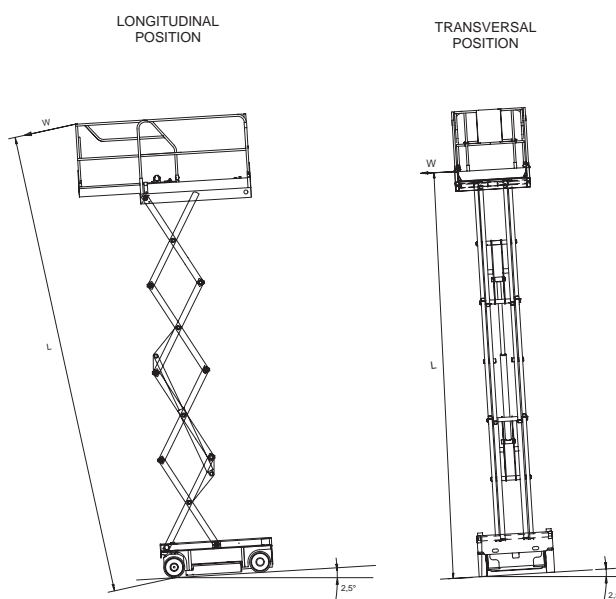


# G - Características técnicas

## Quadro de estabilidade para OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal ( 1 )	2,5	159	72	18 ft 4 in	5.60	404
Vertical ( 2 )	2,5	130	59	17 ft 10 in	5.44	321

## Estabilidade para OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)



# G - Características técnicas

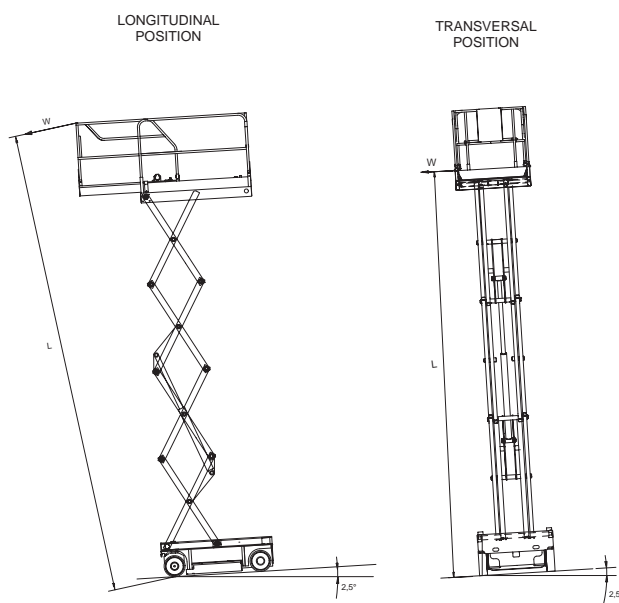
Quadro de estabilidade para OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal ( 1 )	2,5	95	43	23 ft 3 in	7,08	310
Vertical ( 2 )	2,5	60	27	22 ft 10 in	6,96	185

Quadro de estabilidade para OPTIMUM 8-1 (NA)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal ( 1 )	2,5	126	57	23 ft 3 in	7,08	404
Vertical ( 2 )	2,5	115	52	22 ft 10 in	6,96	365

Estabilidade para OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1

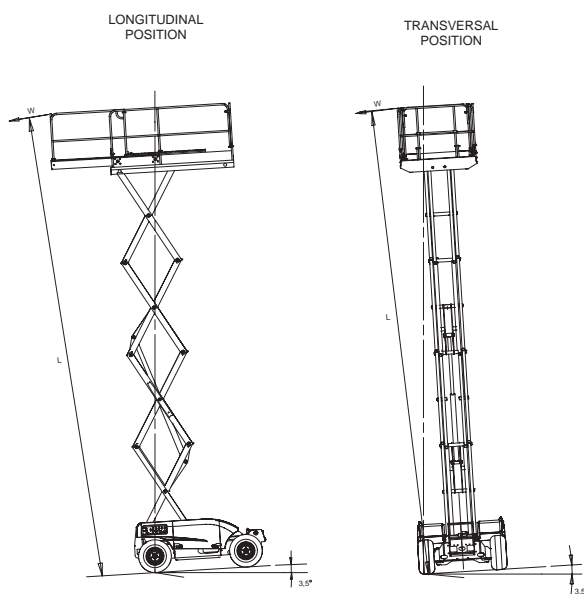


# G - Características técnicas

## Quadro de estabilidade para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal ( 1 )	3,5	362	164	31 ft 10 in	9,70	1592
Vertical ( 2 )	3,5	311	141	31 ft 6 in	9,60	1356

## Estabilidade para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

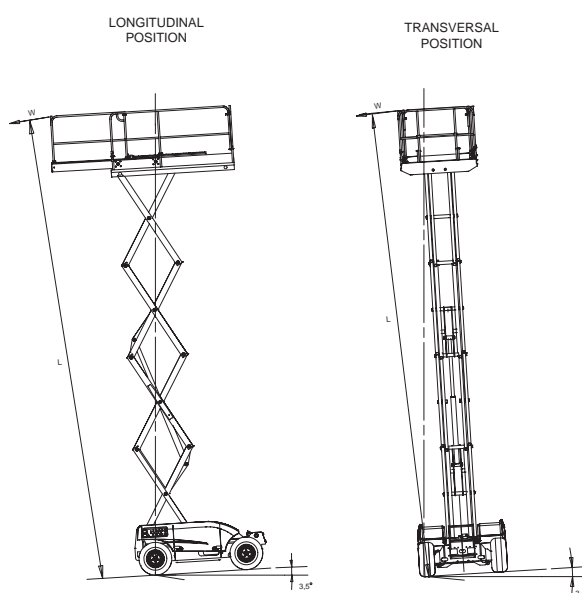


# G - Características técnicas

## Quadro de estabilidade para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

	T (°)	W		L		Momento de inversão
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal ( 1 )	3,5	340	154	37 ft 9 in	11,50	1772
Vertical ( 2 )	3,5	304	138	37 ft 5 in	11,40	1582

## Estabilidade para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Ver o parágrafo 1.12.2 da norma AS1418.10 para os detalhes do ensaio.

A máquina deve voltar a um estado estável sem inversão.



# G - Características técnicas

## 5 - Declaração de conformidade



As declarações de conformidade CE apenas dizem respeito às máquinas homologadas para o mercado europeu.

### Declaração de conformidade - Plataformas eléctricas

## **DECLARATION DE CONFORMITE CE**

(certificate of conformity with CE-directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :  
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

**HAULOTTE Group Siège Social**  
**La Péronnière**  
**BP 09**  
**42152 L'HORME Cedex**  
**FRANCE**

**HAULOTTE GROUP**  
**Usine de \_\_\_\_\_**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Déclare que la machine décrite ci-dessous :  
(Declares that the technical installation described below)

### **Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes**

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) \_\_\_\_\_,  
Conforme au type (in compliance with the type) \_\_\_\_\_  
Numéro de série (Serial number): \_\_\_\_\_

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.  
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): \_\_\_\_\_

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :  
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.  
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.  
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le : .....

\_\_\_\_\_  
Directeur Division \_\_\_\_\_ /Managing Director, \_\_\_\_\_ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.  
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

# G - Características técnicas

## Declaração de conformidade - Plataformas térmicas

### **DECLARATION DE CONFORMITE CE**

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :  
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

**HAULOTTE Group Siège Social**  
**La Péronnière**  
**BP 09**  
**42152 L'HORME Cedex**  
**FRANCE**

**HAULOTTE GROUP**  
**Usine de \_\_\_\_\_**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Déclare que la machine décrite ci-dessous :  
(Declares that the technical installation described below)

#### **Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes**

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) \_\_\_\_\_,  
Conforme au type (in compliance with the type) \_\_\_\_\_  
Numéro de série (Serial number): \_\_\_\_\_

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.  
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): \_\_\_\_\_

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :  
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure  
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
  - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
  - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) \_\_\_\_\_ dB
  - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.  
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.  
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le : .....

\_\_\_\_\_  
Directeur Division \_\_\_\_\_ /Managing Director, \_\_\_\_\_ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.  
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

# G - Características técnicas

# H - Registo de intervenção

## 1 - Registo de intervenção

Para poder beneficiar da aplicação da garantia HAULOTTE®, cada intervenção de manutenção ou de reparação deve constar no REGISTO DAS INTERVENÇÕES, situado no final do diário de manutenção fornecido com a sua máquina.

### Registo de intervenção

H - REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D'INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l'intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

MODELE

# H - Registo de intervenção